

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 19, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 19 MARS 2016

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 13 janvier 2016 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 150, No. 12 — March 19, 2016

Government notices .....	782
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	798
Chief Electoral Officer .....	798
<b>Commissions</b> .....	799
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	803
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	804
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	855

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 150, n° 12 — Le 19 mars 2016

Avis du gouvernement .....	782
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	798
Directeur général des élections .....	798
<b>Commissions</b> .....	799
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	803
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	804
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	856

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

*Public consultation process in preparation for the 17th meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora*

Notice is hereby given that the Department of the Environment is inviting the Canadian public to provide comments on the species proposals and administrative documents for the 17th meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES).

CITES is the international convention that ensures the international trade in specimens of wild animals and plants does not threaten their survival. Canada has been a Party to CITES since 1975. The Conference of the Parties is the primary decision-making body of CITES. Decisions made at meetings of the Conference of the Parties include amendments to the list of species regulated under CITES as well as decisions on administrative matters. The 17th meeting of the Conference of the Parties of CITES (COP17) will take place from September 24, 2016, to October 5, 2016, in South Africa.

Final decisions on the proposals for amendments to Appendices I and II of CITES adopted by a Conference of the Parties of CITES are implemented domestically in Schedule I of the *Wild Animal and Plant Trade Regulations* (WAPTR) pursuant to section 21 of the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* (WAPPRIITA).

The Department of the Environment, as the lead department responsible for the implementation of CITES in Canada, coordinates consultations with the public in preparation for the CITES Conference of the Parties. Details of the public consultation process for COP17 are posted on the Department of the Environment Web site (<http://www.ec.gc.ca/cites/default.asp?lang=En&n=46CAFD9E-1>).

The Canadian public is hereby invited to submit comments on species proposals that may be submitted by Canada to COP17. Public input will help inform the content of the proposals and will help inform the decision to proceed with submission of these proposals. Information on the proposals that Canada is considering is available on the Department of the Environment Web site. Interested parties are invited to submit comments to the CITES International Team, Canadian Wildlife Service, Department of the Environment by email to [ec.scientificauthority.ec@canada.ca](mailto:ec.scientificauthority.ec@canada.ca), or by fax at 819-938-3984, no later than April 4, 2016.

The purpose of this notice is also to notify the Canadian public that there will be two opportunities to provide input on species proposals and administrative documents that have been submitted for COP17 by other CITES Parties. In early May, these documents will be available for comment, and will be accessible through the Department of the Environment Web site. Comments on the documents should be provided no later than July 31, 2016. A meeting will be held in Ottawa in June 2016 to allow the public another opportunity to provide input. The written or in-person input received will inform the official positions of Canada at COP17. Interested parties who wish to receive an invitation to the public consultation meeting can send a request to the CITES International

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

*Processus de consultation publique en vue de la 17<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction*

Avis est par la présente donné que le ministère de l'Environnement invite le public canadien à fournir des commentaires sur les propositions d'espèces et les documents administratifs pour la 17<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES).

La CITES est la convention internationale qui veille à ce que le commerce international de spécimens d'animaux et de végétaux sauvages ne menace pas la survie des espèces auxquelles ils appartiennent. Le Canada est une Partie à la CITES depuis 1975. La Conférence des Parties est le principal organe décisionnel de la CITES. Les décisions prises lors des sessions de la Conférence des Parties portent entre autres sur les modifications à la liste des espèces réglementées au titre de la CITES et sur des questions administratives. La 17<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties à la CITES (CDP17) aura lieu du 24 septembre au 5 octobre 2016, en Afrique du Sud.

Les décisions définitives concernant les modifications proposées aux annexes I et II de la CITES adoptées dans le cadre de la Conférence des Parties à la CITES sont mises en œuvre au Canada dans l'annexe I du *Règlement sur le commerce d'espèces animales et végétales sauvages* (RCEAVS), conformément à l'article 21 de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* (WAPPRIITA).

Le ministère de l'Environnement, à titre de principal ministère responsable de la mise en œuvre de la CITES au Canada, coordonne les consultations auprès du public en vue de la Conférence des Parties à la CITES. Les détails du processus de consultation publique pour la CDP17 sont affichés sur le site Web du ministère de l'Environnement (<http://www.ec.gc.ca/cites/default.asp?lang=Fr&n=46CAFD9E-1>).

Le public canadien est par la présente invité à fournir des commentaires sur les propositions d'espèces qui pourraient être soumises par le Canada lors de la CDP17. La rétroaction du public contribuera à enrichir le contenu des propositions et aidera à éclairer la décision concernant la soumission de ces propositions. Le site Web du ministère de l'Environnement contient des renseignements sur les propositions que le Canada songe à soumettre. Les parties intéressées sont invitées à faire parvenir leurs commentaires à l'Équipe internationale de la CITES, Service canadien de la faune, ministère de l'Environnement, soit par courriel, à [ec.scientificauthority.ec@canada.ca](mailto:ec.scientificauthority.ec@canada.ca), soit par télécopieur, au 819-938-3984, au plus tard le 4 avril 2016.

Cet avis vise également à informer le public canadien que deux autres occasions seront offertes pour fournir de la rétroaction sur les propositions d'espèces et les documents administratifs qui ont été soumis pour la CDP17 par d'autres Parties à la CITES. Au début du mois de mai, ces documents seront accessibles sur le site Web du ministère de l'Environnement, à des fins de commentaires. Les commentaires sur ces documents devront être communiqués au plus tard le 31 juillet 2016. Une réunion sera organisée à Ottawa en juin 2016 pour offrir au public une autre occasion de fournir de la rétroaction. La rétroaction reçue par écrit ou en personne éclairera les positions officielles du Canada pour la CDP17. Les parties intéressées qui veulent recevoir une invitation à la séance de

Team, Canadian Wildlife Service, Department of the Environment, by email at ec.scientificauthority.ec@canada.ca, or by fax at 819-938-3984.

SUE MILBURN-HOPWOOD  
*Director General  
 Canadian Wildlife Service*

[12-1-o]

consultation publique doivent envoyer une demande à l'Équipe internationale de la CITES, Service canadien de la faune, ministère de l'Environnement, par courriel, à ec.scientificauthority.ec@canada.ca, ou par télécopieur, au 819-938-3984.

*La directrice générale  
 Service canadien de la faune*  
 SUE MILBURN-HOPWOOD

[12-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 18554

## Ministerial Condition

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information pertaining to the substance 1,2-cyclohexanedicarboxylic acid, 1-butyl 2-(phenylmethyl) ester, Chemical Abstracts Service No. 1200806-67-2;

And whereas the ministers suspect that the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the substance in accordance with the conditions of the following annex.

KAREN L. DODDS  
*Assistant Deputy Minister  
 Science and Technology Branch*

On behalf of the Minister of the Environment

## ANNEX

*Conditions*

(Paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“notifier” means the person who has, on January 14, 2016, provided to the Minister of the Environment the prescribed information concerning the substance, in accordance with subsection 81(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

“substance” means 1,2-cyclohexanedicarboxylic acid, 1-butyl 2-(phenylmethyl) ester, Chemical Abstracts Service No. 1200806-67-2; and

“waste” means the effluents that result from rinsing containers used for transportation of the substance.

2. The notifier may import or manufacture the substance in accordance with the present ministerial conditions.

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 18554

## Condition ministérielle

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant la substance cyclohexane-1,2-dicarboxylate de butyle et de benzyle, n° 1200806-67-2 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, le ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de la substance aux conditions de l'annexe ci-après.

*La sous-ministre adjointe  
 Direction générale des sciences et de la technologie*  
 KAREN L. DODDS

Au nom de la ministre de l'Environnement

## ANNEXE

*Conditions*

[Alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déchets » s'entend des effluents générés par le rinçage des contenants utilisés pour transporter la substance;

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 14 janvier 2016, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements réglementaires concernant la substance conformément au paragraphe 81(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

« substance » s'entend de la substance cyclohexane-1,2-dicarboxylate de butyle et de benzyle, n° 1200806-67-2 du Chemical Abstracts Service.

2. Le déclarant peut fabriquer ou importer la substance conformément aux présentes conditions ministérielles.

*Restrictions*

3. The notifier shall not use the substance to manufacture any of the following:

- (a) a toy or a child care article as defined in section 1 of the *Phthalates Regulations*;
- (b) a cosmetic or a drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*; or
- (c) a natural health product as defined in subsection 1(1) of the *Natural Health Products Regulations*.

4. The notifier shall transfer the physical possession or control of the substance only to a person who will use it only in accordance with section 3.

5. At least 120 days prior to beginning the manufacture of the substance in Canada, the notifier shall inform the Minister of the Environment, in writing, and provide the following information:

- (a) the information specified in paragraph 7(a) of Schedule 4 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*;
- (b) the address of the manufacturing facility within Canada;
- (c) the information specified in paragraphs 8(a) to (d), item 9 and paragraph 10(b) of Schedule 5 to the Regulations;
- (d) a flow diagram of the manufacturing process that includes features such as process tanks, holding tanks and distillation towers;
- (e) a description of the manufacturing process that details the reactants used, reaction stoichiometry, batch or continuous nature of the process, and the scale of the process; and
- (f) a description of the major steps in manufacturing operations, the chemical conversions, the points of entry of all reactants, the points of release of the substance, and the procedures for cleaning equipment, including the frequency.

*Disposal of the Substance*

6. The notifier or the person to whom the substance has been transferred must collect any waste in their physical possession or under their control and destroy or dispose of it in the following manner:

- (a) deep well injection in accordance with the laws of the jurisdiction where the well is located;
- (b) incineration in accordance with the laws of the jurisdiction where the incineration facility is located; or
- (c) deposition in a secure landfill in accordance with the laws of the jurisdiction where the landfill is located.

*Environmental Release*

7. Where any release of the substance or waste to the environment occurs, the person who has the physical possession or control of the substance or waste shall immediately take all measures necessary to prevent any further release, and to limit the dispersion of any release. Furthermore, the person shall, as soon as possible in the circumstances, inform the Minister of the Environment by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

*Record-keeping Requirements*

8. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the use of the substance;
- (b) the quantity of the substance that the notifier manufactures, imports, purchases, sells and uses;

*Restrictions*

3. Le déclarant n'utilise pas la substance pour fabriquer ce qui suit :

- a) un jouet ou un article de puériculture au sens de l'article 1 du *Règlement sur les phthalates*;
- b) un cosmétique ou une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*;
- c) un produit de santé naturel au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels*.

4. Le déclarant transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance seulement à une personne qui ne l'utilisera que conformément à l'article 3.

5. Au moins 120 jours avant le début de la fabrication de la substance au Canada, le déclarant informe par écrit la ministre de l'Environnement et lui fournit les renseignements suivants :

- a) les renseignements prévus à l'alinéa 7a) de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;
- b) l'adresse de l'installation de fabrication au Canada;
- c) les renseignements prévus aux alinéas 8a) à d), à l'article 9 et à l'alinéa 10b) de l'annexe 5 du Règlement;
- d) un diagramme du processus de fabrication indiquant, entre autres, les réservoirs de traitement, les réservoirs de rétention et les tours de distillation;
- e) une description du processus de fabrication comprenant les réactifs utilisés, la stœchiométrie de la réaction, ainsi que la nature (par lots ou en continu) et l'échelle de grandeur du processus;
- f) une description des principales étapes des opérations de fabrication, des conversions chimiques, des points d'entrée de tous les réactifs, des points de rejet de la substance et des procédures de nettoyage de tout équipement, y compris la fréquence.

*Exigences concernant l'élimination de la substance*

6. Le déclarant ou la personne à qui la substance a été transférée doit recueillir tous les déchets en sa possession ou sous son contrôle et les détruire ou les éliminer de l'une des manières suivantes :

- a) en les injectant dans un puits profond conformément aux lois applicables au lieu où est situé le puits;
- b) en les incinérant conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'incinération;
- c) en les enfouissant dans une décharge sécuritaire conformément aux lois applicables dans cette décharge.

*Rejet environnemental*

7. Si un rejet de la substance ou de déchets dans l'environnement se produit, la personne qui a la possession matérielle ou le contrôle de la substance ou des déchets prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet additionnel et pour en limiter la dispersion. De plus, la personne doit en aviser, dans les meilleurs délais possible, la ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

*Exigences en matière de tenue de registres*

8. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) l'utilisation de la substance;
- b) les quantités de la substance que le déclarant fabrique, importe, achète, vend et utilise;

(c) the name and address of each person to whom the notifier transfers the physical possession or control of the substance; and  
(d) the name and address of each person in Canada who has disposed of the substance or of waste for the notifier, the method used to do so and the quantities of the substance or waste shipped to that person.

(2) The notifier shall maintain electronic or paper records mentioned in subsection (1) at the notifier's principal place of business in Canada, or at the principal place of business in Canada of a representative of that person, for a period of at least five years after they are made.

#### *Other Requirements*

9. The notifier shall inform any person to whom they transfer the physical possession or control of the substance or of waste, in writing, of the terms of the present ministerial conditions. The notifier shall obtain, prior to the first transfer of the substance or waste, written confirmation from this person that they were informed of the terms of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the principal place of business in Canada of the notifier or of the representative of that person in Canada for a period of at least five years from the day it was received.

#### *Coming into Force*

10. These ministerial conditions come into force on March 4, 2016.

[12-1-o]

## **DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

### **CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

#### *Order 2016-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List*

Whereas, pursuant to subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup>;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, makes the annexed *Order 2016-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Gatineau, March 9, 2016

Catherine McKenna  
Minister of the Environment

c) le nom et l'adresse de chaque personne à qui le déclarant transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance;

d) le nom et l'adresse de chaque personne, au Canada, qui a éliminé la substance ou les déchets pour le déclarant, la méthode utilisée pour ce faire et les quantités de substance ou de déchets qui ont été expédiées à cette personne.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe (1) à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

#### *Autres exigences*

9. Le déclarant informe par écrit toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance ou des déchets de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette personne, avant le premier transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada ou à celui de son représentant au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

#### *Entrée en vigueur*

10. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 4 mars 2016.

[12-1-o]

## **MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

### **LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

#### *Arrêté 2016-87-04-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément au paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, la ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2016-87-04-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 9 mars 2016

La ministre de l'Environnement  
Catherine McKenna

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

## Order 2016-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List

### Amendment

**1 Part I of the *Non-domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

5660-53-7  
51447-37-1  
90638-16-7  
150409-28-2  
1078712-83-0

### Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which *Order 2016-87-04-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.**

[12-1-o]

#### DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

##### *Estimating upstream GHG emissions*

This notice presents Environment and Climate Change Canada's (ECCC) proposed methodology for estimating the upstream greenhouse gas (GHG) emissions associated with major oil and gas projects undergoing federal environmental assessments. This proposed methodology will be adapted for oil and gas projects based on feedback received during the comment period.

Interested parties have a 30-day period, from the date of publication in the *Canada Gazette*, Part I, to comment on the proposed approach. Comments may be provided to Mark Cauchi, Executive Director, Oil, Gas and Alternate Energy Division, Environment and Climate Change Canada, 351 Saint-Joseph Boulevard, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-420-7410 (fax), ec.dpger-ogaed.ec@canada.ca (email).

##### Methodology

Environment and Climate Change Canada (ECCC) has developed a methodology to assess the upstream greenhouse gas (GHG) emissions from projects under review. The Department intends to use this methodology to fulfill its responsibilities to conduct these assessments as announced by the Government on January 27, 2016.

##### Defining "upstream"

"Upstream" includes all industrial activities from the point of resource extraction to the project under review. The specific processes included as upstream activities will vary by resource and project type, but in general they include extraction, processing, handling and transportation.

<sup>1</sup> Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

## Arrêté 2016-87-04-02 modifiant la Liste extérieure

### Modification

**1 La partie I de la *Liste extérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

5660-53-7  
51447-37-1  
90638-16-7  
150409-28-2  
1078712-83-0

### Entrée en vigueur

**2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté 2016-87-04-01 modifiant la Liste intérieure.**

[12-1-o]

#### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DU CHANGEMENT CLIMATIQUE

##### *Estimation des émissions de GES en amont*

Cet avis présente la méthodologie proposée par Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) pour estimer les émissions de gaz à effet de serre (GES) en amont associées aux projets de pétrole et de gaz d'envergure qui font actuellement l'objet d'évaluations environnementales fédérales. Cette méthodologie proposée sera adaptée aux projets de pétrole et de gaz en fonction de la rétroaction reçue pendant la période de commentaires.

Les parties intéressées ont une période de 30 jours, qui commence à la date de la publication dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, afin de fournir des commentaires sur l'approche proposée. Tout commentaire peut être fourni à Mark Cauchi, Directeur exécutif, Division du pétrole, du gaz et de l'énergie de remplacement, Environnement et Changement climatique Canada, 351, boulevard Saint-Joseph, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-420-7410 (télécopieur), ec.dpger-ogaed.ec@canada.ca (courriel).

##### Méthodologie

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) a élaboré une méthodologie qui servira à évaluer les émissions de GES en amont des projets à l'examen. Le Ministère a l'intention d'utiliser cette méthodologie pour s'acquitter de sa responsabilité de réaliser ces évaluations, tel qu'il a été annoncé par le gouvernement le 27 janvier 2016.

##### Définition du terme « en amont »

« En amont » comprend toutes les activités industrielles du point d'extraction des ressources au projet à l'examen. Les processus particuliers compris à titre d'activités en amont varieront selon la ressource et le type de projet, mais en général, ils comprennent l'extraction, le traitement, la manipulation et le transport.

<sup>1</sup> Supplément, Partie I de la *Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

As an illustrative example, a crude oil pipeline project may include the following upstream activities:

- Extraction — crude oil and gas wells and oil sands mining and *in situ* facilities;
- Processing — field processing and upgrading, if occurring;
- Handling — product transfer at terminals; and
- Transportation — any pipeline operation in advance of the project.

#### Overview of the approach

The assessment of upstream GHGs will consist of two parts: (A) a quantitative estimation of the GHG emissions released as a result of upstream production associated with the project, and (B) a discussion of the project's potential impact on Canadian and global GHG emissions.

The quantitative GHG estimation, (A), will focus on emissions from the upstream activities exclusively linked to the project, including those associated with the production of steam or hydrogen used by upstream facilities. This will include sources such as combustion and fugitive, venting and flaring emissions. The quantitative estimate will not include estimates of indirect emissions, such as those associated with the manufacture of equipment, land-use changes, grid electricity and fuels that are produced elsewhere, unless they are otherwise not distinguishable from the upstream emissions.

When possible, the emission factors and estimates developed will be validated against estimates developed using other emission and production projections available. For example, for the upstream analysis performed for the Pacific Northwest LNG project, ECCC also estimated emissions using the B.C. Shale Scenario Tool of the Pembina Institute and the LNG Greenhouse Gas Life Cycle Analysis Report of the Government of British Columbia. Appropriate data sources will be determined on a sector-by-sector, or, where appropriate, project-by-project, basis and could include information from any number of industrial, academic or other sources.

The discussion part, (B), will assess the conditions under which the Canadian upstream emissions estimated in Part A could be expected to occur even if the project were not built. This will include an assessment of future Canadian resource production forecasts given various price scenarios, potential alternative markets and modes of transportation, their costs, and other Canadian and global market conditions. The discussion will also explore the potential impact of GHG emissions associated with the project on overall Canadian GHG emissions, and where possible, on global GHG emissions.

#### Data

The transparency of data is a key consideration. When available and applicable, publicly available data provided by the project proponent will be used, including details on project throughput, information on product sources, and market data. Other publicly available data and forecasts, such as ECCC's "Canada's Emissions Trends" publications and *Canada's Biennial Report on Climate Change* and the National Energy Board's *Canada's Energy Future*, may also be used.

À titre d'exemple, un projet de pipeline pour le pétrole brut peut comprendre les activités en amont suivantes :

- Extraction — puits de pétrole brut et de gaz et exploitation minière des sables bitumineux et installations *in situ*;
- Traitement — traitement et valorisation sur le terrain, s'il y a lieu;
- Manipulation — transfert des produits aux terminaux;
- Transport — toute exploitation de pipeline avant le projet.

#### Aperçu de l'approche

L'évaluation des GES en amont comportera deux parties : A) une estimation quantitative des émissions de GES issues de la production en amont associées au projet et B) une discussion à propos de l'incidence potentielle du projet sur les émissions de GES canadiennes et mondiales.

L'estimation quantitative des GES, (A), se concentrera sur les émissions provenant des activités en amont exclusivement associées au projet, y compris les émissions associées à la production de vapeur ou d'hydrogène employé par les installations en amont. L'estimation quantitative inclut les sources d'émissions telles que la combustion et les émissions fugitives, d'évacuation et de torchage. L'estimation quantitative ne tiendra pas compte des émissions indirectes, telles que celles associées à la fabrication d'équipements, au changement d'utilisation des terres, à l'électricité du réseau et aux carburants produits ailleurs, à moins qu'elles ne soient pas différenciables des émissions en amont.

Dans la mesure du possible, les facteurs d'émission et les estimations développés seront validés par rapport à des estimations mises au point à l'aide d'autres projections d'émissions et de production disponibles. Par exemple, pour l'analyse en amont effectuée dans le cadre du projet de gaz naturel liquéfié Pacific Northwest, ECCC a également estimé les émissions à l'aide de l'outil B.C. Shale Scenario Tool du Pembina Institute et du rapport LNG Greenhouse Gas Life Cycle Analysis du gouvernement de la Colombie-Britannique. Les sources de données appropriées seront déterminées de façon sectorielle, ou, si approprié, par projet, et pourraient comprendre des renseignements en provenance d'un nombre varié de sources industrielles, universitaires ou autres.

Le volet de discussion, (B), évaluera les conditions permettant que les émissions en amont au Canada estimées dans la partie A puissent se produire même si le projet n'est pas réalisé. Cela comprendra une évaluation des projections de la production de ressources canadiennes compte tenu de différents scénarios de prix, des éventuels moyens de transport et marchés alternatifs, de leurs coûts, ainsi que d'autres conditions du marché canadien et mondial. La discussion explorera également les répercussions potentielles des émissions de GES associées au projet sur les émissions de GES canadiennes globales et, lorsque possible, les émissions de GES mondiales.

#### Données

La transparence des données est un élément clé. Le cas échéant et si possible, les données publiques fournies par le promoteur du projet seront utilisées, incluant les détails sur le débit du projet, les renseignements sur les sources de produit et les données sur le marché. D'autres données et des prévisions accessibles au public, telles que les publications « Tendances en matière d'émissions au Canada » d'ECCC, le *Rapport biennal du Canada sur les changements climatiques* et *L'avenir énergétique du Canada* de l'Office national de l'énergie, pourront aussi être utilisées.



*Part A: Methodology for estimating upstream GHG emissions*

The first step is to determine the expected throughput, and distinct components, of product for the project. This will be determined using publicly available proponent information or forecasts. The components considered may include, among others, conventional light oil, *in situ* heavy oils, mined heavy oil, synthetic crude oil, sweet gas, or acid gas. The throughput of a component may be adjusted to reflect the parameters of a particular project. For example, diluent, which is used to dilute heavy oil to facilitate its transportation by pipeline, is sometimes recycled; in such a case, the upstream emissions associated with the production and processing of the diluent would be different from when the diluent is not recycled. Each component of the product would be distinct in the extraction, processing, handling and transportation activities it has undergone before reaching the project, and the components' emissions factors will reflect these differences.

The second step is to determine the GHG emission factor for each component of the product. Emission factors will be determined using data in ECCC's published emissions data and other publicly available data, as appropriate. Emissions factors are calculated by dividing the annual GHG emissions resulting from the upstream activities a component experiences (e.g. extraction, processing, handling and transportation) by the annual production of that component.

The third step is to calculate the upstream GHG emission contribution from each component of the value chain. The component's throughput is multiplied by its emission factor to calculate the component's upstream emission contribution.

The last step is to determine the upstream GHG emissions associated with the project. This will be done by summing the calculated GHG emissions from each component of the product.

The variability and uncertainty of distinct components of the products that are associated with the project over time will translate into variability in the upstream GHG estimates. Several scenarios, representing various component throughputs, will be developed using the steps outlined above. For this reason, the upstream GHG estimates will be provided as a range. The sources of variability contributing to this range will be discussed.

Where forecast data is available, the four steps outlined above will be taken and the results presented for each year. This will allow the emissions forecast to reflect changes to the product volume, the mix of components, or the emission factors over time.

For an oil pipeline the methodology can be summarized mathematically as follows:

$$\text{Upstream Emissions} = \sum_i^n \left[ \left( \frac{GHG_i}{PROD_i} \right) (PROD_{proj,i} + f(adj)_{proj,i}) \right]$$

Where

- $i$  is the distinct component of the product  
 $n$  is the total number of components in the product

*Partie A : Méthodologie de l'estimation des émissions de GES en amont*

La première étape consiste à déterminer le débit prévu et les composants distincts du produit pour le projet. Cette détermination sera effectuée d'après les renseignements du promoteur ou les prévisions accessibles au public. Les composants pris en compte peuvent inclure, entre autres, le pétrole léger classique, le pétrole lourd *in situ*, le pétrole lourd extrait, le pétrole synthétique, le gaz naturel non corrosif et le gaz naturel acide. Le débit d'un composant peut être ajusté afin de refléter les paramètres d'un projet particulier. Par exemple, le diluant, qui est utilisé pour diluer le pétrole lourd afin de faciliter son transport par pipeline, est parfois recyclé; dans ce cas, les émissions en amont associées à la production et au traitement du diluant seraient différentes des émissions générées lorsque le diluant n'est pas recyclé. Chaque composant du produit serait distinct à l'extraction, au traitement, à la manipulation et au transport dont il fait l'objet avant de parvenir au projet, et les facteurs d'émission des composants refléteraient ces différences.

La deuxième étape consiste à déterminer le facteur d'émission de GES pour chaque composante du produit. Les facteurs d'émission seront déterminés à l'aide de données sur les émissions publiées par ECCC et d'autres données accessibles au public, au besoin. Les facteurs d'émission sont calculés en divisant les émissions de GES annuelles provenant des activités en amont auxquelles fait face un composant (par exemple extraction, traitement, manipulation et transport) par la production annuelle de ce composant.

La troisième étape consiste à calculer la contribution des émissions de GES en amont de chaque composant de la chaîne de valeur. Le débit du composant est multiplié par son facteur d'émission pour calculer la contribution des émissions en amont du composant.

La dernière étape consiste à déterminer les émissions de GES en amont associées au projet. Cela se fera en additionnant les émissions de GES calculées de chaque composant du produit.

La variabilité et l'incertitude à l'égard des composants distincts des produits qui sont associés au projet au fil du temps se traduiront par une variabilité dans les estimations de GES en amont. Plusieurs scénarios, représentant les débits de divers composants, seront élaborés à l'aide des étapes décrites ci-dessus. C'est pour cette raison que les estimations de GES en amont seront fournies sous forme de gamme de valeurs. Les sources de variabilité contribuant à cette gamme de valeurs feront l'objet d'une discussion.

En présence de données de prévision, les quatre étapes énoncées ci-dessus seront réalisées, et les résultats seront présentés, pour chaque année. Cela permettra à la prévision des émissions de refléter les changements de volume de produit, de mélange de composants ou de facteurs d'émission au fil du temps.

Pour un pipeline, la méthodologie peut se résumer mathématiquement comme suit :

$$\text{Émissions en amont} = \sum_i^n \left[ \left( \frac{GES_i}{PROD_i} \right) (PROD_{proj,i} + f(adj)_{proj,i}) \right]$$

Où :

- $i$  représente le composant distinct du produit  
 $n$  représente le nombre total de composants dans le produit

<i>GHG<sub>i</sub></i>	is the annual emission from reference source resulting from the extraction and processing of component type, <i>i</i> , and includes emissions of carbon dioxide, methane, and nitrous oxide	<i>GES<sub>i</sub></i>	représente les émissions annuelles issues de la source de référence et provenant de l'extraction et du traitement du type de composant <i>i</i> , et comprend les émissions de dioxyde de carbone, de méthane et d'oxyde nitreux
<i>PROD<sub>i</sub></i>	is the annual production from reference source of component type, <i>i</i> , expressed as throughput (barrels per day)	<i>PROD<sub>i</sub></i>	représente la production annuelle issue de la source de référence du type de composant <i>i</i> , exprimée en débit (barils par jour)
<i>PROD<sub>proj,i</sub></i>	is the throughput of component, <i>i</i>	<i>PROD<sub>proj,i</sub></i>	représente le débit du composant, <i>i</i>
<i>f(adj)<sub>proj,i</sub></i>	is the adjustment made to the component, <i>i</i> , throughput to reflect only throughput of component, <i>i</i> , that results in upstream GHG emission	<i>f(adj)<sub>proj,i</sub></i>	représente l'ajustement apporté au débit du composant <i>i</i> pour refléter uniquement le débit du composant <i>i</i> qui résulte des émissions de GES en amont

*Part B: Discussion of the impacts on Canadian and global upstream GHG emissions*

The second part of the analysis discusses the conditions under which the Canadian upstream emissions estimated in Part A could be expected to occur even if the project were not built. This discussion draws on technical and economic information to assess the likely feasibility of Canadian resource production given various price scenarios, potential alternative markets and modes of transportation, their costs, and other Canadian and global market conditions.

The approach that ECCC expects to employ in the interim analyses is outlined below for illustrative purposes. Proponents may wish to supplement the assessment with additional analysis.

As a first step, ECCC plans to examine current production levels and the expected growth of resource production in Canada as well as the potential markets for future resource production growth with and without the proposed project.

The second step involves evaluating the technical and economic potential for alternative modes of transportation to be used in the absence of the proposed project. This section could include scenarios with different assumptions on the construction of other proposed projects, where applicable.

The third step considers the alternative transportation modes and markets developed in the second step, and discusses the potential implications for Canadian and global upstream GHG emissions. This step would include an analysis of the financial considerations for upstream production, and a discussion of the conditions under which the proposed project could enable upstream emissions in Canada and, where possible, outside of Canada.

As an example, when considering whether Canadian GHG emissions would increase as a result of a crude oil pipeline project, the primary factor will be the potential increase in Canadian upstream oil production that would be expected to occur if the project were not built. In considering the impacts on global upstream GHGs, the primary factor will be the difference in upstream emissions intensity between Canadian and non-Canadian crude oil sources.

March 19, 2016

MARK CAUCHI  
Executive Director  
Oil, Gas and Alternate Energy Division

[12-1-o]

*Partie B : Discussion concernant les répercussions sur les émissions de GES en amont au Canada et dans le monde*

La deuxième partie de l'analyse aborde les conditions permettant que les émissions en amont au Canada estimées dans la partie A puissent se produire même si le projet n'est pas réalisé. Cette discussion s'appuie sur des données techniques et économiques afin d'évaluer la faisabilité de la production de ressources canadiennes compte tenu de différents scénarios de prix, des éventuels moyens de transport et marchés alternatifs, de leurs coûts, ainsi que d'autres conditions du marché canadien et mondial.

L'approche qu'ECCC souhaite employer dans les analyses provisoires est énoncée ci-dessous à des fins illustratives. Les promoteurs peuvent vouloir étayer l'évaluation au moyen d'analyses additionnelles.

À titre de première étape, ECCC prévoit examiner les niveaux de production actuels et la croissance attendue de la production de ressources au Canada ainsi que les marchés potentiels pour une croissance future de la production de ressources avec et sans le projet proposé.

La deuxième étape consiste en l'évaluation du potentiel technique et économique d'autres moyens de transport à utiliser en l'absence du projet proposé. Cette section pourrait présenter des scénarios selon différentes hypothèses sur la construction d'autres projets proposés, le cas échéant.

La troisième étape prend en compte les modes de transport de remplacement et les marchés mis au point au cours de la deuxième étape, et traite des répercussions potentielles sur les émissions de GES en amont au Canada et dans le monde. Cette étape inclurait une analyse des considérations financières pour la production en amont, et une discussion sur les conditions dans lesquelles le projet proposé pourrait créer des émissions en amont au Canada et, dans la mesure du possible, à l'extérieur du Canada.

À titre d'exemple, au moment de juger si les émissions de GES du Canada augmenteraient à la suite d'un projet de pipeline de pétrole brut, le principal facteur sera la hausse potentielle de la production de pétrole en amont au Canada qui devrait avoir lieu si le projet n'est pas réalisé. En tenant compte des répercussions sur les émissions mondiales de GES en amont, le principal facteur sera la différence d'intensité des émissions en amont entre les sources de pétrole brut canadiennes et non canadiennes.

Le 19 mars 2016

*Le directeur exécutif*  
Division du pétrole, du gaz et de l'énergie de remplacement  
MARK CAUCHI

[12-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

## DEPARTMENT OF HEALTH

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication after screening assessment of a living organism — Aspergillus oryzae (A. oryzae) strain ATCC<sup>1</sup> 11866 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas *A. oryzae* strain ATCC 11866 is a living organism on the *Domestic Substances List* identified under subsection 105(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft Screening Assessment conducted on this living organism pursuant to paragraph 74(b) of the Act is annexed hereby;

Whereas it is proposed to conclude that this living organism does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act;

And whereas the Minister of the Environment is considering amending the *Domestic Substances List*, under subsection 112(3) of the Act, to indicate that the significant new activities provisions under subsection 106(3) thereof applies with respect to this living organism,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on this living organism at this time under section 77 of the Act.

## Public comment period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-938-5212 (fax), [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

DAVID MORIN  
Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

JOHN COOPER  
Acting Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication après évaluation préalable d'un organisme vivant — souche ATCC<sup>1</sup> 11866 d'Aspergillus oryzae (A. oryzae) — inscrit sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que la souche ATCC 11866 d'*A. oryzae* est un organisme vivant figurant sur la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 105(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable réalisée sur cet organisme vivant conformément à l'alinéa 74b) de la Loi est annexé au présent document;

Attendu qu'il est proposé de conclure que cet organisme vivant ne satisfait à aucun des critères prévus à l'article 64 de la Loi;

Attendu que la ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure*, en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi, pour indiquer que les dispositions relatives aux nouvelles activités en vertu du paragraphe 106(3) s'appliquent à cet organisme vivant,

Avis est donné par les présentes que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de cet organisme vivant aux termes de l'article 77 de la Loi.

## Période de commentaires du public

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur la mesure qui y est proposée par les ministres et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis et doivent être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne qui fournit de l'information en réponse au présent avis peut, en même temps, demander que ces renseignements soient considérés comme confidentiels.

Le directeur général  
Direction des sciences et de l'évaluation des risques  
DAVID MORIN

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général par intérim  
Direction de la sécurité des milieux  
JOHN COOPER

Au nom de la ministre de la Santé

<sup>1</sup> American Type Culture Collection

<sup>1</sup> American Type Culture Collection

## ANNEX

Summary of the Draft Screening Assessment  
of *Aspergillus oryzae* Strain ATCC 11866

Pursuant to paragraph 74(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment on *A. oryzae* strain ATCC 11866.

*A. oryzae* ATCC 11866 is a fungus that is a member of the *Aspergillus flavus* group and has characteristics in common with other species of this group, which includes *A. oryzae* and *A. flavus*.

*A. oryzae* occurs where it is used in food fermentation facilities, primarily in Japan and China, but it may also be found sporadically in soil or on decaying plant materials. *A. oryzae* is considered by some taxonomists as a group of domesticated strains of *A. flavus* that have lost the ability to produce aflatoxins, exhibit sparse sporulation and have floccose aerial mycelia. Although genetically almost identical to *A. flavus*, *A. oryzae* is classified as a separate species to indicate strains that are suitable for food production. There is no evidence in the scientific literature indicating that *A. oryzae* is a plant or animal pathogen, although a few cases of infection in animals with predisposing conditions have been reported. Under normal circumstances, it is unlikely to be a serious hazard to healthy livestock or to other organisms in the environment. Information from the scientific literature indicates that *A. oryzae* is unlikely to cause infection in healthy or debilitated humans.

*A. flavus* is generally considered to be ubiquitous in nature and is able to thrive in a variety of terrestrial and aquatic habitats. *A. flavus* is a plant pathogen and is known to cause disease in maize, cottonseed, tree nuts, and oilseed crops. *A. flavus* has also been reported as an opportunistic animal pathogen, causing mycosis (i.e. infection) mostly in birds and mycotoxicosis (i.e. disease from ingestion of toxin-contaminated feed), which triggers a range of symptoms that can debilitate the host. *A. flavus* can cause sinus and eye infections in otherwise-healthy humans, and potentially fatal lung disease and systemic infections in susceptible groups (i.e. infants and the elderly, the immunocompromised and individuals with debilitating comorbidities).

Both species have been reported infrequently to cause allergic reactions in humans and animals, including hypersensitivity in susceptible individuals.

*A. oryzae* ATCC 11866 was originally selected for high protease production. This property makes it of possible commercial and industrial interest for fermentation, enzyme production, chemical production, as a livestock probiotic, for bioremediation, biodegradation, industrial effluent treatment, municipal wastewater treatment (particularly grease traps and sewer lines), organic waste treatment, biosorption of environmental contaminants and use as a host organism for recombinant protein and enzyme production.

The morphological characteristics of *A. oryzae* ATCC 11866, particularly small conidial size, which is associated with virulence, more closely resemble those of *A. flavus*; however, *A. oryzae* ATCC 11866 is not known to produce aflatoxin, and it is

## ANNEXE

Résumé de l'ébauche de l'évaluation préalable  
de la souche ATCC 11866 d'*Aspergillus oryzae*

Conformément à l'alinéa 74b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de la souche ATCC 11866 d'*A. oryzae*.

La souche ATCC 11866 d'*A. oryzae* est un champignon du groupe *Aspergillus flavus* et possède des caractéristiques communes avec d'autres espèces de ce groupe, qui comprend *A. oryzae* et *A. flavus*.

*A. oryzae* est présent dans les installations où il est utilisé pour la fermentation alimentaire, principalement au Japon et en Chine, mais on le trouve occasionnellement dans le sol ou sur des matières végétales en décomposition. *A. oryzae* est considéré par certains taxonomistes comme un groupe de souches domestiquées d'*A. flavus* qui ont perdu la capacité de produire des aflatoxines et qui présentent une sporulation clairsemée ainsi que du mycélium aérien floconneux. Même si *A. oryzae* est presque identique à *A. flavus* du point de vue génétique, il est classé comme une espèce distincte afin d'indiquer qu'il s'agit de souches convenant à la production alimentaire. Il n'y a aucune donnée probante dans la littérature scientifique qui indique qu'*A. oryzae* est un agent phytopathogène ou zoopathogène, même si quelques cas d'infection ont été signalés chez des animaux exposés à des facteurs prédisposants. Dans des circonstances normales, il est peu probable qu'il pose un risque grave pour les animaux d'élevage en santé ou d'autres organismes dans l'environnement. Les données tirées de la littérature scientifique indiquent qu'*A. oryzae* est peu susceptible de causer des infections chez les personnes en santé ou affaiblies.

*A. flavus* est généralement considéré comme omniprésent dans la nature et a la capacité de croître dans divers habitats terrestres et aquatiques. *A. flavus* est un agent phytopathogène qui est associé à des maladies chez le maïs, les graines de coton, les noix et les cultures d'oléagineux. *A. flavus* a également été signalé comme zoopathogène opportuniste causant des mycoses (infections), surtout chez des oiseaux, et des mycotoxicoses (maladies provenant de l'ingestion d'aliments pour animaux contaminés par des toxines), provoquant divers symptômes pouvant affaiblir l'hôte. *A. flavus* peut causer des infections des sinus et des yeux chez des personnes en santé ainsi que des maladies pulmonaires et des infections systémiques potentiellement mortelles chez les groupes vulnérables (par exemple les nourrissons et les personnes âgées, les sujets immunodéprimés et ceux atteints d'une maladie concomitante débilite).

Quelques rares cas de réactions allergiques causées par l'une ou l'autre de ces espèces ont été signalés chez les humains et les animaux, dont une hypersensibilité chez des personnes vulnérables.

La souche ATCC 11866 d'*A. oryzae* avait initialement été sélectionnée en raison de sa production élevée de protéases. Cette propriété pourrait présenter un intérêt commercial ou industriel vu son utilité pour la fermentation, la production d'enzymes, la production de produits chimiques, la biorestauration, la biodégradation, le traitement des effluents industriels, le traitement des eaux usées municipales (notamment les bacs à graisse et les conduites d'égout), le traitement des déchets organiques, la bioabsorption des contaminants environnementaux ainsi que comme probiotique pour les animaux d'élevage et comme organisme hôte pour la production de protéines et d'enzymes recombinées.

Les caractéristiques morphologiques d'*A. oryzae* ATCC 11866, notamment la petite taille des conidies qui est associée à la virulence, ressemblent davantage à celles d'*A. flavus*. Toutefois, *A. oryzae* ATCC 11866 ne semble pas produire d'aflatoxine et est

susceptible to the major clinical antifungals used to treat aspergillosis. These are mitigating factors in this risk assessment.

This assessment considers the aforementioned characteristics of *A. oryzae* ATCC 11866 with respect to human health and environmental effects associated with product use and industrial processes subject to CEPA, including releases to the environment through waste streams and incidental human exposure through environmental media. A conclusion under CEPA on this living organism is not relevant to, nor does it preclude, assessment of products produced by or containing *A. oryzae* ATCC 11866 as prescribed under the purview of the *Food and Drugs Act*. To update information about current uses, the Government launched a mandatory information-gathering survey under section 71 of CEPA, as published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 3, 2009 (section 71 Notice). Information submitted in response to the section 71 Notice indicates that *A. oryzae* ATCC 11866 was not imported into or manufactured in Canada in 2008. Based on the information available, *A. oryzae* ATCC 11866 is not currently in commerce in Canada.

Based on the information available, it is proposed to conclude that *A. oryzae* ATCC 11866 does not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA, as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. It is also proposed to conclude that *A. oryzae* ATCC 11866 does not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

#### Proposed conclusion

It is proposed to conclude that *A. oryzae* ATCC 11866 does not meet the criteria set out in section 64 of CEPA at current levels of exposure.

Because *A. oryzae* ATCC 11866 is listed on the *Domestic Substances List* (DSL), its import into and manufacture in Canada is not subject to notification under the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. Since there is a potential risk to susceptible humans with compromised immunity and in some instances to healthy individuals, there is suspicion that new activities that have not been identified or assessed could lead to *A. oryzae* ATCC 11866 meeting the criteria set out in section 64(c) of CEPA. Therefore, the Government of Canada is considering amending the DSL, under subsection 112(3) of the Act, to indicate that the significant new activity (SNAc) provisions under subsection 106(3) of the Act apply with respect to the living organism.

A significant new activity can include one that has not been conducted with the living organism in the past or an existing one with a different quantity or in different circumstances that could affect the exposure pattern of the living organism. The SNAc provisions trigger an obligation for a person to notify the Minister of the Environment of any new activity and for the Government to assess information about a living organism when a person proposes to use the living organism in a significant new activity. The provisions are used to assess the risks associated with the proposed new activity before the new activity is undertaken. The Minister of the Environment and the Minister of Health assess the information provided by the notifier and other information available to them to determine

sensible aux principaux antifongiques cliniques utilisés pour traiter l'aspergillose. Il s'agit là des facteurs atténuants qui ont été pris en considération pour la présente évaluation des risques.

Cette évaluation tient compte des caractéristiques d'*A. oryzae* ATCC 11866 susmentionnées relativement aux effets sur la santé humaine et l'environnement associés à l'utilisation du produit et aux procédés industriels assujettis à la LCPE, y compris les rejets dans l'environnement par l'intermédiaire de flux de déchets et l'exposition humaine fortuite par l'intermédiaire des milieux naturels. Une conclusion établie en vertu de la LCPE sur cet organisme vivant n'est pas pertinente à une évaluation, qu'elle n'empêche pas non plus, des produits fabriqués à l'aide d'*A. oryzae* ATCC 11866 ou qui en contiennent, comme le prévoit la *Loi sur les aliments et drogues*. Afin de mettre à jour les renseignements sur les utilisations actuelles de cette souche, le gouvernement a lancé une enquête pour la collecte obligatoire de renseignements en application de l'article 71 de la LCPE, qui a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 3 octobre 2009 (avis en vertu de l'article 71). Les renseignements fournis en réponse à cet avis indiquent qu'*A. oryzae* ATCC 11866 n'a pas été importé ou fabriqué au Canada en 2008. D'après les renseignements disponibles, *A. oryzae* ATCC 11866 n'est pas actuellement commercialisé au Canada.

D'après les données disponibles, il est proposé de conclure qu'*A. oryzae* ATCC 11866 ne satisfait pas aux critères définis aux alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou à mettre en danger ou à risquer de mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Il est également proposé de conclure qu'*A. oryzae* ATCC 11866 ne satisfait pas aux critères définis à l'alinéa 64c) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer ou à risquer de constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

#### Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que selon les niveaux actuels d'exposition, la souche ATCC 11866 d'*A. oryzae* ne satisfait pas aux critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

Étant donné que la souche ATCC 11866 d'*A. oryzae* figure sur la *Liste intérieure*, son importation et sa fabrication au Canada ne requièrent pas de déclaration en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. Comme il existe un risque pour les humains réceptifs qui sont immunodéprimés et dans certains cas, pour les personnes en santé, on soupçonne que de nouvelles activités non décelées ni évaluées pourraient faire en sorte que la souche ATCC 11866 d'*A. oryzae* réponde aux critères de l'alinéa 64c) de la LCPE. Par conséquent, le gouvernement du Canada envisage de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi afin d'indiquer que les dispositions du paragraphe 106(3) relatives aux nouvelles activités s'appliquent à cet organisme vivant.

Une nouvelle activité peut être une activité qui n'a pas été menée avec l'organisme vivant dans le passé ou une activité courante avec des quantités ou des circonstances différentes, susceptibles d'avoir une incidence sur les profils d'exposition de l'organisme vivant. Les dispositions relatives aux nouvelles activités obligent une personne à envoyer une déclaration de nouvelle activité à la ministre de l'Environnement et le gouvernement à évaluer les renseignements sur un organisme vivant lorsqu'une personne propose d'utiliser cet organisme vivant dans le cadre d'une nouvelle activité. On applique ces dispositions pour évaluer les risques associés à la nouvelle activité proposée avant de l'entreprendre. La ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé évaluent les

whether the living organism, if used in the proposed new activity, could pose a risk to the environment or human health, and, if so, whether new or additional risk management is required.

The draft Screening Assessment for this living organism is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

[12-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### DEPARTMENT OF HEALTH

#### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication after screening assessment of living organisms — Pseudomonas putida (P. putida) strains ATCC<sup>1</sup> 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas *P. putida* strains ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 are living organisms on the *Domestic Substances List* identified under subsection 105(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft Screening Assessment conducted on these living organisms pursuant to paragraph 74(b) of the Act is annexed hereby;

Whereas it is proposed to conclude that these living organisms do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act;

And whereas the Minister of the Environment is considering amending the *Domestic Substances List*, under subsection 112(3) of the Act, to indicate that the significant new activities provisions under subsection 106(3) thereof applies with respect to these living organisms,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on these living organisms at this time under section 77 of the Act.

#### Public comment period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-938-5212 (fax), [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in

renseignements fournis par le déclarant et les autres renseignements à leur disposition afin de déterminer si, utilisé dans la nouvelle activité proposée, l'organisme vivant présente un risque pour l'environnement ou la santé humaine et, si tel est le cas, si des mesures nouvelles ou supplémentaires de gestion des risques sont nécessaires.

L'ébauche d'évaluation préalable de cet organisme vivant est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

[12-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ

#### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication après évaluation préalable d'organismes vivants — souches ATCC<sup>1</sup> 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 de Pseudomonas putida (P. putida) — inscrits sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que les souches ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 de *P. putida* sont des organismes vivants figurant sur la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 105(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable réalisée sur ces organismes vivants conformément à l'alinéa 74b) de la Loi est annexée au présent document;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces organismes vivants ne satisfont à aucun des critères prévus à l'article 64 de la Loi;

Attendu que la ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure*, en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi, pour indiquer que les dispositions relatives aux nouvelles activités en vertu du paragraphe 106(3) s'appliquent à ces organismes vivants,

Avis est donné par les présentes que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces organismes vivants aux termes de l'article 77 de la Loi.

#### Période de commentaires du public

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur la mesure qui y est proposée par les ministres et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et doivent être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), [eccc.substances.eccc@canada.ca](mailto:eccc.substances.eccc@canada.ca) (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne qui fournit de

<sup>1</sup> American Type Culture Collection.

<sup>1</sup> American Type Culture Collection.

response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

DAVID MORIN  
 Director General  
 Science and Risk Assessment Directorate  
 On behalf of the Minister of the Environment

JOHN COOPER  
 Acting Director General  
 Safe Environments Directorate  
 On behalf of the Minister of Health

l'information en réponse au présent avis peut, en même temps, demander que ces renseignements soient considérés comme étant confidentiels.

Le directeur général  
 Direction des sciences et de l'évaluation des risques  
 DAVID MORIN  
 Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général par intérim  
 Direction de la sécurité des milieux  
 JOHN COOPER  
 Au nom de la ministre de la Santé

## ANNEX

Summary of the Draft Screening Assessment Report of  
*P. putida* Strains ATCC 12633, ATCC 31483,  
 ATCC 31800 and ATCC 700369

Pursuant to paragraph 74(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment on four strains of *Pseudomonas putida* (*P. putida*) [ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800, and ATCC 700369].

*P. putida* strains ATCC 12633 (= type strain), ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 have characteristics in common with other strains of the same species. *P. putida* is a bacterium generally considered to have ubiquitous distribution in the environment and to adapt to varying conditions, and to thrive in soil, in water and in the rhizosphere of many plants. *P. putida* can also thrive in extreme and contaminated environments with low nutrient availability. Some members of the species *P. putida* are known to metabolize chemical compounds such as hydrocarbons and solvents. Furthermore, some strains can sequester and reduce heavy metals. These properties allow for potential uses of *P. putida* in bioremediation and biodegradation, water and waste water treatment, and cleaning and degreasing products, and in the production of enzymes and biochemicals used for industrial biocatalysis and in pharmaceuticals.

Despite its widespread presence in soil, water and rhizosphere ecosystems, *P. putida* has rarely been reported to cause adverse effects in aquatic or terrestrial plants or animals. Some *P. putida* infections have been reported in captive-bred fish, but rarely in wild fish populations. Overall, there is no evidence to suggest that *P. putida* has adverse ecological effects at the population level for vertebrates, invertebrates or plants. *P. putida* is considered a plant growth-promoting rhizobacterium, and some strains have antibacterial and anti-fungal properties, making the species of commercial interest in agriculture and as a biocontrol agent against pest micro-organisms. Overall, there is no evidence specifically implicating the *Domestic Substances List* (DSL) strains of *P. putida* (ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800, and ATCC 700369) in adverse effects in the environment.

*P. putida* infrequently causes infection in healthy humans, but can act as an opportunistic pathogen in individuals predisposed to infection because of compromised immunity or debilitating disease. *P. putida* colonizes moist surfaces in hospitals, including medical devices and solutions, and can grow at temperatures

## ANNEXE

Résumé de l'ébauche du rapport d'évaluation préalable  
 des souches ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800  
 et ATCC 700369 de *P. putida*

Conformément à l'article 74b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de quatre souches de *Pseudomonas putida* (*P. putida*) : ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369.

Les souches de *P. putida* ATCC 12633 (souche type), ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 ont des caractéristiques en commun avec d'autres souches de l'espèce. *P. putida* est une bactérie généralement considérée comme omniprésente dans l'environnement et pouvant s'adapter à des conditions variables; elle prolifère dans le sol, dans l'eau et dans la rhizosphère de nombreuses plantes. *P. putida* peut aussi vivre dans des conditions extrêmes et des milieux contaminés où il y a peu d'éléments nutritifs disponibles. Certains membres de l'espèce *P. putida* peuvent métaboliser des composés chimiques comme les hydrocarbures et les solvants, alors que d'autres peuvent piéger ou réduire des métaux lourds. Grâce à de telles propriétés, les bactéries *P. putida* peuvent se révéler utiles dans la biorestauration et la biodégradation, le traitement de l'eau et des eaux usées, et les produits de nettoyage et de dégraissage, ainsi que dans la production d'enzymes et de produits biochimiques utilisés dans les biocatalyseurs industriels et les produits pharmaceutiques.

Malgré sa présence répandue dans les écosystèmes du sol, de l'eau et des rhizosphères, on a rarement signalé des effets néfastes attribuables à cette bactérie chez les plantes ou les animaux terrestres et aquatiques. Certaines infections à *P. putida* ont été signalées chez des poissons élevés en captivité, mais rarement dans les populations de poissons sauvages. Dans l'ensemble, rien n'indique que *P. putida* a des effets écologiques néfastes sur les populations de vertébrés, d'invertébrés ou de plantes. *P. putida* est considérée comme une rhizobactérie favorisant la croissance des végétaux, et certaines souches ont des propriétés antibactériennes et antifongiques, ce qui donne à l'espèce un attrait commercial dans le domaine de l'agriculture et comme agent de lutte biologique contre des micro-organismes nuisibles. Dans l'ensemble, rien n'indique que les souches ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 de *P. putida* qui figurent sur la *Liste intérieure* ont des effets néfastes sur l'environnement.

*P. putida* cause parfois des infections chez les gens en bonne santé et peut agir comme un pathogène opportuniste chez les personnes prédisposées à l'infection, comme les personnes immunodéprimées ou celles ayant une maladie débilitante. *P. putida* colonise les surfaces humides dans les hôpitaux, notamment les

typical of refrigerated storage. This characteristic has enabled it to proliferate in stored blood products and, in rare cases, cause sepsis in transfused patients. *P. putida* is resistant to some clinical antibiotics; however, a number of antibiotics are effective in treating *P. putida* infections. There have been no reported human infections attributed specifically to the DSL strains *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800, and ATCC 700369.

This assessment considers the aforementioned characteristics of *P. putida* strains ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800, and ATCC 700369 with respect to human health and environmental effects associated with product use and industrial processes subject to CEPA, including releases to the environment through waste streams and incidental human exposure through environmental media. To update information about current uses, the Government launched a mandatory information-gathering survey under section 71 of CEPA (section 71 notice) as published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 3, 2009. Information submitted in response to the section 71 notice indicates that 10 000–100 000 kg of products containing *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 were imported into or manufactured in Canada in 2008 for uses including wastewater treatment and bioremediation.

Considering all available lines of evidence presented in this draft Screening Assessment, there is a low risk of harm to the environment from *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369. It is proposed to conclude that *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Also, based on the information presented in the draft Screening Assessment, it is proposed to conclude that *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

#### Proposed conclusion

It is proposed to conclude that *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 do not meet the criteria set out in section 64 of CEPA, at current levels of exposure.

Because *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 are listed on the *Domestic Substances List*, their import and manufacture in Canada is not subject to notification under the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. Since there is a potential risk to susceptible humans with compromised immunity, or those exposed through contaminated medical devices or blood products, there is suspicion that new activities that have not been identified or assessed could lead to *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 or ATCC 700369 meeting the criteria set out in paragraph 64(c) of CEPA. Therefore, the Government of Canada is considering amending the *Domestic Substances List*, under subsection 112(3) of the Act, to indicate that the

solutions et les instruments médicaux, et elle peut proliférer aux températures de réfrigération. Cette caractéristique permet à l'espèce de se multiplier dans les produits sanguins entreposés et, dans de rares cas, d'entraîner une septicémie chez des patients transfusés. *P. putida* est résistante à certains antibiotiques cliniques, mais il existe un bon nombre d'antibiotiques efficaces contre cette espèce. Aucune infection humaine causée spécifiquement par les souches de *P. putida* figurant sur la *Liste intérieure* (ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369) n'a encore été signalée.

Cette évaluation porte sur les caractéristiques susmentionnées des souches ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 de *P. putida* relativement aux effets sur la santé humaine et l'environnement associés à l'utilisation de produits et aux procédés industriels assujettis à la LCPE, dont les rejets dans l'environnement par l'intermédiaire des flux de déchets et l'exposition humaine fortuite par l'intermédiaire des milieux naturels. Afin de mettre à jour les renseignements sur les utilisations actuelles de cet organisme, le gouvernement a lancé une enquête pour la collecte obligatoire de renseignements en application de l'article 71 de la LCPE [avis en vertu de l'article 71], telle qu'elle a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 octobre 2009. Les renseignements fournis en réponse à cet avis indiquent que de 10 000 à 100 000 kg de produits contenant les souches ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 *P. putida* ont été importés ou fabriqués au Canada en 2008, entre autres, pour le traitement des eaux usées et la biorestauration.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, les souches ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 de *P. putida* risquent peu de causer des dommages à l'environnement. Il est proposé de conclure que les souches ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 de *P. putida* ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) ou b) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

De plus, à la lumière des renseignements contenus dans l'ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que les souches ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 de *P. putida* ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger pour la vie ou la santé humaines au Canada.

#### Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 ne répondent à aucun des critères prévus à l'article 64 de la LCPE au niveau actuel d'exposition.

Étant donné que les souches de *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 sont inscrites à la *Liste intérieure*, leur importation et leur fabrication au Canada ne requièrent pas de déclaration en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. Comme il existe un risque potentiel pour les humains vulnérables qui ont une immunité compromise ou qui sont exposés à la bactérie par des dispositifs médicaux ou des produits sanguins contaminés, on soupçonne que de nouvelles activités non décelées ni évaluées pourraient faire en sorte que les souches *P. putida* ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 et ATCC 700369 répondent aux critères de l'alinéa 64c) de la LCPE. Par conséquent, le gouvernement



significant new activity (SNAC) provisions under subsection 106(3) of the Act apply with respect to the living organisms.

A significant new activity can include one that has not been conducted with the living organism in the past, or an existing one with a different quantity or in different circumstances that could affect the exposure pattern of the living organism. The SNAC provisions trigger an obligation for a person to provide, and the Government to assess, information about a living organism when a person proposes to use the living organism in a significant new activity. The provisions are used to assess the risks associated with the proposed new activity before the new activity is undertaken. The Minister of the Environment and the Minister of Health assess the information provided by the notifier and other information available to them to determine whether the living organism, if used in the proposed new activity, could pose a risk to the environment or human health, and, if so, whether risk management is required.

The draft Screening Assessment for these living organisms is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site ([www.chemicalsubstances.gc.ca](http://www.chemicalsubstances.gc.ca)).

[12-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### BANK ACT

*CIT Group Inc. — Approval to have a financial establishment in Canada*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 522.211(1) of the *Bank Act*, that the Minister of Finance approved, on January 5, 2016, CIT Group Inc. to have a financial establishment in Canada.

March 3, 2016

JEREMY RUDIN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[12-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### BANK ACT

*Crédit Agricole Corporate and Investment Bank — Order to commence and carry on business in Canada*

Notice is hereby given of the issuance, pursuant to subsection 534(1) of the *Bank Act*, of an order authorizing a foreign bank, Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, to commence and carry on business in Canada under the name, in English, Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canadian Branch) and, in French, Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada), effective February 29, 2016.

March 2, 2016

JEREMY RUDIN  
*Superintendent of Financial Institutions*

[12-1-o]

du Canada envisage de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 112(3) de la Loi afin d'indiquer que les dispositions du paragraphe 106(3) relatives aux nouvelles activités s'appliquent pour ces organismes vivants.

Une nouvelle activité peut être une activité qui n'a pas été menée avec l'organisme vivant dans le passé ou une activité courante qui comporte des quantités ou des circonstances différentes, susceptibles d'avoir une incidence sur les profils d'exposition de l'organisme vivant. Les dispositions relatives aux nouvelles activités obligent une personne à donner un avis et le gouvernement à évaluer les renseignements sur un organisme vivant lorsqu'une personne propose d'utiliser cet organisme vivant dans le cadre d'une nouvelle activité. On applique ces dispositions pour évaluer les risques associés à la nouvelle activité proposée avant de l'entreprendre. La ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé évaluent les renseignements fournis par le déclarant et les autres renseignements à leur disposition afin de déterminer si, utilisé dans la nouvelle activité proposée, l'organisme vivant présente un risque pour l'environnement ou la santé humaine et, si tel est le cas, si des mesures nouvelles ou supplémentaires de gestion des risques sont nécessaires.

L'ébauche d'évaluation préalable de ces organismes vivants est accessible à partir du site Web du gouvernement du Canada sur les substances chimiques ([www.substanceschimiques.gc.ca](http://www.substanceschimiques.gc.ca)).

[12-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES BANQUES

*CIT Group Inc. — Agrément relatif aux établissements financiers au Canada*

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 522.211(1) de la *Loi sur les banques*, que le ministre des Finances a consenti, le 5 janvier 2016, à ce que CIT Group Inc. ait un établissement financier au Canada.

Le 3 mars 2016

*Le surintendant des institutions financières*  
JEREMY RUDIN

[12-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES BANQUES

*Crédit Agricole Corporate and Investment Bank — Autorisation de fonctionnement au Canada*

Avis est par la présente donné de la délivrance, conformément au paragraphe 534(1) de la *Loi sur les banques*, d'une ordonnance autorisant une banque étrangère, Crédit Agricole Corporate and Investment Bank, à commencer à exercer ses activités au Canada sous la dénomination sociale, en français, Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Succursale du Canada) et, en anglais, Crédit Agricole Corporate and Investment Bank (Canadian Branch), à compter du 29 février 2016.

Le 2 mars 2016

*Le surintendant des institutions financières*  
JEREMY RUDIN

[12-1-o]

**TREASURY BOARD SECRETARIAT****PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION REGULATIONS****CANADIAN FORCES SUPERANNUATION REGULATIONS****ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE  
SUPERANNUATION REGULATIONS***Quarterly rates*

In accordance with subsection 46(3) of the *Public Service Superannuation Regulations*, subsection 36(3) of the *Canadian Forces Superannuation Regulations* and subsection 30(3) of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations*, the quarterly rates used for calculating interest for the purpose of subsection (1) of each of the corresponding sections are as follows:

As of:

March 31, 2015	1.2157%
June 30, 2015	1.1910%
September 30, 2015	1.1738%
December 31, 2015	1.1512%

**SCOTT BRISON**  
*President*

[12-1-o]

**SECRETARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR****RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE LA FONCTION  
PUBLIQUE****RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE RETRAITE DES  
FORCES CANADIENNES****RÈGLEMENT SUR LA PENSION DE RETRAITE DE LA  
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA***Taux trimestriels*

Conformément au paragraphe 46(3) du *Règlement sur la pension de la fonction publique*, au paragraphe 36(3) du *Règlement sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et au paragraphe 30(3) du *Règlement sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*, les taux trimestriels à utiliser pour calculer l'intérêt aux fins du paragraphe (1) de chacun des articles correspondants sont :

Au :

31 mars 2015	1,2157 %
30 juin 2015	1,1910 %
30 septembre 2015	1,1738 %
31 décembre 2015	1,1512 %

*Le président*  
**SCOTT BRISON**

[12-1-o]

**PARLIAMENT**

**HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-Second Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

MARC BOSCH  
*Acting Clerk of the House of Commons*

**CHIEF ELECTORAL OFFICER**

**CANADA ELECTIONS ACT**

*Deregistration of a registered electoral district association*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the "Brantford—Brant Liberty Association" (Libertarian Party of Canada) is deregistered, effective March 31, 2016.

March 3, 2016

STÉPHANE PERRAULT  
*Deputy Chief Electoral Officer  
Regulatory Affairs*

[12-1-o]

**PARLEMENT**

**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante-deuxième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*Le greffier par intérim de la Chambre des communes*  
MARC BOSCH

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

**LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

*Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

À la demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Brantford—Brant Liberty Association » (Parti Libertarien du Canada) est radiée à compter du 31 mars 2016.

Le 3 mars 2016

*Le sous-directeur général des élections  
Affaires réglementaires*  
STÉPHANE PERRAULT

[12-1-o]

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
137303343RR0001	HUMANE SOCIETY OF CANADA FOR THE PROTECTION OF ANIMALS AND THE ENVIRONMENT, TORONTO, ONT.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[12-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[12-1-o]

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The following notice of proposed revocation was sent to the charities listed below revoking them for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organizations listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
140610262RR0001	ISLAMIC SHIA ASSEMBLY OF CANADA, RICHMOND HILL, ONT.
858866288RR0001	MINISTERIAL DEVELOPMENT AND RELIEF PROGRAMME, LONDON, ONT.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[12-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[12-1-o]

**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a registered Canadian amateur athletic association*

Following a request from the registered Canadian amateur athletic association listed below to have its registered status revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d) et 168(1)e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'une association canadienne enregistrée de sport amateur*

À la suite d'une demande présentée par l'association canadienne enregistrée de sport amateur indiquée ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de

registered Canadian amateur athletic association listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

révoquer l'enregistrement de l'association canadienne enregistrée de sport amateur mentionnée ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
886995190RR0001	SHASKE MEMORIAL FOUNDATION, EDDY MARK, SALT SPRING ISLAND, B.C.

CATHY HAWARA  
Director General  
Charities Directorate

[12-1-o]

La directrice générale  
Direction des organismes de bienfaisance  
CATHY HAWARA

[12-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### APPEALS

Notice No. HA-2015-025

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has decided, pursuant to rule 36.1 of the *Canadian International Trade Tribunal Rules*, to consider the appeal referenced hereunder by way of written submissions. Persons interested in intervening are requested to contact the Tribunal prior to the commencement of the scheduled hearing. Interested persons seeking additional information should contact the Tribunal at 613-998-9908.

#### Special Import Measures Act

Sistemalux Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: April 22, 2016  
Appeal No.: EA-2015-003  
Goods in Issue: Heat sinks HOU-376  
Issue: Whether the goods in issue are of the same description as the aluminum extrusions to which the Tribunal's order in Inquiry No. NQ-2008-003 applies.

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

#### Customs Act

Rona Corporation v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: April 21, 2016  
Appeal No.: AP-2015-021  
Goods in Issue: Soleus Air JC-128 wine coolers  
Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 8418.50.10 as other furniture (chests, cabinets, display counters, showcases and the like) for storage and display, incorporating refrigerating or freezing equipment, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 8418.69.90 as other refrigerating equipment, as claimed by Rona Corporation.  
Tariff Items at Issue: Rona Corporation—8418.69.90  
President of the Canada Border Services Agency—8418.50.10

[12-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### APPELS

Avis n° HA-2015-025

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a décidé, aux termes de l'article 36.1 des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*, de procéder à un jugement sur pièces concernant l'appel mentionné ci-dessous. Les personnes qui désirent intervenir sont priées de communiquer avec le Tribunal avant la tenue de l'audience. Les personnes intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908.

#### Loi sur les mesures spéciales d'importation

Sistemalux Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 22 avril 2016  
Appel n° : EA-2015-003  
Marchandises en cause : Dissipateurs thermiques HOU-376  
Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont de même description que les extrusions d'aluminium auxquelles s'applique l'ordonnance du Tribunal rendue dans l'enquête n° NQ-2008-003.

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

#### Loi sur les douanes

Rona Corporation c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 21 avril 2016  
Appel n° : AP-2015-021  
Marchandises en cause : Refroidisseurs à vin Soleus Air JC-128  
Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 8418.50.10 à titre d'autres meubles (coffres, armoires, vitrines, comptoirs et meubles similaires) pour la conservation et l'exposition de produits, incorporant un équipement pour la production du froid, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 8418.69.90 à titre d'autres appareils pour la production du froid, comme le soutient Rona Corporation.  
Numéros tarifaires en cause : Rona Corporation — 8418.69.90  
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 8418.50.10

[12-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****INQUIRY***Furniture*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-064) from MasterBedroom Inc. (MasterBedroom), of Whitby, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. B3275-150511/A) by the Department of Public Works and Government Services on behalf of the Department of Citizenship and Immigration. The solicitation is for the supply of basic household furniture to individuals or families in Toronto and elsewhere in Ontario. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on March 4, 2016, to conduct an inquiry into the complaint.

MasterBedroom alleges that the successful bidder's bid was not compliant with the requirements of the solicitation.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, March 4, 2016

[12-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****ENQUÊTE***Ameublement*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-064) déposée par MasterBedroom Inc. (MasterBedroom), de Whitby (Ontario), concernant un marché (invitation n° B3275-150511/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au nom du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. L'invitation porte sur la fourniture d'ameublement d'habitation de base à des individus ou à des familles à Toronto et ailleurs en Ontario. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 4 mars 2016, d'enquêter sur la plainte.

MasterBedroom allègue que la soumission du soumissionnaire retenu ne satisfaisait pas aux exigences de l'invitation.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 4 mars 2016

[12-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****PART 1 APPLICATIONS****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's Web site between 4 March and 10 March 2016.

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 4 mars et le 10 mars 2016.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
TerraTerra Communications Inc.	2016-0195-6	Canal Q	Across Canada / L'ensemble du Canada		4 April / 4 avril 2016
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2016-0215-2	Various undertakings / Diverses entreprises	Various locations / Diverses localités		6 April / 6 avril 2016
TerraTerra Communications Inc.	2016-0220-2	Seasons	Across Canada / L'ensemble du Canada		8 April / 8 avril 2016

**ADMINISTRATIVE DECISIONS****DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
159272 Canada Inc.	Cable Distribution undertaking / Entreprise de distribution par câble	Various locations / Diverses localités	Ontario and / et Quebec / Québec	2 March / 2 mars 2016

**NOTICES OF CONSULTATION****AVIS DE CONSULTATION**

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2016-64-1	4 March / 4 mars 2016	Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique	21 March / 21 mars 2016

**DECISIONS****DÉCISIONS**

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2016-85	4 March / 4 mars 2016	Wawatay Native Communications Society	Type B Native FM radio station / Station de radio FM autochtone de type B	Sioux Lookout	Ontario
2016-86	4 March / 4 mars 2016	Wawatay Native Communications Society	Type B Native FM radio station / Station de radio FM autochtone de type B	Timmins	Ontario
2016-91	9 March / 9 mars 2016	Shaw Television G.P. Inc. (the general partner) / (l'associé commandité) and / et Shaw Media Global Inc. (the limited partner) / (l'associé commanditaire), carrying on business as / faisant affaires sous le nom de Shaw Television Limited Partnership	Various undertakings / Diverses entreprises	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2016-92	9 March / 9 mars 2016	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBCG-FM	Elk Lake	Ontario
2016-93	9 March / 9 mars 2016	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBRY-FM	Alert Bay	British Columbia / Colombie-Britannique
2016-94	9 March / 9 mars 2016	Acadia Broadcasting Limited	CKDR-5-FM	Ear Falls	Ontario

**MISCELLANEOUS NOTICES****GROUPAMA S.A.****RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Groupama S.A., previously carrying on business in Canada as Gan Eurocourtage, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after April 25, 2016, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Groupama S.A.’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca) on or before April 25, 2016.

Toronto, March 12, 2016

GROUPAMA S.A.

[11-4-o]

**UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that United States Liability Insurance Company, a corporation incorporated and organized under the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, United States of America, part of the United States Liability Insurance Group, which is licensed to write insurance in 43 states, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after March 31, 2016, an application for an order approving the insuring in Canada of risks for property and casualty, and specialty insurance products for small businesses, entities, and organizations under the name United States Liability Insurance Company. Its head office is situated in Wayne, Pennsylvania, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, February 25, 2016

UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY

*By its solicitors*

MILLER THOMSON LLP

[10-4-o]

**AVIS DIVERS****GROUPAMA S.A.****LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Groupama S.A., qui a auparavant exercé des activités commerciales au Canada sous la dénomination sociale Gan Eurocourtage, a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 25 avril 2016 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur de Groupama S.A. concernant les opérations au Canada de cette dernière qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste à l’adresse 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse [approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 25 avril 2016.

Toronto, le 12 mars 2016

GROUPAMA S.A.

[11-4-o]

**UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY****DEMANDE D’ÉTABLISSEMENT D’UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est par les présentes donné que la société United States Liability Insurance Company, une société constituée en corporation et organisée en vertu des lois du Commonwealth de l’État de la Pennsylvanie, aux États-Unis d’Amérique, faisant partie du groupe United States Liability Insurance Group, autorisé à souscrire des assurances dans 43 États, a l’intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 31 mars 2016 ou après cette date, une demande d’ordonnance l’autorisant à garantir au Canada des risques relatifs à l’assurance multirisque et aux produits d’assurance spécialisés pour les entreprises, personnes morales et organisations de petite envergure sous la dénomination sociale United States Liability Insurance Company. Son siège social est situé à Wayne, en Pennsylvanie, et l’agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, le 25 février 2016

UNITED STATES LIABILITY INSURANCE COMPANY

*Par ses procureurs*

MILLER THOMSON SENCRL

[10-4-o]



**PROPOSED REGULATIONS****RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Atlantic Pilotage Authority</b>		<b>Administration de pilotage de l'Atlantique</b>	
Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations — Newfoundland and Labrador Non-Compulsory Areas.....	805	Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de pilotage de l'Atlantique — Zones de pilotage non-obligatoire de Terre-Neuve et du Labrador.....	805
<b>National Energy Board</b>		<b>Office national de l'énergie</b>	
National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations.....	813	Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation).....	813
National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies .....	837	Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières).....	837
Regulations Amending the National Energy Board Onshore Pipeline Regulations .....	848	Règlement modifiant le Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres .....	848
Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board).....	850	Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie) .....	850

## Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations — Newfoundland and Labrador Non-Compulsory Areas

Statutory authority

*Pilotage Act*

Sponsoring agency

Atlantic Pilotage Authority

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

#### Issues

In accordance with recommendations from the Canadian Transportation Agency (the CTA) and its customers, the Atlantic Pilotage Authority (the Authority) strives to be financially self-sufficient on a port-by-port basis, as well as for the Authority as a whole. After analyzing projections for coming years, the Authority is adjusting tariffs in the non-compulsory areas of Newfoundland and Labrador to increase the likelihood that pilots are available to the customers when requested. The changes to the non-compulsory rates do not have a significant effect on the Authority's finances, but are meant to encourage pilots to be licensed for the areas and to be willing to do these assignments when industry requests them.

#### Background

The Authority is responsible for administering, in the interests of safety, an efficient pilotage service within the Canadian waters in and around the Atlantic Provinces. As required by the *Pilotage Act*, the Authority prescribes tariffs of pilotage charges that are fair and reasonable and consistent with providing revenues sufficient to permit the Authority to operate on a self-sustaining financial basis.

#### Objectives

The objective of this proposed regulatory amendment is to increase pilotage charges in certain non-compulsory areas in order to

- maintain the ability of the Authority to meet its mandate to operate, in the interest of safety, an efficient pilotage service within the Atlantic region;

## Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de pilotage de l'Atlantique — Zones de pilotage non-obligatoire de Terre-Neuve et du Labrador

Fondement législatif

*Loi sur le pilotage*

Organisme responsable

Administration de pilotage de l'Atlantique

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

#### Enjeux

Conformément aux recommandations de l'Office des transports du Canada (OTC) et de ses clients, l'Administration de pilotage de l'Atlantique (Administration) s'efforce d'être financièrement autonome pour chacun de ses ports et l'ensemble de son organisation. Après avoir analysé les projections pour les années à venir, l'Administration ajuste ses tarifs dans les zones de pilotage non obligatoire de Terre-Neuve-et-Labrador afin d'augmenter la probabilité que des pilotes soient à la disposition des clients qui demandent le service. Sans avoir d'effets importants sur la situation financière de l'Administration, les modifications aux taux des services de pilotage non obligatoire visent surtout à encourager les pilotes à obtenir un brevet pour ces zones afin d'être disposés à s'acquitter de ces affectations si l'industrie en fait la demande.

#### Contexte

L'Administration a pour mission de gérer, dans l'intérêt de la sécurité, un service de pilotage efficace dans les eaux canadiennes des provinces de l'Atlantique et dans les eaux limitrophes. Comme l'exige la *Loi sur le pilotage*, l'Administration prescrit des tarifs de droits de pilotage qui sont équitables et raisonnables et qui permettent de tirer des revenus suffisants pour que l'Administration reste financièrement autonome.

#### Objectifs

L'objectif de ce projet de modification réglementaire est de majorer les droits de pilotage dans certaines zones de pilotage non obligatoire afin :

- de maintenir la capacité de l'Administration de s'acquitter de son mandat d'exploiter, dans l'intérêt de la sécurité, un service de pilotage efficace dans la région de l'Atlantique;

- encourage pilots to be licensed for non-compulsory assignments and provide the services when requested by industry; and
- be mindful of the economic realities of the region by ensuring that the tariff increases are within the ability of the shipping industry to absorb while allowing the ports to remain competitive.

### Description

These Regulations would be amended by increasing the charges to reflect inflationary increases since the last amendment in 1999. The tariff charges will be increased by 10% in 2016, followed by a further 10% increase on January 1, 2017. There are numerous classifications of charges in the Regulations, and each would be increased by the stated percentages.

### “One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

### Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal.

### Consultation

The Authority conducts extensive consultation with local and national shipping interests, and committees have been formed for each of the major pilotage areas and with the Shipping Federation of Canada. At least two meetings are held with each committee annually, in which service levels, operational issues, future requirements, and financial issues are discussed. The Shipping Federation of Canada, on behalf of its members, had written to the Authority to indicate that it considered this tariff proposal to be fair and reasonable, when it was part of the 2013 tariff proposal.

Separate meetings are held with the Canadian Shipowners Association, individual companies, and key players in the industry throughout the year. The sharing of information proves valuable to the Authority in forecasting activity levels in each port.

### Rationale

The Newfoundland and Labrador non-compulsory tariff has not been increased since 1999. The Authority is planning to increase this tariff in two stages to provide an inflationary increase since the last amendment. The first increase will be 10% in 2016, followed by a further 10% increase planned in 2017.

- d’encourager les pilotes à obtenir un brevet pour les affectations de pilotage non obligatoire et à fournir le service si l’industrie le demande;
- de tenir compte des réalités économiques de la région pour que les hausses tarifaires ne dépassent pas la capacité de l’industrie du transport maritime de les absorber tout en permettant aux ports de rester concurrentiels.

### Description

Ce règlement serait modifié afin d’augmenter les droits pour qu’ils reflètent les hausses dues à l’inflation depuis la dernière modification effectuée en 1999. Les droits tarifaires augmenteraient de 10 % en 2016, et encore de 10 % le 1<sup>er</sup> janvier 2017. Les droits sont classés dans un grand nombre de catégories dans le Règlement, et chaque droit augmentera conformément aux pourcentages indiqués.

### Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas au règlement proposé, car il n’y a aucun changement des coûts administratifs imposés aux entreprises.

### Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à la présente proposition.

### Consultation

L’Administration mène de vastes consultations avec des intérêts locaux et nationaux en transport maritime. Des comités ont été formés pour chaque grande zone de pilotage et avec la Fédération maritime du Canada. Au moins deux réunions ont lieu chaque année avec chaque comité pour discuter des questions de niveaux de service, de fonctionnement, de besoins futurs et de finances. La Fédération maritime du Canada, au nom de ses membres, a écrit à l’Administration pour lui indiquer qu’elle estimait la proposition tarifaire équitable et raisonnable, lorsqu’elle figurait dans la proposition de 2013.

Des rencontres distinctes sont organisées toute l’année avec l’Association des armateurs canadiens, des entreprises en particulier et des intervenants clés de l’industrie. La communication d’information s’avère précieuse pour l’Administration, qui peut ainsi prévoir les niveaux d’activité dans chaque port.

### Justification

Le tarif de pilotage non obligatoire à Terre-Neuve-et-Labrador n’a pas augmenté depuis 1999. L’Administration envisage d’augmenter ce tarif en deux étapes afin de tenir compte d’une hausse due à l’inflation depuis la dernière modification. La première hausse sera de 10 % en 2016, suivie d’une autre de 10 % en 2017.

It would be important to note that the consumer price index (CPI) grew by more than 34% since 1999. This tariff is applied to non-compulsory assignments where users are not required by regulation to use pilotage service. Pilots volunteer to be licensed for these areas as such licensing is not a direct requirement of their employment. In order to have pilots available when industry desires non-compulsory pilotage service, the tariff and corresponding pilot remuneration has to be deemed reasonable.

This tariff increase would increase revenues by \$14,000 in 2016, and \$15,000 in 2017, 85% of which would be paid to pilots for performing these assignments. The Newfoundland and Labrador non-compulsory revenue will be approximately 1.3% of the overall revenue for the Authority in 2016.

### Implementation, enforcement and service standards

Section 45 of the *Pilotage Act* provides an enforcement mechanism for these Regulations in that a Pilotage Authority can inform a customs officer at any port in Canada to withhold clearance from any ship for which pilotage charges are outstanding and unpaid. Section 48 of the *Pilotage Act* stipulates that every person who fails to comply with the Act or regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$5,000.

### Contact

Captain Sean Griffiths  
Chief Executive Officer  
Atlantic Pilotage Authority  
Cogswell Tower, Suite 910  
2000 Barrington Street  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 3K1  
Telephone: 902-426-2550  
Fax: 902-426-4004

Il serait important de faire remarquer que l'indice des prix à la consommation (IPC) a augmenté de plus de 34 % depuis 1999. Le tarif s'applique aux affectations pour lesquelles les utilisateurs ne sont pas tenus par la réglementation d'utiliser un service de pilotage. Les pilotes se portent volontaires pour obtenir un brevet pour ces zones, car leur emploi ne l'exige pas directement. Si on veut qu'il y ait des pilotes pour répondre à l'industrie si elle demande des services de pilotage non obligatoire, le tarif et la rémunération correspondante du pilote doivent être jugés raisonnables.

L'augmentation tarifaire ferait augmenter les revenus de 14 000 \$ en 2016, et de 15 000 \$ en 2017, dont 85 % seraient versés aux pilotes qui feront ces affectations. Le revenu du pilotage non obligatoire de Terre-Neuve-et-Labrador représentera environ 1,3 % du revenu global de l'Administration en 2016.

### Mise en œuvre, application et normes de service

L'article 45 de la *Loi sur le pilotage* prévoit un mécanisme d'application de ce règlement. En effet, l'Administration peut aviser un agent des douanes dans un port canadien de ne pas donner congé à un navire si des droits de pilotage exigibles sont en souffrance et impayés. L'article 48 de la *Loi sur le pilotage* prévoit que quiconque ne se conforme pas à la Loi ou aux règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$.

### Personne-ressource

Capitaine Sean Griffiths  
Premier dirigeant  
Administration de pilotage de l'Atlantique  
Tour Cogswell, pièce 910  
2000, rue Barrington  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3K1  
Téléphone : 902-426-2550  
Télécopieur : 902-426-4004

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 34(1)<sup>a</sup> of the *Pilotage Act*<sup>b</sup>, that the Atlantic Pilotage Authority, pursuant to subsection 33(1) of that Act, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations — Newfoundland and Labrador Non-Compulsory Areas*.

<sup>a</sup> S.C. 1998, c. 10, s. 150

<sup>b</sup> R.S., c. P-14

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 34(1)<sup>a</sup> de la *Loi sur le pilotage*<sup>b</sup>, que l'Administration de pilotage de l'Atlantique, en vertu du paragraphe 33(1) de cette loi, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de pilotage de l'Atlantique — Zones de pilotage non-obligatoire de Terre-Neuve et du Labrador*, ci-après.

<sup>a</sup> L.C. 1998, ch. 10, art. 150

<sup>b</sup> L.R., ch. P-14

Interested persons who have reason to believe that any charge in the proposed Regulations is prejudicial to the public interest, including the public interest that is consistent with the national transportation policy set out in section 5<sup>c</sup> of the *Canada Transportation Act*<sup>d</sup>, may file a notice of objection setting out the grounds for the objection with the Canadian Transportation Agency within 30 days after the date of publication of this notice. The notice of objection must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to the Canadian Transportation Agency, Ottawa, Ontario K1A 0N9. The notice of objection must also be filed with the Minister of Transport and the Atlantic Pilotage Authority in accordance with subsection 34(3)<sup>e</sup> of the *Pilotage Act*<sup>b</sup>.

Halifax, March 9, 2016

Captain Sean Griffiths  
Chief Executive Officer  
Atlantic Pilotage Authority

## Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations — Newfoundland and Labrador Non-Compulsory Areas

### Amendments

**1** The long title of the French version of the *Atlantic Pilotage Tariff Regulations — Newfoundland and Labrador Non-Compulsory Areas*<sup>1</sup> is replaced by the following:

**Règlement fixant le tarif des droits de pilotage payables à l'Administration de pilotage de l'Atlantique relativement au pilotage effectué dans les zones de pilotage non obligatoire de Terre-Neuve-et-Labrador**

**2** Section 1 of the French version of the Regulations is replaced by the following:

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur le tarif de pilotage de l'Atlantique — Zones de pilotage non obligatoire de Terre-Neuve-et-Labrador*.

Les intéressés qui ont des raisons de croire qu'un droit figurant dans le projet de règlement nuit à l'intérêt public, notamment l'intérêt public qui est compatible avec la politique nationale des transports énoncée à l'article 5<sup>c</sup> de la *Loi sur les transports au Canada*<sup>d</sup>, peuvent déposer un avis d'opposition motivé auprès de l'Office des transports du Canada dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à l'Office des transports du Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0N9. L'avis d'opposition doit également être fourni au ministre des Transports et à l'Administration de pilotage de l'Atlantique conformément au paragraphe 34(3)<sup>e</sup> de la *Loi sur le pilotage*<sup>b</sup>.

Halifax, le 9 mars 2016

Le premier dirigeant de l'Administration  
de pilotage de l'Atlantique  
Capitaine Sean Griffiths

## Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de pilotage de l'Atlantique — Zones de pilotage non-obligatoire de Terre-Neuve et du Labrador

### Modifications

**1** Le titre intégral de la version française du *Règlement sur le tarif de pilotage de l'Atlantique — Zones de pilotage non-obligatoire de Terre-Neuve et du Labrador*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :

**Règlement fixant le tarif des droits de pilotage payables à l'Administration de pilotage de l'Atlantique relativement au pilotage effectué dans les zones de pilotage non obligatoire de Terre-Neuve-et-Labrador**

**2** L'article 1 de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur le tarif de pilotage de l'Atlantique — Zones de pilotage non obligatoire de Terre-Neuve-et-Labrador*.

<sup>b</sup> R.S., c. P-14

<sup>c</sup> S.C. 2007, c. 19, s. 2

<sup>d</sup> S.C. 1996, c. 10

<sup>e</sup> S.C. 1996, c. 10, s. 251(2)

<sup>1</sup> SOR/81-710

<sup>b</sup> L.R., ch. P-14

<sup>c</sup> L.C. 2007, ch. 19, art. 2

<sup>d</sup> L.C. 1996, ch. 10

<sup>e</sup> L.C. 1996, ch. 10, par. 251(2)

<sup>1</sup> DORS/81-710

**3 (1) Subsection 1(1) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**1 (1)** A pilotage charge of \$36.09 per hour or part of an hour is payable for any travel time of a pilot before and after pilotage up to a maximum of \$432.88 for each 24-hour period.

**(2) Subsection 1(1) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**1 (1)** A pilotage charge of \$39.70 per hour or part of an hour is payable for any travel time of a pilot before and after pilotage up to a maximum of \$476.17 for each 24-hour period.

**4 (1) Subsection 2(1) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**2 (1)** A pilotage charge of \$45.10 per hour or part of an hour is payable for pilotage time for a ship.

**(2) Subsection 2(1) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**2 (1)** A pilotage charge of \$49.61 per hour or part of an hour is payable for pilotage time for a ship.

**(3) The portion of subsection 2(2) of the Schedule to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(2)** In addition to the pilotage charge payable under subsection (1) and subject to subsection (3), a charge of \$297.40, or the product obtained by multiplying \$3.19 by the pilotage unit, whichever is greater, is payable for each of the following categories of pilotage:

**(4) The portion of subsection 2(2) of the Schedule to the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:**

**(2)** In addition to the pilotage charge payable under subsection (1) and subject to subsection (3), a charge of \$327.14, or the product obtained by multiplying \$3.51 by the pilotage unit, whichever is greater, is payable for each of the following categories of pilotage:

**(5) Subsection 2(3) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** The pilotage charge payable under subsection (2) for a tug and a barge is calculated by adding together the pilotage units for the tug and for each barge and by multiplying that sum by \$3.19, except that, if the charge so calculated is less than \$297.40, a charge of \$297.40 is payable.

**3 (1) Le paragraphe 1(1) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**1 (1)** Un droit de pilotage de 36,09 \$ par heure ou fraction d'heure est payable pour le trajet du pilote avant et après le pilotage, jusqu'à concurrence de 432,88 \$ pour chaque période de 24 heures.

**(2) Le paragraphe 1(1) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**1 (1)** Un droit de pilotage de 39,70 \$ par heure ou fraction d'heure est payable pour le trajet du pilote avant et après le pilotage, jusqu'à concurrence de 476,17 \$ pour chaque période de 24 heures.

**4 (1) Le paragraphe 2(1) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**2 (1)** Le droit de pilotage d'un navire est de 45,10 \$ par heure ou fraction d'heure.

**(2) Le paragraphe 2(1) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**2 (1)** Le droit de pilotage d'un navire est de 49,61 \$ par heure ou fraction d'heure.

**(3) Le passage du paragraphe 2(2) de l'annexe du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** En plus du droit de pilotage exigible en vertu du paragraphe (1) et sous réserve du paragraphe (3), le droit à payer pour chacune des catégories de pilotage ci-après est le plus élevé des montants suivants, soit 297,40 \$, soit le produit de 3,19 \$ par l'unité de pilotage :

**(4) Le passage du paragraphe 2(2) de l'annexe du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** En plus du droit de pilotage exigible en vertu du paragraphe (1) et sous réserve du paragraphe (3), le droit à payer pour chacune des catégories de pilotage ci-après est le plus élevé des montants suivants, soit 327,14 \$, soit le produit de 3,51 \$ par l'unité de pilotage :

**(5) Le paragraphe 2(3) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Le droit de pilotage exigible en vertu du paragraphe (2) pour un remorqueur et un chaland est égal au produit de la somme des unités de pilotage du remorqueur et de chaque chaland par 3,19 \$; le droit ainsi calculé ne peut cependant être inférieur à 297,40 \$.

**(6) Subsection 2(3) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**(3)** The pilotage charge payable under subsection (2) for a tug and a barge is calculated by adding together the pilotage units for the tug and for each barge and by multiplying that sum by \$3.51, except that, if the charge so calculated is less than \$327.14, a charge of \$327.14 is payable.

**5 (1) Subsection 3(1) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**3 (1)** The charge payable for the standby time of a pilot is \$36.09 per hour or part of an hour.

**(2) Subsection 3(1) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**3 (1)** The charge payable for the standby time of a pilot is \$39.70 per hour or part of an hour.

**6 (1) Subsection 5(1) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**5 (1)** If a pilot has been dispatched on an assignment and is subsequently notified that the request for the services of the pilot is cancelled, a charge of \$306.15 is payable in addition to any travel or standby charges payable under this schedule and any other expenses incurred by the pilot that are directly associated with the assignment.

**(2) Subsection 5(1) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**5 (1)** If a pilot has been dispatched on an assignment and is subsequently notified that the request for the services of the pilot is cancelled, a charge of \$336.77 is payable in addition to any travel or standby charges payable under this schedule and any other expenses incurred by the pilot that are directly associated with the assignment.

**7 (1) Paragraphs 6(1)(a) and (b) of the Schedule to the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** \$45.10 per hour or part of an hour during which the ship is dead or hampered; and

**(b)** the product obtained by multiplying \$3.19 by the pilotage unit, or \$297.40, whichever is greater.

**(2) Paragraphs 6(1)(a) and (b) of the Schedule to the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** \$49.61 per hour or part of an hour during which the ship is dead or hampered; and

**(b)** the product obtained by multiplying \$3.51 by the pilotage unit, or \$327.14, whichever is greater.

**(6) Le paragraphe 2(3) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(3)** Le droit de pilotage exigible en vertu du paragraphe (2) pour un remorqueur et un chaland est égal au produit de la somme des unités de pilotage du remorqueur et de chaque chaland par 3,51 \$; le droit ainsi calculé ne peut cependant être inférieur à 327,14 \$.

**5 (1) Le paragraphe 3(1) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**3 (1)** Le droit payable pour la période d'attente d'un pilote est de 36,09 \$ par heure ou fraction d'heure.

**(2) Le paragraphe 3(1) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**3 (1)** Le droit payable pour la période d'attente d'un pilote est de 39,70 \$ par heure ou fraction d'heure.

**6 (1) Le paragraphe 5(1) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**5 (1)** Si une demande de services d'un pilote est annulée après que celui-ci a été affecté au pilotage d'un navire, un droit de 306,15 \$ est payable en plus des droits exigibles pour tout trajet ou toute période d'attente en vertu de la présente annexe et des autres frais engagés par le pilote et directement liés à cette affectation.

**(2) Le paragraphe 5(1) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**5 (1)** Si une demande de services d'un pilote est annulée après que celui-ci a été affecté au pilotage d'un navire, un droit de 336,77 \$ est payable en plus des droits exigibles pour tout trajet ou toute période d'attente en vertu de la présente annexe et des autres frais engagés par le pilote et directement liés à cette affectation.

**7 (1) Les alinéas 6(1)a) et b) de l'annexe du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** 45,10 \$ par heure ou fraction d'heure durant laquelle le navire est mort ou est difficile à manœuvrer;

**b)** le plus élevé des montants suivants, soit 297,40 \$, soit le produit de 3,19 \$ par l'unité de pilotage.

**(2) Les alinéas 6(1)a) et b) de l'annexe du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** 49,61 \$ par heure ou fraction d'heure durant laquelle le navire est mort ou est difficile à manœuvrer;

**b)** le plus élevé des montants suivants, soit 327,14 \$, soit le produit de 3,51 \$ par l'unité de pilotage.

**(3) Subsection 6(2) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** The pilotage charge payable under subsection (1) for a tug towing a barge is calculated by adding together the pilotage units for the tug and for each barge and by multiplying that sum by \$3.19, except that, if the charge so calculated is less than \$297.40, a charge of \$297.40 is payable.

**(4) Subsection 6(2) of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**(2)** The pilotage charge payable under subsection (1) for a tug towing a barge is calculated by adding together the pilotage units for the tug and for each barge and by multiplying that sum by \$3.51, except that, if the charge so calculated is less than \$327.14, a charge of \$327.14 is payable.

**8 (1) Paragraphs 7(1)(a) and (b) of the Schedule to the Regulations are replaced by the following:**

- (a)** \$678.04, if the time taken does not exceed six hours; and
- (b)** \$108.53 for each hour or part of an hour in excess of six hours.

**(2) Paragraphs 7(1)(a) and (b) of the Schedule to the Regulations are replaced by the following:**

- (a)** \$745.84, if the time taken does not exceed six hours; and
- (b)** \$119.38 for each hour or part of an hour in excess of six hours.

**9 (1) Section 8 of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**8** In addition to any other charges payable under this schedule, a pilotage charge of \$175.09 is payable if a pilot conducts a ship into or out of a dry dock, floating dock or graving dock or on or off a cradle.

**(2) Section 8 of the Schedule to the Regulations is replaced by the following:**

**8** In addition to any other charges payable under this schedule, a pilotage charge of \$192.60 is payable if a pilot conducts a ship into or out of a dry dock, floating dock or graving dock or on or off a cradle.

**10 (1) Paragraphs 10(a) and (b) of the Schedule to the Regulations are replaced by the following:**

- (a)** in the Halifax compulsory pilotage area, a pilotage charge equal to the basic charge for the Halifax compulsory pilotage area plus \$69.32 is payable; or

**(3) Le paragraphe 6(2) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** Le droit de pilotage exigible en vertu du paragraphe (1) pour le remorquage d'un chaland à l'aide d'un remorqueur est égal au produit de la somme des unités de pilotage du remorqueur et de chaque chaland par 3,19 \$; le droit ainsi calculé ne peut cependant être inférieur à 297,40 \$.

**(4) Le paragraphe 6(2) de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(2)** Le droit de pilotage exigible en vertu du paragraphe (1) pour le remorquage d'un chaland à l'aide d'un remorqueur est égal au produit de la somme des unités de pilotage du remorqueur et de chaque chaland par 3,51 \$; le droit ainsi calculé ne peut cependant être inférieur à 327,14 \$.

**8 (1) Les alinéas 7(1)a) et b) de l'annexe du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

- a)** 678,04 \$ pour toute période ne dépassant pas six heures;
- b)** 108,53 \$ pour chaque heure ou fraction d'heure en plus des six heures.

**(2) Les alinéas 7(1)a) et b) de l'annexe du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

- a)** 745,84 \$ pour toute période ne dépassant pas six heures;
- b)** 119,38 \$ pour chaque heure ou fraction d'heure en plus des six heures.

**9 (1) L'article 8 de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**8** En plus des autres droits exigibles en vertu de la présente annexe, un droit de pilotage de 175,09 \$ est payable lorsqu'un pilote conduit un navire à cale sèche, à un quai flottant, à un bassin de radoub ou à un berceau, ou l'en ramène.

**(2) L'article 8 de l'annexe du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**8** En plus des autres droits exigibles en vertu de la présente annexe, un droit de pilotage de 192,60 \$ est payable lorsqu'un pilote conduit un navire à cale sèche, à un quai flottant, à un bassin de radoub ou à un berceau, ou l'en ramène.

**10 (1) Les alinéas 10a) et b) de l'annexe du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

- a)** dans la zone de pilotage obligatoire de Halifax, le droit de pilotage payable est égal au droit forfaitaire exigible pour cette zone, plus 69,32 \$;



**(b)** in any pilotage area other than the Halifax compulsory pilotage area, a pilotage charge equal to the basic charge for that area plus \$100.83 is payable, except that, if there is no basic charge for that area, the charge payable is equal to the actual cost of hiring the pilot boat.

**(2) Paragraphs 10(a) and (b) of the Schedule to the Regulations are replaced by the following:**

**(a)** in the Halifax compulsory pilotage area, a pilotage charge equal to the basic charge for the Halifax compulsory pilotage area plus \$76.25 is payable; or

**(b)** in any pilotage area other than the Halifax compulsory pilotage area, a pilotage charge equal to the basic charge for that area plus \$110.91 is payable, except that, if there is no basic charge for that area, the charge payable is equal to the actual cost of hiring the pilot boat.

## Coming into Force

**11 (1) Subject to subsection (2), these Regulations come into force on the day on which they are registered.**

**(2) Subsections 3(2), 4(2), (4) and (6), 5(2), 6(2), 7(2) and (4), 8(2), 9(2) and 10(2) come into force on January 1, 2017.**

[12-1-o]

**b)** dans une zone de pilotage autre que la zone de pilotage obligatoire de Halifax, le droit de pilotage payable est égal au droit forfaitaire exigible pour la zone visée, plus 100,83 \$, ou, à défaut d'un droit forfaitaire, au coût réel de la location du bateau-pilote.

**(2) Les alinéas 10a) et b) de l'annexe du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**a)** dans la zone de pilotage obligatoire de Halifax, le droit de pilotage payable est égal au droit forfaitaire exigible pour cette zone, plus 76,25 \$;

**b)** dans une zone de pilotage autre que la zone de pilotage obligatoire de Halifax, le droit de pilotage payable est égal au droit forfaitaire exigible pour la zone visée, plus 110,91 \$, ou, à défaut d'un droit forfaitaire, au coût réel de la location du bateau-pilote.

## Entrée en vigueur

**11 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

**(2) Les paragraphes 3(2), 4(2), (4) et (6), 5(2), 6(2), 7(2) et (4), 8(2), 9(2) et 10(2) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017.**

[12-1-o]

## National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations

### Statutory authority

*National Energy Board Act*

### Sponsoring agency

National Energy Board

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the regulations.)*

### Issues

The *Pipeline Safety Act*, which received royal assent on June 18 2015, amends the *National Energy Board Act* (NEB Act) to modernize its regulation-making authority. The proposed regulations will clarify what the requirements are to safely carry out construction, ground disturbances, or crossings around a pipeline. As a result, the National Energy Board's ("NEB" or "Board") damage prevention regulations must be updated to provide clear requirements for the public, landowners and land users, and pipeline companies that may be planning to conduct an activity around a pipeline.

In addition, the proposed regulations make other amendments that are not consequential to the *Pipeline Safety Act*. Specifically, the proposal formalizes and consolidates damage prevention program requirements so that a consistent approach is taken by regulated companies.

The proposal includes a requirement that NEB-regulated pipeline companies be members of one-call centres in areas where they operate pipelines, and where one-call centres exist, to share their infrastructure location information with the one-call centre for information coordination. The proposal also requires anyone planning an activity near a pipeline to initiate locate requests through these one-call centres so that damage to pipelines can be prevented.

## Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)

### Fondement législatif

*Loi sur l'Office national de l'énergie*

### Organisme responsable

Office national de l'énergie

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie des règlements.)*

### Enjeux

La *Loi sur la sûreté des pipelines*, qui a reçu la sanction royale le 18 juin 2015, modifie la *Loi sur l'Office national de l'énergie* de manière à en moderniser le pouvoir de réglementation de l'Office. La réglementation proposée apporte des éclaircissements quant aux exigences imposées lorsqu'il s'agit de procéder sans danger à des travaux de construction ou au remuement du sol à proximité d'un pipeline ou encore de franchir un tel pipeline. C'est dans ce contexte que la réglementation de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages doit être mise à jour afin de bien faire connaître les exigences imposées au grand public, aux propriétaires fonciers et aux utilisateurs des terres ainsi qu'aux compagnies pipelinières qui prévoient mener certaines activités à proximité d'un pipeline.

La réglementation proposée apporte aussi d'autres modifications qui ne découlent toutefois pas de l'adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines*. Celles-ci visent en particulier à officialiser et à consolider les exigences propres au programme de prévention des dommages afin que les compagnies réglementées adoptent une démarche uniforme en la matière.

La réglementation proposée prévoit notamment une exigence selon laquelle les compagnies pipelinières réglementées par l'Office doivent adhérer à des centres d'appel unique lorsque de tels centres existent dans les régions où elles exploitent des pipelines, et qu'elles fassent part des données sur l'emplacement de leur infrastructure à ces centres à des fins de coordination de l'information. En outre, toute personne devant mener des travaux à proximité d'un pipeline aura l'obligation de présenter une demande de localisation au centre d'appel unique voulu afin d'éviter d'endommager les installations en place.

## Background

Under the NEB Act, the responsibility to prevent pipeline damage is shared between anyone who plans to conduct an activity near a pipeline and the pipeline company. Pipeline companies are required to ensure that people know how to safely conduct activities near pipelines, and people planning activities near pipelines are required to confirm the location of pipelines and meet all permission conditions before they start these activities. The NEB provides regulatory oversight for both, and must create the conditions necessary to hold persons and companies accountable for carrying out these responsibilities. The NEB's compliance verification and enforcement activities support this framework and are used to promote safety and environmental protection.

The *Pipeline Safety Act*, which received royal assent on June 18, 2015, amends the NEB's regulation-making authority for damage prevention in the NEB Act, therefore requiring that new regulations be in place by June 19, 2016. This proposal reflects the changes to the legislative authority for the NEB's damage prevention regulatory framework.

In addition, over recent years, the NEB has conducted extensive review of and consultation on best practices for pipeline damage prevention. As a result of this work, formalizing the requirement for a pipeline company to have a damage prevention program and including one-call centre requirements for companies and anyone planning an activity near a pipeline are included in the proposal.

The proposal applies to the following regulations.

- *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I* (PCR I)  
The PCR I set out what is required for anyone planning an activity near an NEB-regulated pipeline. These will be replaced by the *National Energy Board Damage Prevention Regulations – Authorizations*.
- *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II* (PCR II)  
The PCR II set out requirements for NEB-regulated pipeline companies to prevent damage to their pipelines. These will be replaced by the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

## Contexte

Aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, la prévention des dommages incombe à la fois aux personnes qui planifient des activités à proximité d'un pipeline et aux compagnies pipelinières. Ces dernières doivent s'assurer que les exécutants savent comment mener de telles activités en toute sécurité alors que ceux qui s'en acquitteront sont tenus de confirmer l'emplacement des pipelines et de remplir toutes les conditions imposées avant de commencer. L'Office exerce une surveillance réglementaire dans les deux cas et il se doit de créer des conditions propices pour que les personnes comme les compagnies s'acquittent bien de leurs responsabilités. Les activités menées par l'Office en matière de vérification de la conformité ou d'exécution favorisent cela et servent à promouvoir la sécurité de même que la protection de l'environnement.

La *Loi sur la sûreté des pipelines*, qui a reçu la sanction royale le 18 juin 2015, est à l'origine de changements à la *Loi sur l'Office national de l'énergie* pour ce qui est de l'autorité réglementaire de l'Office en matière de prévention des dommages, ce qui requiert la mise en place de nouveaux règlements à cet égard d'ici le 19 juin 2016. La réglementation proposée rend compte de modifications à l'autorité législative de l'Office à l'intérieur de son cadre réglementaire sur la prévention des dommages.

Par ailleurs, au cours des dernières années, l'Office a mené des consultations poussées sur les pratiques exemplaires en matière de prévention des dommages aux pipelines, un sujet qu'il a aussi examiné à fond. C'est dans ce contexte que sont prévues, dans la réglementation proposée, l'officialisation de l'exigence, pour une compagnie pipelinière, de disposer d'un programme de prévention des dommages, et l'inclusion de l'exigence, visant à la fois les compagnies et les personnes qui entendent mener certaines activités à proximité d'un pipeline, de communiquer avec un centre d'appel unique.

Les règlements suivants sont touchés par la réglementation proposée.

- *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I* (RCP I)  
Le RCP I précise ce qui est requis dans le cas de toute personne qui prévoit une activité à proximité d'un pipeline réglementé par l'Office. Il sera remplacé par le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*.
- *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II* (RCP II)  
Le RCP II prescrit des exigences en matière de prévention des dommages aux pipelines qui s'appliquent aux compagnies pipelinières réglementées par l'Office. Il sera remplacé par le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des*

- *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations (OPR)*

The OPR set requirements for pipeline companies regarding the design, construction, operation and abandonment of their pipelines while managing with a view to overall safety and environmental protection.

- *Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board) [NEB AMPs Regulations]*

Through the NEB AMPs Regulations, the NEB may apply administrative monetary penalties to companies or individuals for non-compliance with the NEB Act, regulations, decisions, permits, orders, licences or certificate conditions.

## Objectives

The objectives of this proposal are to

- amend the NEB's damage prevention regulations so that they align with the changes that the *Pipeline Safety Act* makes to the NEB Act;
- clarify the requirements for anyone planning activities near a pipeline, including construction, ground disturbances, or crossings, so that the activities can be carried out safely;
- set out the requirements that NEB-regulated companies must meet in developing their damage prevention programs and related public awareness programs;
- enhance safety through coordinated information sharing between pipeline companies, one-call centres, and anyone initiating a locate request before starting any activities near a pipeline; and
- align the *Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board)* that apply to the NEB's damage prevention regulations with the proposed regulations.

## Description

The *Pipeline Safety Act* amendments to the NEB Act come into force on June 19, 2016, requiring that the NEB's damage prevention regulations be updated by that date. In

*dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières).*

- *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres (RPT)*

Le RPT définit ce qui est exigé des compagnies pipelinières lorsqu'il s'agit de conception, de construction, d'utilisation et de cessation d'exploitation de leurs pipelines, sans oublier la gestion d'ensemble de la sécurité et de la protection de l'environnement.

- *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie)*

Ce règlement permet à l'Office d'imposer des sanctions administratives pécuniaires à des compagnies ou à des personnes physiques en cas de non-respect de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, des règlements adoptés, des décisions rendues, des permis accordés, des ordonnances délivrées, des licences reçues ou des conditions dont un certificat pourrait être assorti.

## Objectifs

Les objectifs de la réglementation proposée sont les suivants :

- modifier la réglementation sur la prévention des dommages de l'Office de manière à tenir compte des changements apportés à la *Loi sur l'Office national de l'énergie* en raison de l'adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines*;
- apporter des éclaircissements au sujet des exigences imposées à toute personne qui prévoit certaines activités comme des travaux de construction ou le remue-ménage du sol à proximité d'un pipeline, ou encore le franchissement de celui-ci, pour que ces activités puissent se dérouler en toute sécurité;
- préciser exactement ce que les compagnies réglementées par l'Office doivent faire en vue de l'élaboration de programmes de prévention des dommages ainsi que des programmes connexes de sensibilisation du public;
- améliorer la sécurité au moyen d'une coordination de l'information en vue d'un partage entre les compagnies pipelinières, les centres d'appel unique et toute personne qui présente une demande de localisation avant de mener des activités à proximité d'un pipeline;
- faire en sorte que lorsque le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie)* s'applique, dans le contexte de la réglementation sur la prévention des dommages de l'Office, il tienne compte de la réglementation proposée.

## Description

Les modifications à la *Loi sur l'Office national de l'énergie* qui découlent de l'adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines* et qui entrent en vigueur le 19 juin 2016

addition, the NEB had proposed amendments to the regulations, and consulted on these in 2014. Below is a description of the complete proposal.

**Ground disturbance, construction and crossings near a pipeline (proposed amendments resulting from the *Pipeline Safety Act*)**

The *Pipeline Safety Act* enables modernization of the NEB Act damage prevention regulations and provides clarity to pipeline companies, landowners and land users and to everyone working around pipelines on requirements to safely carry out ground disturbances, construction, or crossings near a pipeline.

**Ground disturbance and prescribed area**

The *Pipeline Safety Act* amends the NEB Act to prohibit any ground disturbance near a pipeline, unless the activity is authorized by an order or by regulations. The *Pipeline Safety Act* replaces references to the activities of excavating using power equipment or explosives within 30 m of the pipeline with the term “ground disturbance” within the prescribed area. The *Pipeline Safety Act* further specifies that the following are not considered to be ground disturbance: (1) cultivation to a depth of less than 45 cm below the surface of the ground, and (2) any other activity to a depth of less than 30 cm and that does not result in a reduction of the earth cover over the pipeline to a depth that is less than the cover provided when the pipeline was constructed.

Under the *Pipeline Safety Act*, the NEB may make orders or regulations prescribing the area where ground disturbance is prohibited. The NEB may also set out in orders or regulations the conditions and measures to be met in order for ground disturbance activities to be permitted within a prescribed area. The prescribed area is the measurable distance within which activity that may cause a ground disturbance is prohibited unless strict conditions are met, and the responsibilities of both persons and pipeline companies are identified.

In the proposed regulations, the prescribed area is defined as a strip of land measured 30 m perpendicularly on each side from the centre line of a pipe. Given this definition of prescribed area, all planned activities that would cause a ground disturbance within 30 m from either side of

nécessitent de l'Office qu'il ait alors mis à jour sa réglementation sur la prévention des dommages. Par ailleurs, l'Office avait déjà proposé certains changements à ce sujet, après consultation en 2014. Suit une description de la réglementation complète proposée.

**Travaux de construction ou remuement du sol à proximité d'un pipeline, ou franchissement de celui-ci (modifications proposées découlant de l'adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines*)**

La *Loi sur la sûreté des pipelines* permet de moderniser la réglementation sur la prévention des dommages afférente à la *Loi sur l'Office national de l'énergie* et elle apporte des éclaircissements à l'intention des compagnies pipelières, des propriétaires fonciers et des utilisateurs des terres ainsi qu'aux personnes qui travaillent à proximité d'un pipeline quant aux exigences à respecter afin de mener en toute sécurité des travaux de construction ou de procéder à une activité de remuement du sol à proximité d'un pipeline, ou pour franchir celui-ci sans danger.

**Remuement du sol et zone réglementaire**

La *Loi sur la sûreté des pipelines* modifie la *Loi sur l'Office national de l'énergie* de manière à interdire tout remuement du sol à proximité d'un pipeline, sauf lorsque l'activité est autorisée par des règlements pris ou par des ordonnances rendues. Ce libellé (remuement du sol) remplace les références aux travaux d'excavation, avec de l'équipement motorisé ou des explosifs, dans un périmètre de 30 m autour du pipeline. La *Loi sur la sûreté des pipelines* précise que ce qui suit n'est pas considéré comme un remuement du sol : (1) culture à une profondeur inférieure à 45 cm au-dessous de la surface du sol, (2) toute autre activité qui se produit à une profondeur inférieure à 30 cm et qui ne réduit pas l'épaisseur du sol au-dessus du pipeline par rapport à son épaisseur au moment où celui-ci a été construit.

En vertu de la *Loi sur la sûreté des pipelines*, l'Office peut rendre des ordonnances ou prendre des règlements prévoyant la portée de la zone réglementaire où un remuement du sol est interdit. L'Office peut en outre, dans ces ordonnances et ces règlements, prévoir les conditions à respecter et les mesures à prendre pour que des activités à l'origine d'un remuement du sol soient autorisées à l'intérieur des limites de la zone réglementaire. Cette dernière est délimitée en fonction d'une distance inférieure à laquelle les activités pouvant être à l'origine d'un remuement du sol sont interdites, sauf si des conditions strictes sont respectées et les responsabilités des personnes et des compagnies pipelières sont établies.

Dans la réglementation proposée, la zone réglementaire est définie comme étant une bande de terre de 30 m mesurée perpendiculairement de part et d'autre de l'axe central de la conduite. À partir de cette définition, toute activité pouvant être à l'origine d'un remuement du sol à 30 m ou

the centre line of a pipe would only be authorized if the conditions provided in the regulations are met. If these conditions cannot be met, the person may file an application of authorization with the Board for these activities to occur.

The proposed regulations maintain the conditions and measures found in the current regulations. For example, a person planning to engage in an activity that would cause a ground disturbance or construct a facility near a pipeline would still need to

- obtain written consent from the pipeline company prior to engaging in the activity that causes the ground disturbance, and accept any conditions set out by the consent;
- ensure that the work is carried out in accordance with the technical details that are set out in the request for consent that have been accepted by the pipeline company; and
- comply with all the instructions provided by the pipeline company.

#### Construction

Similarly, the conditions and measures contained in the current regulations have been maintained in the proposed regulations for construction activities near a pipeline. For example, a person planning to construct a facility near a pipeline would still need to

- obtain written consent from the pipeline company prior to the construction of a facility, and accept any conditions set out by the consent;
- ensure that the work is carried out in accordance with the technical details that are set out in the request for consent that have been accepted by the pipeline company; and
- comply with all the instructions provided by the pipeline company.

The current regulations contain a requirement that overhead lines across pipelines are to be installed in accordance with the minimum ground-to-wire clearance in standard C22.3, No. 1-M87, 1987, of the Canadian Standards Association (published in French in 1989). Instead, the proposed regulations will state that construction of an overhead line across a pipeline must comply with provincial and federal laws.

#### Crossings

Currently, the NEB Act provides that anyone wishing to operate a vehicle or mobile equipment across a pipeline

moins de la ligne centrale d'une conduite, d'un côté comme de l'autre, ne serait autorisée que si les conditions prévues au règlement sont respectées. Si elles ne peuvent l'être, l'Office a la possibilité de rendre une ordonnance autorisant l'activité en question.

La réglementation proposée conserve les conditions et mesures prévues dans les règlements actuels. Par exemple, une personne prévoyant une activité qui serait à l'origine d'un remuement du sol ou qui est préalable à la construction d'une installation à proximité d'un pipeline aurait toujours besoin de se plier aux exigences suivantes :

- obtenir le consentement par écrit de la compagnie pipelinière avant de procéder et accepter les conditions qui pourraient y être stipulées;
- s'assurer que les travaux sont effectués conformément aux modalités techniques énoncées dans la demande de consentement et acceptées par la compagnie pipelinière;
- suivre toutes les instructions fournies par la compagnie pipelinière.

#### Construction

De la même manière, les conditions et mesures prévues dans les règlements actuels ont été conservées dans la réglementation proposée pour des travaux de construction à proximité d'un pipeline. Par exemple, une personne prévoyant construire une installation à proximité d'un pipeline aurait toujours besoin de se plier aux exigences suivantes :

- obtenir le consentement par écrit de la compagnie pipelinière avant de procéder et accepter les conditions qui pourraient y être stipulées;
- s'assurer que les travaux sont effectués conformément aux modalités techniques énoncées dans la demande de consentement et acceptées par la compagnie pipelinière;
- suivre toutes les instructions fournies par la compagnie pipelinière.

La réglementation actuelle renferme une exigence voulant que les lignes aériennes passant au-dessus d'un pipeline soient installées conformément aux exigences minimales de hauteur libre entre le sol et les fils énoncées dans la norme C22.3, n° 1-M87 de l'Association canadienne de normalisation publiée en français en 1989 (publiée en anglais en 1987). La réglementation proposée précisera plutôt que la construction d'une ligne aérienne passant au-dessus d'un pipeline doit respecter les lois provinciales et fédérales en vigueur.

#### Franchissements

À l'heure actuelle, la *Loi sur l'Office national de l'énergie* prévoit que toute personne qui fait franchir un pipeline

must obtain permission from the pipeline company, unless the vehicle or mobile equipment is operated within the travelled portion of a highway or public road. The *Pipeline Safety Act* amends the NEB Act to prohibit crossing a pipeline by vehicle or mobile equipment unless measures in regulations are followed or a Board order authorizes the crossing. The proposed regulations provide that anyone planning to cross a pipeline with a vehicle or mobile equipment would require consent from the pipeline company before crossing the pipeline and must follow any conditions identified by the company.

The proposed regulations also incorporate the intent of NEB Exemption Order MO-21-2010 (Low Risk Crossings by Agricultural Vehicles). Specifically, vehicles or mobile equipment used for agricultural purposes may cross pipelines if the loaded axle weight and tire pressures are within the manufacturer's approved limits and the point of crossing has not been identified by the pipeline company as a location where agricultural activities have the potential to damage the pipeline. Such crossings will also be subject to the requirements related to activities causing ground disturbances outlined above and if applicable.

#### Pipeline companies

The current regulations provide that the regulations do not apply to excavation caused by an NEB-regulated pipeline company. The proposed regulations include specific requirements for authorization of a pipeline company to conduct activity causing a ground disturbance within a prescribed area, construct a facility near a pipeline, or operate a vehicle or mobile equipment across the pipeline. The requirements include authorization under other NEB Act authorizations (e.g. certificates or orders); conducting a locate request for an activity causing a ground disturbance or construction; and, if it is not the requesting company's pipeline, the pipeline must be marked and the markings explained to the company intending to carry out the construction or activity.

#### Application for authorization

In any of the situations described above (i.e. for a person planning to engage in an activity that may cause a ground disturbance, or to construct a facility, or to operate a vehicle or mobile equipment across a pipeline), if consent cannot be obtained from the pipeline company, or the

par un véhicule ou de l'équipement mobile doit au préalable obtenir la permission de la compagnie pipelinière, à moins que ce ne soit sur la portion carrossable de la voie ou du chemin public. Les modifications à cette loi découlant de l'adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines* font qu'il est interdit de faire franchir un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile, sauf si les mesures prévues à cette fin dans la réglementation sont respectées ou si un tel franchissement est autorisé à la suite d'une ordonnance rendue par l'Office. Au titre de la réglementation proposée, il faut obtenir le consentement de la compagnie pipelinière avant de faire franchir un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile et respecter les conditions qui pourraient être imposées par celle-ci.

Par ailleurs, cette même réglementation incorpore ce qu'énonce, dans son esprit, l'ordonnance d'exemption MO-21-2010 (croisements peu risqués par des véhicules agricoles) rendue par l'Office. En particulier, les véhicules ou l'équipement mobile utilisés à des fins agricoles peuvent franchir un pipeline si la charge par essieu et la pression des pneus respectent les limites approuvées par le fabricant, et si le point de franchissement ne constitue pas, selon la compagnie pipelinière, un endroit où ce même pipeline risquerait d'être endommagé en raison d'activités agricoles. De tels franchissements seront aussi assujettis, le cas échéant, aux exigences ayant trait aux activités à l'origine d'un remuement du sol dont il est question plus haut.

#### Compagnies pipelinières

Les règlements actuellement en vigueur indiquent que la réglementation ne s'applique pas aux travaux d'excavation exécutés par une compagnie pipelinière réglementée par l'Office. Les règlements proposés prévoient des exigences précises pour qu'une compagnie pipelinière puisse mener des activités à l'origine d'un remuement du sol à l'intérieur d'une zone réglementaire, construire une installation à proximité d'un pipeline, ou faire franchir un tel pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile. Ces exigences comprennent une autorisation particulière obtenue aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (par exemple un certificat ou une ordonnance) et une demande de localisation dans le cas d'une activité à l'origine d'un remuement du sol ou de travaux de construction. En présence d'un pipeline qui n'est pas la propriété de la compagnie, des jalons doivent être posés et leur signification doit être expliquée à la société prévoyant exécuter l'activité ou les travaux.

#### Demande d'autorisation

Dans le cas de l'une ou l'autre des situations décrites ci-dessus (où une personne prévoit mener une activité pouvant être à l'origine d'un remuement du sol, construire une installation ou faire franchir un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile), si le consentement de la

measures in the regulations cannot be met, the process in the proposed regulations continues to be, as it is in the current regulatory scheme, that the person could apply to the Board for an authorization to conduct the activity.

### **Renaming regulations**

The proposal would rename the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I* as the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations* and the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II* as the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

### **Formalizing and consolidating damage prevention practices and requirements**

Prior to the issuance of the *Pipeline Safety Act*, the NEB had consulted with stakeholders over a three-year period on proposed amendments to regulations that would formalize damage prevention requirements and practices. These are described below.

### **Damage prevention program**

Current NEB regulations require that all pipeline companies have pipeline damage prevention provisions, and most companies already have a damage prevention program in place as industry best practice. The proposed regulations will consolidate existing requirements to ensure that a clear damage prevention program is in place. The proposed regulations also identify the specific components of a damage prevention program. Such a program includes consolidating requirements for a public awareness program to inform the public on how to work safely around the pipeline; how to report an emergency or any contact with, or damage to, a pipeline; how to use the services of a one-call centre; the necessity for prior authorization when conducting certain activities near a pipeline; the information to be provided in requests for consent prior to conducting an activity; and the requirement to make a locate request and how to do so. The proposed regulations also consolidate the requirements for monitoring of land use and land ownership changes near a pipeline; a process for timely responses to locate requests; standards for locating pipes; and a process for managing requests for consent under the regulations.

compagnie pipelinière ne peut être obtenu, ou si certaines mesures prévues par règlement ne peuvent être prises, le processus dans la réglementation proposée continue d'être celui adopté dans les règlements actuellement en vigueur, soit que la personne peut présenter une demande d'autorisation à l'Office.

### **Modification du titre des règlements**

On propose de changer le titre du RCP I à *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)* et celui du RCP II à *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*.

### **Officialisation et consolidation des pratiques et des exigences en matière de prévention des dommages**

Avant l'adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines*, l'Office avait mené des consultations auprès des parties prenantes, échelonnées sur trois ans, au sujet de modifications proposées à la réglementation dans le but d'officialiser les exigences et les pratiques en matière de prévention des dommages. Il est question de ces modifications ci-après.

### **Programme de prévention des dommages**

La réglementation de l'Office actuellement en vigueur exige de toutes les compagnies pipelinières qu'elles aient adopté certaines dispositions à l'égard de la prévention des dommages aux pipelines, et pour la plupart, ces compagnies ont déjà mis en place un programme de prévention de tels dommages dans le contexte des pratiques exemplaires de l'industrie. Les règlements proposés consolideront les exigences existantes pour garantir la mise en place d'un programme de prévention des dommages clair. Ils définiront en outre les composantes propres à ce programme. On prévoit donc, entre autres choses, la consolidation d'un programme de sensibilisation du public qui traite du travail en toute sécurité à proximité des pipelines, de la façon de faire rapport d'une urgence, qui peut notamment comprendre un contact avec un pipeline ou son endommagement, du recours aux services d'un centre d'appels unique, de la nécessité d'obtenir une autorisation préalable à certaines activités, des données à fournir dans les demandes de consentement pour mener de telles activités ainsi que de la nécessité de présenter une demande de localisation et de la manière de procéder. Seraient également consolidées les exigences relatives à la surveillance de l'utilisation des terres et aux changements de propriétaires à proximité d'un pipeline, au processus de localisation en temps opportun en présence de demandes à cette fin, aux normes pour localiser les conduites ainsi qu'au mode de gestion des demandes de consentement prévues aux termes de la réglementation.



Consolidating the requirements in the proposed regulations will allow NEB-regulated pipeline companies to have better defined damage prevention programs, which will improve mitigation and prevention efforts and provide for more detailed engagement with the public on pipeline damage prevention. This will serve to improve overall pipeline safety and environmental protection.

### **One-call centre requirements**

The proposed regulations include the requirement for a NEB-regulated pipeline company to be a member of a one-call centre in the geographic areas across Canada where it operates a pipeline and where a one-call centre exists. A one-call centre is an organization that receives locate requests, and for each locate request received, notifies the potentially affected members of any construction or activities that are the subject of the locate request. One-call centre members participate in this effort for the purpose of protecting their facilities from damage and of ensuring public safety. The proposed regulations also require that a company's public awareness program inform the public of the services of a one-call centre in the area.

The proposed regulations require that anyone planning to construct a facility or conduct an activity that would cause a ground disturbance in a prescribed area initiate a locate request through the one-call centre that services the area in question at least three working days before the day on which the construction or activity is to start. Where a one-call centre does not exist, a person must contact the pipeline company directly. NEB-regulated pipeline companies will continue to be required to clearly mark their pipelines.

### **Existing permissions**

The proposed regulations contain transitional clauses to capture existing permissions related to the construction of a facility near a pipeline, excavation using power equipment or explosives within 30 m of a pipeline, and crossings by vehicle or mobile equipment. Transitional clauses allow the activities to continue under the existing permission without causing an unnecessary delay due to the new regulations.

### **Administrative monetary penalties**

The NEB uses various types of enforcement activities throughout the life cycle of a pipeline. These include the issuance of notices of non-compliance, orders, directions,

La consolidation des exigences ainsi proposée permettra aux compagnies pipelinières réglementées par l'Office de disposer de programmes de prévention des dommages mieux définis, ce qui aura une incidence positive sur les efforts de prévention et d'atténuation déployés, et ce qui permettra des échanges plus poussés avec le public au sujet de la prévention des dommages aux pipelines. La sûreté des pipelines et la protection de l'environnement en général ne s'en trouveront que mieux.

### **Exigences relatives aux centres d'appel unique**

Les règlements proposés prévoient une exigence voulant que les compagnies pipelinières réglementées par l'Office deviennent membres d'un centre d'appel unique dans chacune des régions au Canada où elles exploitent des pipelines et où de tels centres existent. Un centre d'appel unique est une organisation qui reçoit des demandes de localisation et qui, pour chacune des demandes reçues, informe les membres éventuellement touchés de la teneur des travaux de construction ou des autres activités faisant l'objet de la demande. L'adhésion aux centres d'appel unique vise à protéger les installations contre les dommages et à assurer la sécurité du public. Les nouveaux règlements exigent par ailleurs que les compagnies disposent d'un programme de sensibilisation du public visant à informer celui-ci de l'existence d'un centre d'appel unique dans la région.

La réglementation proposée exige de toute personne qui prévoit construire une installation ou mener des activités pouvant être à l'origine d'un remuement du sol dans une zone réglementaire qu'elle présente une demande de localisation au centre d'appel unique responsable de la région au moins trois jours ouvrables avant le début prévu des travaux ou des activités en question. En l'absence d'un tel centre, il faut communiquer directement avec la compagnie pipelinière. Les compagnies pipelinières réglementées par l'Office continueront d'être tenues de jalonner clairement les endroits où passent leurs pipelines.

### **Permissions déjà accordées**

Les règlements proposés renferment des clauses transitoires au sujet des permissions déjà accordées pour la construction d'une installation à proximité d'un pipeline, les travaux d'excavation effectués avec de l'équipement motorisé ou des explosifs dans un périmètre de 30 m autour du pipeline, ou les franchissements par des véhicules ou de l'équipement mobile, cela dans le but de permettre aux activités de se poursuivre selon les termes de ces permissions sans retard indu découlant de l'adoption de la nouvelle réglementation.

### **Sanctions administratives pécuniaires**

Tout au long du cycle de vie d'un pipeline, l'Office mène diverses activités à des fins de vérification de la conformité et d'exécution. Elles incluent l'envoi d'avis de

and administrative monetary penalties (AMPs); the suspension of authorizations; and prosecution. AMPs are applied when they are the most appropriate tool, such as when compliance is not obtained using other enforcement tools or when harm is caused because of non-compliance.

The NEB AMPs Regulations identify violations of specific provisions of NEB regulations that could cause violators to be subject to an administrative monetary penalty. They outline when penalties apply and how the amount is calculated. The NEB AMPs Regulations provide that if a company or individual does not agree with the notice of violation, the company or individual can request that the Board review the amount of the penalty, the facts of the violation, or both, within 30 days of receiving the notice. There are no changes to the enforcement or recourse processes in the proposed regulations.

Through the proposal, the NEB AMPs Regulations would be amended to reflect the changes in the proposed regulations. Typographical updates to align section numbering would be made. The list of violations in the NEB AMPs Regulations would be updated to match the proposed regulations; this would include, for example, mention of the failure of a pipeline company to belong to a one-call centre or the failure of a person to follow a measure required if ground disturbance is being planned.

### **“One-for-One” Rule**

There are no incremental administrative requirements associated with the proposed regulations, and the “One-for-One” Rule does not apply.

### **Small business lens**

The small business lens does not apply to the proposed regulations.

### **Consultation**

The NEB issued a letter on its Web site on October 20, 2015, providing information that the NEB’s damage prevention regulations must be updated following adoption of the *Pipeline Safety Act*, and that the previously proposed amendments would be carried forward into the proposed regulations. Interested parties were asked to provide input by November 13, 2015. In addition to being available on the NEB Web site, these materials were distributed to groups that had shown previous interest in the NEB’s damage prevention regulations. The NEB

non-conformité, d’ordonnances, de directives et de sanctions administratives pécuniaires; la suspension d’autorisations et les poursuites. Des sanctions administratives pécuniaires sont imposées quand il s’agit de l’outil le plus approprié, par exemple en l’absence de conformité malgré le recours à d’autres outils d’application de la loi, ou en présence de dommages possibles en raison d’une situation de non-conformité.

Le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l’énergie)* cerne les infractions à des dispositions précises de la réglementation de l’Office qui pourraient entraîner l’imposition de telles sanctions. Il stipule les circonstances dans lesquelles des sanctions s’appliquent et indique la façon dont les montants en sont calculés. Ce règlement prévoit que si une compagnie ou une personne s’oppose à l’avis d’infraction, elle peut demander, dans les 30 jours de la réception de l’avis, que l’Office revoie le montant de la sanction ou les faits allégués ou les deux. La réglementation proposée ne prévoit aucune modification pour ce qui est de la mise en application ou des processus prévus ci-dessus.

Le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l’énergie)* tiendrait compte des modifications apportées dans les règlements proposés. Notamment, des mises à jour d’ordre typographique seraient apportées en fonction de la nouvelle numérotation des articles, et la liste des infractions serait elle aussi remaniée à la lumière de la réglementation proposée, en y ajoutant par exemple l’omission, pour une compagnie pipelinière, d’adhérer à un centre d’appel unique, ou l’omission, dans le cas d’une personne physique, de respecter une mesure requise si un remuement du sol était prévu.

### **Règle du « un pour un »**

Il n’y a pas d’exigences administratives supplémentaires associées à la nouvelle réglementation et la règle du « un pour un » ne s’applique pas.

### **Lentille des petites entreprises**

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas dans le cas présent.

### **Consultation**

Le 20 octobre 2015, l’Office a publié sur son site Web une lettre fournissant de l’information quant au besoin de mettre à jour sa réglementation sur la prévention des dommages compte tenu de l’adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines*, et précisant que les modifications précédemment proposées seraient incluses dans la réglementation proposée. Les parties intéressées avaient jusqu’au 13 novembre 2015 pour faire part de leur réaction. En plus d’être publiés sur le site Web de l’Office, ces documents ont été distribués aux groupes qui avaient

received 18 letters of comment from a variety of groups including landowner and damage prevention associations, industry associations, farming and agricultural and sod associations, a municipality, and NEB-regulated companies and interested individuals.

Eight submissions provided input on the term “prescribed area,” with recommendations for alternative terms and suggested distances. The *Pipeline Safety Act* authorizes the NEB to set the prescribed area in regulations, along with conditions and measures that must be met if certain types of activities are planned within that area. The NEB has consulted on the measurable distance in previous years, and stakeholders have requested an accurate and reliable method for measuring the area near a pipeline where conditions apply for preventing damage to a pipeline. The prescribed area is defined as 30 m perpendicularly on each side from the centre line of a pipe in the proposed regulations. This distance can be accurately measured and is a balanced approach to meet the needs of the pipeline companies and landowners and land users, or anyone working around a pipeline.

Eight submissions provided input on the term “ground disturbance,” including a request that ground disturbance be positively defined in the regulations. Any ground disturbance, as the term is defined in the *Pipeline Safety Act*, is prohibited unless authorized by Board order or regulations. There are two exceptions: (1) cultivation to a depth of less than 45 cm below the surface of the ground; and (2) any other activity to a depth of less than 30 cm and that does not result in a reduction of the earth cover over the pipeline to a depth that is less than the cover provided when the pipeline was constructed. The Board only has the authority to outline what is not considered ground disturbance for the purposes of the *Pipeline Safety Act*.

Nine submissions requested exemptions for certain activities near a pipeline. As outlined above, the definition of ground disturbance in the *Pipeline Safety Act* already includes two exemptions. Other activities would need to be considered on a case-by-case basis, as the current and proposed regulations provide. If a person wishing to conduct the activity cannot obtain consent from the pipeline company, that person can apply to the Board for authorization, under both the current regulatory scheme and the proposed regulations.

précédemment fait montre d'un intérêt à l'endroit de la réglementation sur la prévention des dommages. L'Office a ainsi reçu 18 lettres de commentaires de diverses provenances, qu'il s'agisse d'associations représentant des propriétaires fonciers ou œuvrant dans le domaine de la prévention de dommages, d'associations d'industrie, d'agriculteurs et d'association d'agriculteurs et de producteurs de gazon, d'une municipalité, de compagnies réglementées ou de particuliers qui s'intéressent à la question.

Huit lettres traitaient de la zone réglementaire, recommandant une terminologie différente et suggérant d'autres distances. La *Loi sur la sûreté des pipelines* autorise l'Office à définir une zone réglementaire, ainsi que les conditions qui doivent être respectées et les mesures qui doivent être prises en prévision de certains types d'activités dans cette zone. L'Office avait déjà mené des consultations au sujet de la distance mesurable au cours d'années antérieures. Les parties prenantes avaient alors demandé une méthode précise et fiable pour définir la zone à proximité d'un pipeline où les conditions pour la prévention des dommages s'appliqueraient. Ici, la zone réglementaire est définie comme s'étendant sur une distance de 30 m mesurée perpendiculairement de part et d'autre de l'axe central de la conduite. Cette distance peut être mesurée avec exactitude et permet d'assurer un équilibre entre les besoins des compagnies pipelinières et ceux des propriétaires fonciers ou des utilisateurs des terres.

Huit lettres présentaient par ailleurs des commentaires sur l'expression « remuement du sol », l'une d'entre elles demandant que cette expression ne soit pas définie en termes négatifs dans la réglementation. Tout remuement du sol, telle que cette expression est définie dans la *Loi sur la sécurité des pipelines*, est interdit, sauf avec l'autorisation de l'Office, par ordonnance rendue ou règlement pris. Il y a deux cas d'exception : (1) une culture à une profondeur inférieure à 45 cm au-dessous de la surface du sol, (2) toute autre activité qui se produit à une profondeur inférieure à 30 cm et qui ne réduit pas l'épaisseur du sol au-dessus du pipeline par rapport à son épaisseur au moment où celui-ci a été construit. En vertu de cette loi, l'Office n'est autorisé qu'à circonscrire ce qui ne constitue pas un remuement du sol.

Neuf lettres demandaient que certaines activités précises à proximité d'un pipeline jouissent d'une exemption. Tel qu'il est mentionné plus haut, la définition de remuement du sol, dans la *Loi sur la sûreté des pipelines*, prévoit déjà deux exemptions. Comme le permet la réglementation actuelle et proposée, un examen au cas par cas serait requis pour l'exemption éventuelle d'autres activités. Si la personne qui souhaite mener une activité ne peut obtenir le consentement de la compagnie pipelinière, elle peut toujours présenter une demande d'autorisation à l'Office, comme le permettent déjà les règlements actuellement en vigueur.

Nine submissions requested permission to review the proposed regulations before their publication in the *Canada Gazette*. However, it was determined that interested persons would have an adequate opportunity to review the proposed regulations and to provide comments during the 30-day prepublication period in the *Canada Gazette*, Part I.

Over the last several years, and during this consultation period, stakeholders expressed strong support for the inclusion of the following in the proposed regulations: (1) the requirement for NEB-regulated companies to have a damage prevention program as part of their management system, (2) the requirement for mandatory membership of NEB-regulated pipeline companies in one-call centres covering areas where they operate their pipelines, (3) the requirement for all parties considering undertaking construction of facilities or activities around a pipeline to initiate locate requests through their local one-call centres, and (4) the inclusion of the requirements to be met by agricultural vehicles and mobile equipment to safely cross pipelines.

## Rationale

### **Ground disturbance, construction and crossings in and around a pipeline (proposed amendments resulting from the *Pipeline Safety Act*)**

The proposal would allow the NEB's damage prevention regulations to be aligned with legislation introduced through the *Pipeline Safety Act* amendments to the NEB Act. The *Pipeline Safety Act* enables modernization of NEB Act regulations for pipeline damage prevention, and brings them in line with more recent provincial damage prevention regulations. While the proposal largely maintains the existing conditions and measures required for anyone planning construction or activity near a pipeline, or crossing it with a vehicle or mobile equipment, it also provides clarity about the regulatory requirements for all involved to prevent damage to a pipeline and to maintain the safety of people and protection of the environment.

The proposed regulations set the prescribed area at 30 m measured perpendicularly from either side of the centre line of the pipe. This distance can be accurately measured and is a balanced approach to meet the needs of the pipeline companies and landowners and land users. The distance of 30 m on either side of the centre line of the pipe also aligns with more recent provincial legislation and regulation.

Neuf lettres demandaient aussi la permission d'examiner les nouveaux règlements avant leur publication dans la *Gazette du Canada*. Cependant, il a été déterminé que les personnes intéressées auraient l'occasion de passer en revue la réglementation proposée telle qu'elle est publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, et de transmettre leurs commentaires à ce sujet au cours de la période de 30 jours prévue suivant la publication.

Pendant plusieurs années et durant cette période de consultation, des parties prenantes ont exprimé un réel soutien à l'endroit de l'inclusion de ce qui suit dans la réglementation : (1) l'imposition d'une exigence, aux compagnies pipelinières réglementées par l'Office, de disposer d'un programme de prévention des dommages intégré à leur système de gestion, (2) l'adhésion obligatoire de ces compagnies aux centres d'appel unique présents dans les régions où elles exploitent leurs pipelines, (3) la présentation d'une demande de localisation à un tel centre de la part de toute partie qui envisage la construction d'installations ou un remuement du sol, (4) les exigences à remplir pour que les véhicules et l'équipement mobile puissent franchir les pipelines sans danger.

## Justification

### **Travaux de construction ou remuement du sol à proximité d'un pipeline, ou franchissement de celui-ci (modifications découlant de l'adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines*)**

La réglementation sur la prévention des dommages de l'Office serait modifiée de manière à tenir compte des changements apportés à la *Loi sur l'Office national de l'énergie* en raison de l'adoption de la *Loi sur la sûreté des pipelines*. Cette dernière prévoit la modernisation de la réglementation déjà en vigueur pour la prévention des dommages aux pipelines, notamment de manière à ce qu'elle corresponde à ce qui est prévu dans des règlements provinciaux plus récents en la matière. Même si les conditions à remplir et les mesures à prendre sont en grande partie les mêmes que celles déjà prévues pour toute personne envisageant des travaux de construction ou un remuement du sol à proximité d'un pipeline, ou devant faire franchir celui-ci par un véhicule ou de l'équipement mobile, les exigences réglementaires imposées à tous sont plus claires pour éviter les dommages aux conduites et continuer d'assurer la sécurité des personnes ainsi que la protection de l'environnement.

On définit ici la zone réglementaire comme étant une bande de terre de 30 m mesurée perpendiculairement de part et d'autre de l'axe central de la conduite. Cette distance peut être mesurée avec exactitude et permet d'assurer un équilibre entre les besoins des compagnies pipelinières et ceux des propriétaires fonciers ou des utilisateurs des terres. Elle correspond par ailleurs à ce que les lois et les règlements provinciaux plus récents stipulent.

The proposed regulations replace a requirement to follow a minimum standard for ground-to-wire clearance when constructing an overhead line across a pipeline with a requirement to comply with applicable provincial and federal laws.

The proposed regulations require that pipeline companies intending to construct a facility or engage in an activity that would cause a ground disturbance in the prescribed area must make a locate request on its pipeline. This requirement is included in order to ensure current information about the pipeline is available prior to work starting, as circumstances may have changed since the last time the pipeline was mapped or located.

The proposed regulations require that the schedules of violations in the *Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board)* be updated. The types of violations that will be listed will be similar to those outlined in the current regulations, recognizing that the provisions of the proposed regulations address ground disturbances in the prescribed area rather than excavations using power-operated equipment or explosives within 30 m of a pipeline.

#### **Formalizing and consolidating damage prevention practices and requirements**

The proposal includes formalizing and consolidating damage prevention practices and clarifies damage prevention requirements in order to promote continued prevention of damage to pipelines, as well as the safety of people and protection of the environment.

#### **Damage prevention program**

As an industry best practice, NEB-regulated companies already have their own damage prevention programs, or operate under the program of a parent company. The OPR contain damage prevention requirements, and already require companies to perform regular review and ongoing maintenance of programs associated with their management systems. Including the requirement for a damage prevention program and providing greater detail on the content of the program would formalize and standardize the regulatory requirement for a company's damage prevention program.

#### **One-call centre membership**

Company membership in one-call centres has been the industry best practice for several years. Over 90% of NEB-regulated pipelines in Canada are owned by companies

Au moment de la construction d'une ligne aérienne, la réglementation proposée, plutôt que d'exiger la conformité à une norme pour ce qui est de la distance minimale au-dessus du sol à laquelle elle doit se trouver lorsqu'elle croise un pipeline, précise qu'il faut respecter les lois provinciales et fédérales en vigueur.

La réglementation proposée exige des compagnies pipelinières qui souhaitent construire une installation ou mener une activité qui serait à l'origine d'un remuement du sol dans la zone réglementaire qu'elles présentent une demande de localisation de leur pipeline. Cette exigence est imposée pour que des données à jour sur le pipeline soient disponibles avant que des travaux soient entrepris, puisque les circonstances peuvent avoir changé depuis la localisation précédente de la conduite ou la dernière fois que celle-ci a été cartographiée.

La réglementation proposée exige la mise à jour des annexes des infractions dans le *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie)*. Les types d'infractions qui seront énumérés sont semblables à ceux déjà prévus, mais en tenant compte du fait que dans la réglementation proposée, il est question de remuement du sol dans la zone réglementaire plutôt que d'utilisation d'équipement motorisé ou d'explosifs dans un périmètre de 30 m d'un pipeline.

#### **Officialisation et consolidation des pratiques et des exigences en matière de prévention des dommages**

On prévoit ici l'officialisation et la consolidation des pratiques en prévention des dommages aux pipelines ainsi que l'apport d'éclaircissements des exigences imposées en la matière pour continuer de favoriser une telle prévention de même que la sécurité des personnes et la protection de l'environnement.

#### **Programme de prévention des dommages**

Comme le veulent les pratiques exemplaires de l'industrie, les compagnies réglementées par l'Office disposent déjà d'un programme de prévention des dommages qui leur est propre ou fonctionnent en conformité avec le programme d'une compagnie mère. Le RPT traite déjà de prévention des dommages et exige des compagnies qu'elles passent régulièrement en revue les programmes associés à leurs systèmes de gestion et qu'elles les mettent constamment à jour. L'inclusion d'une exigence précise à l'endroit d'un programme de prévention des dommages dans le RPT et de plus amples détails sur ce programme officialiseraient les exigences réglementaires imposées en la matière aux compagnies en plus de les normaliser.

#### **Adhésion aux centres d'appel unique**

L'adhésion des compagnies pipelinières aux centres d'appel unique constitue une pratique exemplaire dans l'industrie depuis plusieurs années. Celles qui adhèrent à des

that are members of one-call centres. It is estimated that 98% of NEB-regulated pipelines are registered with one-call centres; the remaining 2% are in areas where there is no one-call centre. Where no one-call centres exist, a person will still be required to contact the individual pipeline companies directly to initiate a locate request, as currently required in the regulations.

Requiring NEB-regulated companies to be members of a one-call centre where centres exist and where companies have buried pipe ensures ongoing coordination and greater certainty for all parties that need to be involved in the prevention of damage to pipelines and all buried infrastructure. Given that NEB-regulated pipelines are registered with one-call centres, where one-call centres exist, it is anticipated that the proposal would have no incremental cost for business.

#### **Implementation, enforcement and service standards**

Under the NEB Act, the NEB enforces regulatory requirements to obtain compliance, deter future non-compliance, and prevent harm by using the most appropriate tools available. No change to compliance and enforcement authority or responsibilities would result from the proposal. The NEB has trained and qualified damage prevention inspectors and enforcement personnel, and existing regulatory oversight programs. The NEB will continue to perform regular inspections and audits.

The NEB uses a series of compliance and enforcement tools, including audits and inspections, compliance meetings, notices of non-compliance, orders and administrative monetary penalties to encourage compliance with regulations to minimize infractions related to safety and damage prevention. Each case is examined on an individual basis to determine the best course of enforcement to make sure damage prevention and safety requirements are followed. The updated *Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board)* would be implemented where appropriate.

There are no new service standards in the proposed regulations. There are existing Board processes in place to support the implementation of the regulations, and NEB guidance will be updated to reflect the proposed regulations. Existing time requirements are carried over into the

centres d'appel unique détiennent plus de 90 % des pipelines réglementés par l'Office au Canada. On estime d'ailleurs à 98 % la proportion des pipelines réglementés par l'Office qui sont inscrits dans un de ces centres. Pour la tranche restante de 2 %, de tels centres n'existent tout simplement pas. Dans ce dernier cas, une personne se doit toujours de communiquer directement avec les différentes compagnies pipelinières pour présenter une demande de localisation, comme l'exige actuellement la réglementation.

L'exigence imposée aux compagnies réglementées par l'Office d'adhérer à un centre d'appel unique si un tel centre existe là où leurs conduites sont enfouies permet une coordination de tous les instants en plus de procurer davantage de certitude aux diverses parties qui œuvrent en prévention des dommages, aux pipelines en particulier comme à l'infrastructure souterraine dans son ensemble. Dans l'optique où les pipelines réglementés par l'Office sont inscrits dans un centre d'appel unique là où un tel centre existe, on ne suppose aucun coût supplémentaire pour les entreprises.

#### **Mise en œuvre, application et normes de service**

Sous le régime de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, l'Office peut se servir des outils les plus appropriés pour la mise en application des exigences réglementaires de façon à inciter à la conformité, dissuader les comportements non conformes ultérieurs et prévenir les dommages. La réglementation proposée n'entraînerait aucun changement sur le plan des autorités responsables de la conformité et de l'exécution, non plus que de leurs obligations. L'Office a à son service des inspecteurs formés et qualifiés en matière de prévention des dommages, ainsi que du personnel chargé de l'application des règlements en plus de disposer de programmes de surveillance réglementaire. Il continuera d'effectuer des inspections et des audits sur une base régulière.

L'Office a recours à différents outils de vérification et d'exécution, au nombre desquels se trouvent les audits et les inspections, les réunions et les avis de non-conformité, les ordonnances et les sanctions administratives pécuniaires, tous visant à favoriser le respect de la réglementation et à réduire au minimum les infractions relatives aux risques pour la sécurité ou à la prévention des dommages. Chaque situation est examinée au cas par cas afin de déterminer la meilleure façon de procéder pour assurer le respect des exigences en matière de sécurité et de prévention des dommages. La version mise à jour du *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie)* serait appliquée au besoin.

Aucune nouvelle norme de service n'est prévue dans la réglementation proposée. Des processus sont déjà en place à l'Office à l'appui de la mise en œuvre des règlements, et les notes d'orientation pertinentes seront mises à jour. Les délais accordés actuellement sont repris dans

proposed regulations, including the 24-hour notice prior to backfilling. Further, the requirement for a pipeline company to reply within 10 days after receiving a person's request for information relevant to an application made to the Board for authorization to conduct an activity near a pipeline is maintained. As in the current regulations, if the pipeline company does not give its consent to a person wishing to conduct an activity near its pipeline, the person can apply to the Board for authorization.

All of the proposed regulations come into force on the first day on which section 15 and section 34 of the *Pipeline Safety Act* are in force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

### Contact

Chantal Briand  
Regulatory Approaches  
National Energy Board  
517 Tenth Avenue SW  
Calgary, Alberta  
T2R 0A8  
Toll-free telephone: 1-800-899-1265  
Fax: 403-299-5503  
Toll-free fax: 1-877-288-8803  
Email: [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)

la réglementation proposée, notamment l'avis de 24 heures avant remblai. De la même manière, on conserve l'obligation pour une compagnie pipelinère de répondre dans les 10 jours lorsqu'une personne présente une demande à l'Office dans le but de pouvoir mener certaines activités à proximité d'un pipeline. Toujours dans ce contexte et comme c'est déjà actuellement le cas, une telle demande peut être présentée à l'Office si la compagnie ne donne pas son consentement au préalable.

Les règlements proposés entreraient en vigueur à la date d'entrée en vigueur des articles 15 et 34 de la *Loi sur la sûreté des pipelines*, ou, si elle est postérieure, à la date de leurs enregistrements.

### Personne-ressource

Chantal Briand  
Approches de réglementation  
Office national de l'énergie  
517 Tenth Avenue SW  
Calgary (Alberta)  
T2R 0A8  
Téléphone sans frais : 1-800-899-1265  
Télécopieur : 403-299-5503  
Télécopieur sans frais : 1-877-288-8803  
Courriel : [preventiondommages@neb-one.gc.ca](mailto:preventiondommages@neb-one.gc.ca)

## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the National Energy Board, pursuant to subsections 112(5)<sup>a</sup> and (5.1)<sup>b</sup> of the *National Energy Board Act*<sup>c</sup>, proposes to make the annexed *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Chantal Briand, Regulatory Approaches, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW Calgary, AB, T2R 0A8 (Toll free tel. in Canada: 1-800-899-1265; fax: 403-299-5503; Toll free fax in Canada: 1-877-288-8803; email: [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)).

Calgary, March 10, 2016

Sheri Young  
Secretary of the National Energy Board

<sup>a</sup> S.C. 2015, c. 21, s. 34(2)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 21, s. 34(3)

<sup>c</sup> R.S., c. N-7

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que l'Office national de l'énergie, en vertu des paragraphes 112(5)<sup>a</sup> et (5.1)<sup>b</sup> de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*<sup>c</sup>, se propose de prendre le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Chantal Briand, Approches de réglementation, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8 (tél. sans frais au Canada : 1-800-899-1265; téléc. : 403-299-5503; téléc. sans frais au Canada : 1-877-288-8803; courriel : [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)).

Calgary, le 10 mars 2016

La Secrétaire de l'Office national de l'énergie  
Sheri Young

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 21, par. 34(2)

<sup>b</sup> L.C. 2015, ch. 21, par. 34(3)

<sup>c</sup> L.R., ch. N-7

## National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations

## Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)

### Interpretation

#### Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

**Act** means the *National Energy Board Act*. (*Loi*)

**facility** means any structure, highway, private road, railway, irrigation ditch, drain, drainage system, sewer, dike, telephone line, telegraph line, telecommunication line, line for the transmission of electricity or pipe for the transmission of hydrocarbons or any other substance. (*installation*)

**offshore area** means the submarine areas adjacent to the coast of Canada. (*zone extracôtière*)

**overhead line** means a facility that is an above-ground telephone, telegraph, telecommunication or electric power line or any combination of those lines. (*ligne aérienne*)

**pipe** means a pipe that is part of a pipeline and that is used or is to be used for the transmission of hydrocarbons or any other commodity. (*conduite*)

**working day** means any day that is not a Saturday or a Sunday or other holiday. (*jour ouvrable*)

### General Provisions

#### Prescribed area

2 For the purposes of subsection 112(1) of the Act, the prescribed area means a strip of land measured 30 m perpendicularly on each side from the centreline of a pipe.

#### Locate request

3 (1) Subject to subsection (2), any person that intends to construct a facility across, on, along or under a pipeline or engage in an activity that would cause a ground disturbance within a prescribed area must make a locate request in the following manner at least three working days before the day on which the construction or activity is to start:

- (a) to a one-call centre if the intended construction or activity is within an area where a one-call centre exists; or

### Définitions

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**conduite** Conduite d'un pipeline qui sert ou est destinée à servir au transport d'hydrocarbures ou de tout autre produit. (*pipe*)

**installation** Structure, voie publique, chemin privé, chemin de fer, fossé d'irrigation, drain ou fossé d'écoulement, système de drainage, égout, digue, ligne téléphonique ou télégraphique, ligne de télécommunication, ligne pour le transport d'électricité ou conduite pour le transport d'hydrocarbures ou de quelque autre substance. (*facility*)

**jour ouvrable** Jour qui n'est ni un samedi, ni un dimanche, ni un autre jour férié. (*working day*)

**ligne aérienne** Installation construite au-dessus du sol qui est une ligne téléphonique, une ligne télégraphique, une ligne de télécommunication ou une ligne de transport d'électricité, ou une combinaison de celles-ci. (*overhead line*)

**Loi** La Loi sur l'Office national de l'énergie. (*Act*)

**zone extracôtière** Toute zone sous-marine adjacente à la côte canadienne. (*offshore area*)

### Dispositions générales

#### Zone réglementaire

2 Pour l'application du paragraphe 112(1) de la Loi, la zone réglementaire est la bande de terre de trente mètres mesurée perpendiculairement de part et d'autre de l'axe central de la conduite.

#### Demande de localisation

3 (1) Sous réserve du paragraphe (2), toute personne qui prévoit de construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline ou d'exercer une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire est tenue de présenter une demande de localisation de la manière ci-après au moins trois jours ouvrables avant la date prévue pour le début de la construction ou de l'activité :

- a) si elle prévoit d'effectuer la construction ou d'exercer l'activité dans une zone dans laquelle un centre d'appel unique existe, par l'entremise de ce centre;



**(b)** to the pipeline company directly if the intended construction or activity is not within an area where a one-call centre exists.

#### Exception

**(2)** Any pipeline company that intends to construct a facility across, on, along or under its pipeline or engage in an activity that would cause a ground disturbance within a prescribed area must make a locate request to a one-call centre at least three working days before the day on which the construction or activity is to start if the intended construction or activity is within an area where a one-call centre exists.

#### Emergency

**(3)** In the case of an unexpected situation that could endanger life or cause substantial property or environmental damage that requires immediate action, the three-day period set out in subsections (1) and (2) does not apply and the locate request must be made as soon as possible before the construction or activity starts.

#### One-call centre

**(4)** A one-call centre is an organization that, for the purposes of protecting the underground infrastructures of its members from damage and ensuring public safety,

**(a)** receives locate requests from within a defined geographical area; and

**(b)** notifies its members that may be affected by any proposed construction or any proposed activity that would cause a ground disturbance and that are the subject of a locate request of that construction or activity.

#### Duty to inform

**4** Any person that intends to construct a facility across, on, along or under a pipeline, engage in an activity that would cause a ground disturbance within a prescribed area or operate a vehicle or mobile equipment across a pipeline must, before the construction, activity or operation is to start, inform all persons working on their behalf, including employees, contractors and subcontractors, of their obligations under these Regulations.

#### Designation of temporary prohibition area

**5** If a pipeline company, after having received a locate request from a person that intends to engage in an activity that would cause a ground disturbance within a prescribed area, designates an area that is situated in the vicinity of a

**b)** si elle ne prévoit pas d'effectuer la construction ou d'exercer l'activité dans une telle zone, directement à la compagnie pipelinière.

#### Exception

**(2)** Toute compagnie pipelinière qui prévoit de construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long de son pipeline ou d'exercer une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire est tenue de présenter une demande de localisation au centre d'appel unique au moins trois jours ouvrables avant la date prévue pour le début de la construction ou de l'activité, si elle prévoit d'effectuer la construction ou d'exercer l'activité dans une zone dans laquelle un tel centre existe.

#### Urgences

**(3)** Dans le cas où se produit une situation imprévue qui pourrait mettre la vie en danger ou causer des dommages importants à des biens ou à l'environnement et qui nécessite une intervention immédiate, le délai de trois jours ouvrables prévu aux paragraphes (1) et (2) ne s'applique pas et la demande doit être présentée dès que possible avant le début de la construction ou de l'activité.

#### Centre d'appel

**(4)** Le centre d'appel unique est une organisation qui, dans le but de protéger les infrastructures souterraines de ses membres contre tout dommage et de garantir la sécurité du public :

**a)** reçoit, à l'intérieur d'une zone géographique définie, les demandes de localisation;

**b)** lorsque des travaux de construction ou des activités qui occasionneraient le remuement du sol sont projetés et ont fait l'objet d'une demande de localisation, en avise ses membres susceptibles d'être concernés.

#### Devoir d'informer

**4** Toute personne qui prévoit de construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, d'exercer une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire d'un pipeline ou de faire franchir un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile est tenue d'informer toutes les personnes qui travaillent pour son compte, y compris les employés, les entrepreneurs et les sous-traitants, de leurs obligations aux termes du présent règlement avant le début de la construction ou de l'activité ou avant le franchissement.

#### Interdiction temporaire de remuer le sol

**5** Si la compagnie pipelinière qui a reçu une demande de localisation d'une personne prévoyant d'exercer une activité qui occasionnerait un remuement du sol dans la zone réglementaire désigne un périmètre s'étendant au-delà de

pipeline and that may extend beyond the prescribed area as a prohibition area, the ground disturbance is prohibited within the area during the period referred to in subsection 112(5.1) of the Act.

## Authorization Under The Act

### Pipeline company

**6** For the purposes of subsection 112(1) and paragraph 112(2)(a) of the Act and despite sections 7 and 9 to 13 of these Regulations, the construction of a facility — in an area other than an offshore area — across, on, along or under a pipeline, an activity — in an area other than an offshore area — that would cause a ground disturbance within a prescribed area and the operation of a vehicle or mobile equipment across a pipeline is authorized if the pipeline company that intends to carry out the construction, activity or operation

**(a)** is authorized to carry out the construction, activity or operation under the Act;

**(b)** makes a locate request in accordance with section 3; and

**(c)** if another pipeline company receives the locate request, the pipeline company that made the locate request obtains from the other pipeline company the information that is referred to in paragraphs 6(1)(a) and (c) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

## Facility

### Authorization – of construction

**7 (1)** For the purposes of subsection 112(1) of the Act, the construction of a facility — in an area other than an offshore area — across, on, along or under a pipeline, other than the construction of an overhead line referred to in section 9, is authorized if the person that intends to construct the facility

**(a)** obtains the pipeline company's written consent;

**(b)** makes a locate request in accordance with section 3; and

**(c)** obtains from the pipeline company the information that is referred to in paragraphs 6(1)(a) and (c) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

cette zone à l'intérieur duquel l'activité devrait être interdite, le remuement du sol est interdit dans ce périmètre pendant la période prévue au paragraphe 112(5.1) de la Loi.

## Autorisation sous le régime de la loi

### Compagnie pipelinière

**6** Pour l'application du paragraphe 112(1) et de l'alinéa 112(2)a) de la Loi et malgré les articles 7 et 9 à 13 du présent règlement, la construction d'une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline ou l'exercice d'une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire qui sont effectués ailleurs que dans une zone extracôtière ou le franchissement d'un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile sont autorisés si la compagnie pipelinière qui prévoit de construire l'installation, d'exercer l'activité ou de faire franchir le pipeline :

**a)** est autorisée à construire l'installation, à exercer l'activité ou à franchir le pipeline sous le régime de la Loi;

**b)** présente une demande de localisation conformément à l'article 3;

**c)** si une autre compagnie pipelinière reçoit la demande de localisation, obtient de cette compagnie pipelinière les renseignements visés aux alinéas 6(1)a) et c) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*.

## Installations

### Autorisation – construction

**7 (1)** Pour l'application du paragraphe 112(1) de la Loi, la construction d'une installation au-dessus, au-dessous ou le long de pipelines qui est effectuée ailleurs que dans une zone extracôtière — sauf la construction d'une ligne aérienne visée à l'article 9 — est autorisée si la personne qui prévoit de construire l'installation :

**a)** obtient le consentement écrit de la compagnie pipelinière;

**b)** présente une demande de localisation conformément à l'article 3;

**c)** obtient de la compagnie pipelinière les renseignements visés aux alinéas 6(1)a) et c) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*.

### Suspension

**(2)** If the consent is suspended by the Board, or by the pipeline company in accordance with subsection 10(1) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*, the authorization is suspended and the construction must cease for the duration of the suspension of the consent.

### Measures

**(3)** Any person that is undertaking the construction of a facility must comply with the following measures:

- (a)** ensure that the construction is carried out in accordance with the technical details that are set out in the person's request for consent and that have been accepted by the pipeline company, as well as with the conditions set out in the pipeline company's consent;
- (b)** ensure that the construction is completed within two years after the day on which the consent was obtained, unless the pipeline company and the person agree on another time period that is set out in the consent;
- (c)** comply with the instructions of the pipeline company's authorized field representative regarding the procedures that are to be followed while carrying out the construction in the vicinity of a pipe and that relate to the pipeline's safety and security;
- (d)** if interference with or alteration of a pipe becomes necessary, obtain the pipeline company's written consent to interfere with or alter the pipe;
- (e)** carry out any construction that involves the interference with or alteration of a pipe under the pipeline company's supervision; and
- (f)** immediately notify the pipeline company of any contact with a pipe or its coating during the construction.

### Obligations – existing facilities

**8** The owner of a facility that is constructed — in an area other than an offshore area — across, on, along or under a pipeline must

- (a)** maintain the facility in a state of good repair compatible with the pipeline's safety and security;
- (b)** immediately correct any deterioration in the facility on being so notified in writing by the pipeline company under subsection 9(1) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*;

### Suspension

**(2)** Si le consentement est suspendu par l'Office ou, conformément au paragraphe 10(1) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*, par la compagnie pipelinière, l'autorisation est suspendue et la construction doit cesser pendant la durée de la suspension du consentement.

### Mesures

**(3)** Toute personne qui entreprend la construction d'une installation doit prendre les mesures suivantes :

- a)** veiller à ce que les travaux de construction soient effectués conformément aux modalités techniques énoncées dans la demande de consentement qui ont été acceptées par la compagnie pipelinière et conformément aux conditions énoncées dans le consentement;
- b)** veiller à ce que les travaux soient terminés au plus tard deux ans après le jour de l'obtention du consentement ou à toute autre date convenue avec la compagnie pipelinière et prévue dans le consentement;
- c)** observer les instructions données par le représentant autorisé de la compagnie pipelinière sur le chantier en ce qui concerne les procédures à suivre pendant les travaux de construction à proximité d'une conduite qui visent la sûreté et la sécurité du pipeline;
- d)** s'il s'avère que les travaux de construction ne peuvent être effectués sans que la conduite soit perturbée ou modifiée, obtenir le consentement écrit de la compagnie pipelinière pour la perturbation ou la modification;
- e)** si les travaux de construction occasionnent la perturbation ou la modification de la conduite, les effectuer sous la surveillance de la compagnie pipelinière;
- f)** en cas de contact, au cours des travaux de construction, avec la conduite ou avec son revêtement, en aviser immédiatement la compagnie pipelinière.

### Obligations – installations existantes

**8** Le propriétaire de l'installation construite au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline ailleurs que dans une zone extracôtière :

- a)** maintient l'installation en bon état de manière à ne pas compromettre la sûreté ou la sécurité du pipeline;
- b)** remédie immédiatement à toute détérioration de l'installation dès qu'il en est avisé par écrit par la compagnie pipelinière conformément au paragraphe 9(1) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*;

**(c)** notify the pipeline company, in writing, of any proposed abandonment or removal of the facility; and

**(d)** remove or alter the facility or part of the facility that could adversely affect the pipeline's safe and efficient operation or that could jeopardize property and the environment and the safety and security of the public and of the pipeline company's employees.

#### Authorization for construction of overhead line

**9 (1)** For the purposes of subsection 112(1) of the Act, the construction of an overhead line across a pipeline — in an area other than an offshore area — is authorized if the person that intends to construct the overhead line

**(a)** makes a locate request in accordance with section 3;

**(b)** confirms with the pipeline company that all of the pipeline company's pipes in the vicinity of the construction have been marked; and

**(c)** obtains from the pipeline company the information that is referred to in paragraphs 6(1)(a) and (c) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

#### Measures

**(2)** Any person that is undertaking the construction of an overhead line across a pipeline must comply with the following measures:

**(a)** construct the overhead line in accordance with any applicable provincial and federal law;

**(b)** if the pipeline is patrolled by aircraft and if the overhead line poses a risk to the aircraft, install and maintain aerial warning devices; and

**(c)** not construct or place any kind of pole, pylon, tower, guy, anchor or supporting structure across, on, along or under the pipeline.

## Activity that Causes a Ground Disturbance

#### Authorization – ground disturbance activity

**10 (1)** For the purposes of subsection 112(1) of the Act, any activity — in an area other than an offshore area — that would cause a ground disturbance within the prescribed area, other than an activity referred to in section 11, is authorized if the person that intends to engage in the activity

**(a)** obtains the pipeline company's written consent;

**c)** avise par écrit la compagnie pipelinière de tout projet d'abandon ou d'enlèvement de l'installation;

**d)** enlève ou modifie l'installation, ou toute partie de celle-ci, qui pourrait nuire à l'exploitation sécuritaire et efficace du pipeline ou qui pourrait présenter un risque pour les biens, l'environnement ou la sécurité du public ou du personnel de la compagnie pipelinière.

#### Autorisation — construction d'une ligne aérienne

**9 (1)** Pour l'application du paragraphe 112(1) de la Loi, la construction d'une ligne aérienne au-dessus d'un pipeline qui est effectuée ailleurs que dans une zone extracôtière est autorisée si la personne qui prévoit de la construire :

**a)** présente une demande de localisation conformément à l'article 3;

**b)** obtient la confirmation de la compagnie pipelinière que toutes les conduites de celle-ci se trouvant à proximité du lieu des travaux sont jalonnées;

**c)** obtient de la compagnie pipelinière les renseignements visés aux alinéas 6(1)a) et c) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*.

#### Mesures

**(2)** Toute personne qui entreprend la construction d'une ligne aérienne au-dessus d'un pipeline doit prendre les mesures suivantes :

**a)** construire la ligne aérienne conformément aux règles de droit provinciales et fédérales applicables;

**b)** lorsque le pipeline fait l'objet d'une patrouille aérienne et que la ligne aérienne pose un risque pour les avions patrouillant au-dessus du pipeline, installer et entretenir des balises aériennes;

**c)** ne construire ou placer au-dessus, au-dessous ou le long du pipeline aucun poteau, pylône, hauban, ancrage ni aucune tour ou structure de soutien de quelque type que ce soit.

## Activités occasionnant le remuement du sol

#### Autorisation — activités de remuement du sol

**10 (1)** Pour l'application du paragraphe 112(1) de la Loi, toute activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire et qui est exercée ailleurs que dans une zone extracôtière — sauf l'activité visée à l'article 11 — est autorisée si la personne qui prévoit de l'exercer :

**a)** obtient le consentement écrit de la compagnie pipelinière;

**(b)** makes a locate request in accordance with section 3; and

**(c)** obtains from the pipeline company the information that is referred to in paragraphs 6(1)(a) and (c) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

### Suspension

**(2)** If the consent is suspended by the Board, or by the pipeline company in accordance with subsection 10(1) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*, the authorization is suspended and the activity must cease for the duration of the suspension of the consent.

### Measures

**(3)** Any person that is engaged in an activity that causes a ground disturbance within the prescribed area must comply with the following measures:

**(a)** ensure that the activity is carried out in accordance with the technical details that are set out in the person's request for consent and that have been accepted by the pipeline company, as well as with the conditions set out in the pipeline company's consent, including the conditions respecting directional drilling or the use of explosives;

**(b)** ensure that the activity is completed within two years after the day on which the consent was obtained, unless the pipeline company and the person agree on another time period that is set out in the consent;

**(c)** not undertake mechanical excavation that would cause a ground disturbance within the prescribed area within 3 m of a pipe, unless

**(i)** if the excavation runs parallel to the pipe, the pipe has been exposed by hand at sufficient intervals to confirm the pipe's location or the pipeline company has used a method that would permit it to confirm the pipe's exact location and has informed the person of that location,

**(ii)** if the excavation crosses the pipe, the pipe has been exposed by hand at the point of crossing or the pipeline company has used a method that would permit it to confirm the pipe's exact location, has informed the person of that location and has confirmed that the pipe is at least 60 cm deeper than the proposed excavation, and

**(iii)** if ground conditions render it impractical to locate the pipe using any of the methods set out in subparagraphs (i) and (ii), the pipeline company directly supervises any excavation;

**(b)** présente une demande de localisation conformément à l'article 3;

**(c)** obtient de la compagnie pipelinière les renseignements visés aux alinéas 6(1)a) et c) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*.

### Suspension

**(2)** Si le consentement est suspendu par l'Office ou, conformément au paragraphe 10(1) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*, par la compagnie pipelinière, l'autorisation est suspendue et l'activité doit cesser pendant la durée de la suspension du consentement.

### Mesures

**(3)** Toute personne qui exerce une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire doit prendre les mesures suivantes :

**a)** veiller à ce que l'activité soit exercée conformément aux modalités techniques énoncées dans la demande de consentement qui ont été acceptées par la compagnie pipelinière et conformément aux conditions énoncées dans le consentement, notamment celles imposées à l'égard d'un forage directionnel ou de l'utilisation d'explosifs;

**b)** veiller à ce que l'activité soit terminée au plus tard deux ans après le jour de l'obtention du consentement ou à toute autre date convenue avec la compagnie pipelinière et prévue dans le consentement;

**c)** ne pas entreprendre de travaux d'excavation mécanique occasionnant un remuement du sol dans la zone réglementaire dans les trois mètres d'une conduite, sauf :

**(i)** dans le cas où les travaux d'excavation se déroulent sur un plan parallèle à la conduite, si la conduite a été mise à nu manuellement, à des intervalles suffisants pour permettre la vérification de son emplacement, ou si la compagnie pipelinière ayant utilisé une méthode pour vérifier l'emplacement exact de la conduite a informé la personne de l'emplacement de la conduite,

**(ii)** dans le cas où les travaux d'excavation se déroulent en travers de la conduite, si la conduite a été mise à nu manuellement au point de franchissement ou si la compagnie pipelinière ayant utilisé une méthode pour vérifier l'emplacement exact de la conduite a informé la personne de l'emplacement de la conduite et confirme que l'écart entre l'excavation et la conduite est d'au moins 60 cm,

**(d)** comply with the instructions of the pipeline company's authorized field representative regarding the procedures that are to be followed during the activity and that relate to the pipeline's safety and security;

**(e)** if interference with or alteration of a pipe becomes necessary, obtain the pipeline company's written consent to interfere with or alter the pipe;

**(f)** carry out any activity that involves the interference with or alteration of a pipe under the pipeline company's supervision;

**(g)** immediately notify the pipeline company of any contact with a pipe or its coating during the activity; and

**(h)** unless otherwise agreed on by the pipeline company and the person that is engaged in the activity, notify the pipeline company at least 24 hours before backfilling over a pipe.

#### **Authorization — activity required for maintenance of facility**

**11** For the purposes of subsection 112(1) of the Act, any maintenance of an existing facility — in an area other than an offshore area — that causes a ground disturbance within the prescribed area is authorized if the person engaged in the maintenance complies with paragraphs 10(1)(b) and (c) and the measures set out in paragraphs 10(3)(c) to (h).

## **Operation of Vehicles or Mobile Equipment Across a Pipeline**

#### **Authorization — operation across pipeline**

**12** Subject to section 13 and for the purposes of paragraph 112(2)(a) of the Act, the operation of a vehicle or mobile equipment across a pipeline is authorized if the person that intends to operate the vehicle or mobile equipment across the pipeline obtains the pipeline company's written consent.

#### **Authorization — agricultural activity**

**13 (1)** For the purposes of paragraph 112(2)(a) of the Act, the operation across the pipeline of a vehicle or mobile

**(iii)** dans le cas où les conditions du sol font en sorte qu'il est impossible en pratique de vérifier l'emplacement de la conduite de l'une ou l'autre des manières prévues aux sous-alinéas (i) ou (ii), si les travaux d'excavation sont effectués sous la surveillance directe de la compagnie pipelinière;

**d)** observer les instructions données par le représentant autorisé de la compagnie pipelinière sur le chantier en ce qui concerne les procédures à suivre pendant l'activité en question visant la sûreté et la sécurité du pipeline;

**e)** s'il s'avère que cette activité ne peut être exercée sans que la conduite soit perturbée ou modifiée, obtenir le consentement écrit de la compagnie pipelinière pour la perturbation ou la modification;

**f)** si l'activité occasionne la perturbation ou la modification de la conduite, l'exercer sous la surveillance de la compagnie pipelinière;

**g)** en cas de contact, au cours de l'activité, avec la conduite ou avec son revêtement, en aviser immédiatement la compagnie pipelinière;

**h)** donner à la compagnie pipelinière un préavis d'au moins vingt-quatre heures avant de remblayer toute conduite, sauf en cas d'entente contraire entre elle et la compagnie pipelinière.

#### **Autorisation — activité d'entretien d'une installation**

**11** Pour l'application du paragraphe 112(1) de la Loi, tout entretien d'une installation existante qui occasionne un remuement du sol dans la zone réglementaire et qui est effectué ailleurs que dans une zone extracôtière est autorisé, si la personne qui entretient l'installation se conforme aux alinéas 10(1)b) et c) et prend les mesures visées aux alinéas 10(3)c) à h).

## **Franchissement d'un pipeline avec un véhicule ou de l'équipement mobile**

#### **Autorisation — franchissement d'un pipeline**

**12** Sous réserve de l'article 13 et pour l'application de l'alinéa 112(2)a) de la Loi, le franchissement d'un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile est autorisé si la personne qui prévoit de faire franchir le pipeline par le véhicule ou l'équipement mobile obtient le consentement écrit de la compagnie pipelinière.

#### **Autorisation — activité agricole**

**13 (1)** Pour l'application de l'alinéa 112(2)a) de la Loi, le franchissement d'un pipeline par un véhicule ou de

equipment that is used to perform an agricultural activity is authorized if the following conditions are met:

- (a) the loaded axle weight and tire pressures of the vehicle or mobile equipment are within the manufacturer's approved limits and operating guidelines; and
- (b) the point of crossing has not been the subject of a notification under section 7 of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

#### Definition of "agricultural activity"

(2) In this section, "agricultural activity" means the work of producing crops and raising livestock and includes tillage, plowing, disking, harrowing, pasturing, mushroom growing, nursery and sod operations, but does not include the construction of new buildings or impervious areas or the placement of footings, foundations, pilings or fence posts.

## Application for Authorization

#### File application with Board

**14 (1)** A person that intends to construct a facility across, on, along or under a pipeline, engage in an activity that would cause a ground disturbance within the prescribed area of a pipeline or operate a vehicle or mobile equipment across a pipeline may file an application for authorization with the Board if

- (a) the construction, activity or operation is not authorized under subsection 7(1), 9(1) or 10(1) or section 11 or 12; or
- (b) the person is unable to comply with the applicable measures set out in subsection 7(3), 9(2) or 10(3).

#### Service

(2) If a person files an application under subsection (1), that person must serve a copy of the application on the pipeline company that operates the pipeline in question.

## Transitional Provisions

#### Construction or excavation

**15 (1)** Any leave granted by the Board prior to June 19, 2016 to construct a facility across, on, along or under a pipeline or to excavate using power-operated equipment or explosives within 30 m of a pipeline under subsection 112(1) of the Act, as it read immediately prior to that

l'équipement mobile qui sert à exercer une activité agricole est autorisé aux conditions suivantes :

- a) la charge par essieu et la pression des pneus du véhicule ou de l'équipement mobile respectent les limites approuvées par le fabricant et ses directives d'utilisation;
- b) le point de franchissement n'a pas fait l'objet d'un avis aux termes de l'article 7 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*.

#### Définition de activité agricole

(2) Dans le présent article, *activité agricole* s'entend de la production d'une culture ou de l'élevage de bétail, notamment le travail du sol, le labourage, le disquage, le hersage, le pâturage, la myciculture, l'exploitation d'une pépinière ou d'une gazonnière. Ne sont pas des activités agricoles la construction de nouveaux bâtiments ou d'une zone étanche et la mise en place de socles, de fondations, de pieux ou de poteaux de clôture.

## Demande d'autorisation

#### Dépôt auprès de l'Office

**14 (1)** La personne qui prévoit de construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, d'exercer une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire d'un pipeline ou de faire franchir un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile, peut déposer une demande d'autorisation auprès de l'Office dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la construction, l'activité ou le franchissement ne sont pas autorisés aux termes des paragraphes 7(1), 9(1) ou 10(1) ou des articles 11 ou 12;
- b) elle est incapable de respecter les mesures applicables visées aux paragraphes 7(3), 9(2) ou 10(3).

#### Signification

(2) Si la personne dépose une demande en vertu du paragraphe (1), elle en signifie une copie à la compagnie pipelinière qui exploite le pipeline en cause.

## Dispositions transitoires

#### Construction ou travaux d'excavation

**15 (1)** Toute autorisation de l'Office visant la construction d'une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline ou des travaux d'excavation, avec de l'équipement motorisé ou des explosifs, dans un périmètre de trente mètres autour d'un pipeline, accordée avant le

date, expires on the date set out in the leave, but if there is no date set out in the leave it expires two years after the day on which the leave was granted.

### Crossing

**(2)** Any leave granted by the pipeline company prior to June 19, 2016 to operate a vehicle or mobile equipment across a pipeline under subsection 112(2) of the Act, as it read prior to that date, expires on the date set out in the leave granted by the pipeline company.

### Construction or installation of facility

**16** The construction or installation of a facility in respect of which a person has obtained written permission under paragraph 4(b) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I* prior to June 19, 2016 is authorized under subsection 112(1) of the Act, as it reads on June 19, 2016, and the measures to be taken in relation to that construction or installation are those set out in paragraphs 4(a) to (m) of those Regulations as they read immediately before the day on which these Regulations come into force.

### Excavation

**17** An excavation in respect of which a person has obtained the pipeline company's written permission under paragraph 6(b) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I* prior to June 19, 2016 is an authorized ground disturbance under subsection 112(1) of the Act, as it reads on June 19, 2016, and the measures to be taken in relation to the excavation are those set out in section 6 of those Regulations as it read immediately before the day on which these Regulations come into force.

## Application Prior to Publication

### *Statutory Instruments Act*

**18** For the purposes of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

## Repeal

**19** The *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I*<sup>1</sup> are repealed.

19 juin 2016 en vertu du paragraphe 112(1) de la Loi dans sa version antérieure à cette date, prend fin à la date prévue dans l'autorisation ou, si aucune date n'est prévue dans l'autorisation, à la date qui suit de deux ans la date où l'autorisation a été accordée.

### Franchissement

**(2)** Toute permission de la compagnie pipelinière visant le franchissement d'un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile avant le 19 juin 2016 en vertu du paragraphe 112(2) de la Loi dans sa version antérieure à cette date, prend fin à la date prévue dans la permission.

### Construction ou aménagement d'une installation

**16** La construction ou l'aménagement d'une installation pour laquelle une personne a obtenu la permission écrite de la compagnie pipelinière visée à l'alinéa 4b) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipelines, partie I* avant le 19 juin 2016 sont des constructions autorisées aux termes du paragraphe 112(1) de la Loi dans sa version au 19 juin 2016 et les mesures à prendre à l'égard de la construction ou de l'aménagement sont celles prévues aux alinéas 4a) à m) de ce règlement dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent.

### Travaux d'excavation

**17** L'exécution de travaux d'excavation pour laquelle une personne a obtenu la permission écrite de la compagnie pipelinière visée à l'alinéa 6b) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipelines, partie I* avant le 19 juin 2016 est un remuement du sol autorisé aux termes du paragraphe 112(1) de la Loi dans sa version au 19 juin 2016 et les mesures prévues à l'article 6 de ce règlement dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent doivent être prises.

## Antériorité de la prise d'effet

### *Loi sur les textes réglementaires*

**18** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Abrogation

**19** Le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I*<sup>1</sup> est abrogé.

<sup>1</sup> SOR/88-528

<sup>1</sup> DORS/88-528



## Coming into Force

S.C. 2015, c. 21

**20** These Regulations come into force on the day on which section 34 of the *Pipeline Safety Act* comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

[12-1-o]

## Entrée en vigueur

L.C. 2015, ch. 21

**20** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 34 de la *Loi sur la sûreté des pipelines* ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

[12-1-o]

## National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies

Statutory authority

*National Energy Board Act*

Sponsoring agency

National Energy Board

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 813.

---

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the National Energy Board, pursuant to subsections 48(2)<sup>a</sup> and 112(5)<sup>b</sup> of the *National Energy Board Act*<sup>c</sup>, proposes to make the annexed *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Chantal Briand, Regulatory Approaches, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW Calgary, AB, T2R 0A8 (Toll free tel. in Canada: 1-800-899-1265; fax: 403-299-5503; Toll free fax in Canada: 1-877-288-8803; email: [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)).

Ottawa, March 10, 2016

Jurica Čapkun  
Assistant Clerk of the Privy Council

## Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)

Fondement législatif

*Loi sur l'Office national de l'énergie*

Organisme responsable

Office national de l'énergie

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 813.

---

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que l'Office national de l'énergie, en vertu des paragraphes 48(2)<sup>a</sup> et 112(5)<sup>b</sup> de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*<sup>c</sup>, se propose de prendre le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Chantal Briand, Approches de réglementation, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8 (tél. sans frais au Canada : 1-800-899-1265; téléc. : 403-299-5503; téléc. sans frais au Canada : 1-877-288-8803; courriel : [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)).

Ottawa, le 10 mars 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé  
Jurica Čapkun

<sup>a</sup> S.C. 2015, c. 21, s. 15(1)

<sup>b</sup> S.C. 2015, c. 21, s. 34(2)

<sup>c</sup> R.S., c. N-7

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch. 21, par. 15(1)

<sup>b</sup> L.C. 2015, ch. 21, par. 34(2)

<sup>c</sup> L.R., ch. N-7

## National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies

### Interpretation

#### Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

**authorization** means the authorization referred to in subsection 112(1) or paragraph 112(2)(a) of the *National Energy Board Act*. (*autorisation*)

**facility** means any structure, highway, private road, railway, irrigation ditch, drain, drainage system, sewer, dike, telephone line, telegraph line, telecommunication line, line for the transmission of electricity or pipe for the transmission of hydrocarbons or any other substance. (*installation*)

**pipe** means a pipe that is part of a pipeline and that is used or is to be used for the transmission of hydrocarbons or any other commodity. (*conduite*)

**prescribed area** has the meaning assigned by section 2 of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations*. (*zone réglementaire*)

**working day** means any day that is not a Saturday or a Sunday or other holiday. (*jour ouvrable*)

### One-Call Centre

#### Obligation to be a member

2 (1) If a pipeline company operates a pipeline within a geographical area where a one-call centre exists, the pipeline company must be a member of that centre.

#### One-call centre

(2) A one-call centre is an organization that, for the purposes of protecting the underground infrastructures of its members from damage and ensuring public safety,

(a) receives locate requests from within a defined geographical area; and

(b) notifies its members that may be affected by any proposed construction or any proposed activity that would cause a ground disturbance and that are the subject of a locate request of that construction or activity.

## Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)

### Définitions

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**autorisation** Autorisation visée au paragraphe 112(1) ou à l'alinéa 112(2)a) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*. (*authorization*)

**conduite** Conduite d'un pipeline qui sert ou est destinée à servir au transport d'hydrocarbures ou de tout autre produit. (*pipe*)

**installation** Structure, voie publique, chemin privé, chemin de fer, fossé d'irrigation, drain ou fossé d'écoulement, système de drainage, égout, digue, ligne téléphonique ou télégraphique, ligne de télécommunication, ligne pour le transport d'électricité ou conduite pour le transport d'hydrocarbures ou de quelque autre substance. (*facility*)

**jour ouvrable** Jour qui n'est ni un samedi, ni un dimanche ni un autre jour férié. (*working day*)

**zone réglementaire** S'entend au sens de l'article 2 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*. (*prescribed area*)

### Centre d'appel unique

#### Obligation d'être membre

2 (1) La compagnie pipelinière qui exploite un pipeline dans une zone géographique où existe un centre d'appel unique doit être membre de celui-ci.

#### Centre d'appel

(2) Le centre d'appel unique est une organisation qui, dans le but de protéger les infrastructures souterraines de ses membres contre tout dommage et de garantir la sécurité du public :

a) reçoit, à l'intérieur d'une zone géographique définie, les demandes de localisation;

b) lorsque des travaux de construction ou des activités qui occasionneraient le remuement du sol sont projetés et ont fait l'objet d'une demande de localisation, en avise ses membres susceptibles d'être concernés.

## Consent

### Inform person of decision

**3 (1)** If a pipeline company receives a request for the written consent referred to in paragraph 7(1)(a) or 10(1)(a) or section 12 of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations*, the pipeline company must, within 10 working days after receiving the request, inform the person that made the request whether the consent has been granted or refused and, in the case of a refusal, the reasons for the refusal.

### Contents of consent

**(2)** When a person makes a request to the pipeline company for the written consent referred to in paragraph 7(1)(a) or 10(1)(a) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations* that contains the technical and other information that enable the pipeline company to determine whether the construction or activity would impair the pipeline's safety and security, the pipeline company may grant its consent subject to any conditions necessary for the protection of property and the environment, the safety and security of the public and of the company's employees or the pipeline's safety and security.

### Amendment or addition of conditions

**(3)** At any time during the construction of a facility or the activity that causes a ground disturbance, the pipeline company may add conditions or amend the conditions referred to in subsection (2) if it determines that additions or amendments are necessary to ensure the pipeline's safety and security.

## Obligation to Provide Information

### Information – application for authorization

**4** If a person that intends to construct a facility across, on, along or under a pipeline, engage in an activity that would cause a ground disturbance within the prescribed area of a pipeline or operate a vehicle or mobile equipment across a pipeline has made a request to the pipeline company for the information that is necessary to make an application to the Board for authorization, the pipeline company must, within 10 working days after receiving the request, give the person all the information, and provide all reasonable assistance, that is necessary to prepare the application.

## Consentement

### Communication de la décision

**3 (1)** La compagnie pipelinière à qui est présentée une demande pour obtenir le consentement écrit visé aux alinéas 7(1)a) ou 10(1)a) ou à l'article 12 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*, informe, dans les dix jours ouvrables suivant la réception de la demande, la personne qui a présenté la demande de sa décision d'accorder ou de refuser le consentement et, dans ce cas, des motifs du refus.

### Contenu du consentement

**(2)** Lorsqu'une personne présente à la compagnie pipelinière une demande pour obtenir le consentement écrit visé aux alinéas 7(1)a) ou 10(1)a) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)* qui contient les renseignements techniques et autres permettant à la compagnie pipelinière d'évaluer si la construction ou l'activité compromettrait la sûreté ou la sécurité du pipeline, la compagnie pipelinière peut accorder son consentement sous réserve de toute condition nécessaire pour protéger les biens ou l'environnement, la sécurité du public ou du personnel de la compagnie ou pour assurer la sûreté et la sécurité du pipeline.

### Modification ou ajout de conditions

**(3)** La compagnie pipelinière peut, à tout moment au cours de la construction d'une installation ou de l'activité qui cause un remuement du sol, modifier les conditions visées au paragraphe (2) ou ajouter des conditions, si elle constate qu'il est nécessaire de le faire pour assurer la sûreté et la sécurité du pipeline.

## Obligations de fournir des renseignements

### Renseignements pour la demande d'autorisation

**4** Lorsqu'une personne qui prévoit de construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, d'exercer une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire d'un pipeline ou de faire franchir un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile a présenté à la compagnie pipelinière une demande en vue d'obtenir des renseignements qui sont nécessaires pour présenter une demande d'autorisation à l'Office, la compagnie pipelinière doit, dans les dix jours ouvrables suivant la réception de la demande de renseignements, fournir à la personne les renseignements dont elle a besoin et toute assistance raisonnable pour préparer sa demande d'autorisation.

## Comments by pipeline company

**5** If a pipeline company receives a copy of an application for authorization that has been filed with the Board, the pipeline company must, within 10 working days after receiving the copy of the application, send to the Board its comments on the application.

## Obligations Following Request to Locate

### Timeline

**6 (1)** Subject to subsection (2), if a pipeline company receives a request to locate its pipes from a person that intends to construct a facility across, on, along or under a pipeline or engage in an activity that would cause a ground disturbance within the prescribed area, the pipeline company must, within three working days after the day on which the request is made, or any longer period agreed to by the pipeline company and that person,

**(a)** inform the person, in writing, of safety practices to be followed while working in the vicinity of its pipes and, in case of a ground disturbance, within the prescribed area;

**(b)** mark the location of its pipes in the vicinity of the proposed facility or the prescribed area at maximum intervals of 10 m along each pipe using markings that are clearly visible and distinct from any other markings that may be in the vicinity of the proposed facility or the prescribed area; and

**(c)** provide information to the person that clearly explains the significance of the markings.

### Markings

**(2)** The markings must be consistent with the standards for locating a pipeline that are set out in the pipeline company's damage prevention program.

## Obligations Respecting Certain Locations

### Agricultural activity

**7** Even if the condition set out in paragraph 13(1)(a) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations* is met, when the operation of vehicles or mobile equipment across a pipeline at specific locations for the purposes of performing an agricultural activity could impair the pipeline's safety or

## Commentaires de la compagnie pipelinière

**5** La compagnie pipelinière qui reçoit copie d'une demande d'autorisation déposée auprès de l'Office doit, dans les dix jours ouvrables suivant la réception, faire parvenir ses commentaires à l'Office à l'égard de la demande.

## Obligations à la suite d'une demande de localisation

### Délai

**6 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), la compagnie pipelinière qui reçoit une demande de localisation de ses canalisations présentée par la personne qui prévoit de construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline ou qui prévoit d'exercer une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire doit, dans les trois jours ouvrables suivant la date de la demande, ou dans un délai plus long dont elle convient avec cette personne :

**a)** informer par écrit la personne des pratiques à adopter en matière de sécurité durant les travaux effectués à proximité de ses conduites et, dans le cas d'un remuement du sol, dans la zone réglementaire;

**b)** indiquer l'emplacement de ses conduites se trouvant à proximité du lieu proposé de l'installation ou de la zone réglementaire au moyen de jalons, placés à intervalles d'au plus 10 m le long de chaque conduite qui sont nettement visibles et qui se distinguent de tout autre jalon pouvant se trouver à proximité du lieu proposé ou de la zone réglementaire;

**c)** donner des renseignements à la personne qui expliquent clairement la signification des jalons.

### Jalons

**(2)** Les jalons doivent être conformes aux normes relatives à la localisation des pipelines prévues au programme de prévention des dommages de la compagnie pipelinière.

## Obligations relatives à certains endroits

### Activité agricole

**7** Dans le cas où le fait de franchir un pipeline à certains endroits avec un véhicule ou de l'équipement mobile pour exercer une activité agricole pourrait compromettre la sûreté ou la sécurité du pipeline, même si la condition prévue à l'alinéa 13(1)a) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines*

security, the pipeline company must identify those locations and notify the following persons in writing of those locations:

- (a) landowners of the specific locations in question; and
- (b) persons engaged in agriculture that raise livestock or grow crops, rent or lease the land or work as service providers or employees at the specific locations in question.

## Inspections

### Inspections and field observations

**8** The pipeline company must

- (a) carry out any inspections that are necessary to ensure the pipeline's continued safety and security during an activity that causes a ground disturbance within the prescribed area;
- (b) inspect all exposed pipe prior to any backfilling over a pipe to ensure that no damage to the pipe has occurred; and
- (c) in respect of any inspection carried out under paragraphs (a) and (b), make field observations relating to
  - (i) if a pipe was exposed, the clearance between the pipe and the facility and the condition of the pipe at the time of backfilling over the pipe,
  - (ii) the compliance with the measures set out in the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations*,
  - (iii) the method used to engage in the activity that caused a ground disturbance, and
  - (iv) the occurrence of any unusual events that are related to the construction or activity and that may have had an effect on the pipeline's safety or security.

### Detection of deterioration

**9 (1)** The pipeline company must make any inspections that are necessary to ensure that any deterioration of a facility that might adversely affect a pipe is detected and must notify the facility's owner, in writing, of any deterioration that is detected.

(*régime d'autorisation*) est respectée, la compagnie pipelinière est tenue de préciser quels sont ces endroits et d'en aviser les personnes ci-après par écrit :

- a) les propriétaires fonciers des endroits en cause;
- b) toute personne qui, s'adonnant à l'agriculture, élève du bétail ou cultive la terre aux endroits en cause, qui loue la terre située à l'un de ces endroits ou qui y travaille comme fournisseur de services ou comme employé.

## Inspection

### Inspection et observations sur les lieux

**8** La compagnie pipelinière doit :

- a) effectuer les inspections nécessaires pour veiller au maintien de la sûreté et de la sécurité du pipeline pendant l'exercice d'une activité qui occasionne un remuement du sol dans la zone réglementaire;
- b) inspecter, avant le remblayage, chaque conduite mise à nu afin de s'assurer qu'elle n'a pas été endommagée;
- c) dans le cadre de toute inspection effectuée aux termes des alinéas a) ou b), faire des observations sur les lieux en ce qui concerne :
  - (i) dans les cas où une conduite a été mise à nu, la hauteur libre entre la conduite et l'installation ainsi que l'état de la conduite au moment de son remblayage,
  - (ii) le respect des mesures prévues par le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*,
  - (iii) la méthode utilisée pour exercer l'activité qui a occasionné un remuement du sol,
  - (iv) tous les événements inhabituels liés à la construction de l'installation ou à l'activité occasionnant un remuement du sol qui ont pu avoir une incidence sur la sûreté ou la sécurité du pipeline.

### Détection des détériorations

**9 (1)** La compagnie pipelinière mène les inspections nécessaires pour veiller à ce que soient détectées les détériorations d'une installation qui pourraient avoir des effets néfastes sur une conduite et avise par écrit le propriétaire de l'installation de toute détérioration détectée.

**Notification**

**(2)** If an inspection reveals deterioration of a facility that would so impair the safety or security of the pipe as to warrant removal of the facility, the pipeline company must so notify the Board in writing.

**Suspension****Grounds**

**10 (1)** The pipeline company may suspend the consent that it granted to construct a facility or to engage in an activity that causes a ground disturbance within the prescribed area if

**(a)** the person carrying out the construction of a facility does not comply with the technical details and the conditions referred to in paragraph 7(3)(a) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations* or the instructions referred to in paragraph 7(3)(c) of those Regulations;

**(b)** the person engaging in an activity that causes the ground disturbance does not comply with the technical details and the conditions referred to in paragraph 10(3)(a) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations* or the instructions referred to in paragraph 10(3)(d) of those Regulations; or

**(c)** work practices might impair the pipeline's safety or security.

**Notify Board**

**(2)** If a pipeline company suspends its consent pursuant to subsection (1), it must immediately notify the Board in writing of the suspension and give its reasons for the suspension.

**Obligation to Report****Report to Board**

**11 (1)** The pipeline company must immediately report to the Board

**(a)** every contravention of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations*;

**(b)** all damage to its pipe caused or identified during the construction of a facility across, on, along or under a pipeline, the operation, maintenance or removal of a facility, an activity that caused a ground disturbance within the prescribed area or the operation of vehicles or mobile equipment across the pipeline; and

**Avis**

**(2)** Si l'inspection révèle une détérioration compromettant la sûreté ou la sécurité de la conduite au point de justifier l'enlèvement de l'installation, la compagnie pipelinière en avise l'Office par écrit.

**Suspension****Motifs**

**10 (1)** La compagnie pipelinière peut, dans les cas ci-après, suspendre le consentement qu'elle a accordé pour la construction d'une installation ou l'exercice d'une activité qui occasionne un remuement du sol dans la zone réglementaire :

**a)** la personne qui effectue les travaux de construction ne respecte pas les modalités techniques ou les conditions visées à l'alinéa 7(3)a) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)* ou n'observe pas les instructions visées à l'alinéa 7(3)c) de ce règlement;

**b)** la personne qui exerce une activité qui occasionne le remuement du sol ne respecte pas les modalités techniques ou les conditions visées à l'alinéa 10(3)a) *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)* ou les instructions visées à l'alinéa 10(3)d) de ce règlement;

**c)** les méthodes de travail peuvent compromettre la sûreté ou la sécurité du pipeline.

**Avis à l'Office**

**(2)** La compagnie pipelinière qui suspend son consentement conformément au paragraphe (1) en avise aussitôt l'Office par écrit, et lui donne les motifs de la suspension.

**Obligation de faire rapport****À l'Office**

**11 (1)** La compagnie pipelinière rapporte immédiatement à l'Office :

**a)** toute contravention au *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*;

**b)** tout dommage à ses conduites survenu ou relevé au cours de la construction d'une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, de l'exploitation, de l'entretien ou de l'enlèvement d'une installation, d'une activité qui a occasionné un remuement du sol dans la zone réglementaire ou du franchissement du pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile;

**(c)** any activity related to the construction of a facility across, on, along or under a pipeline, an activity that caused a ground disturbance within the prescribed area or the operation of vehicles or mobile equipment across a pipeline that the pipeline company considers could impair the safety or security of the pipe.

### Contents of report

**(2)** The report must include the following information:

**(a)** details of any contravention or of any damage, including, in the case of damage, the cause and nature of the damage;

**(b)** any concerns that the pipeline company may have regarding the pipeline's safety or security as a result of the construction of the facility, the activity that caused a ground disturbance or the operation of vehicles or mobile equipment across the pipeline; and

**(c)** any action the pipeline company intends to take or request.

## Records

### Facilities and ground disturbances

**12 (1)** The pipeline company must keep a record of all construction of facilities across, on, along or under a pipeline and of all activities that cause a ground disturbance within the prescribed area for the life of the pipeline, including its abandonment.

### Contents of records

**(2)** The records must include, for each facility or each activity that causes a ground disturbance, as the case may be,

**(a)** the name and address of the person that carries out the construction or engages in an activity that causes a ground disturbance;

**(b)** the nature and location of the facility or the activity that causes a ground disturbance;

**(c)** the dates of commencement and termination of the construction of the facility or the activity that causes a ground disturbance;

**(d)** a description of the proposed facility, submitted with the request for the consent;

**(e)** a copy of the pipeline company's written consent;

**(c)** toute activité relative à la construction d'une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, à une activité qui occasionne un remuement du sol dans la zone réglementaire ou au franchissement du pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile qui, selon elle, risque de compromettre la sûreté ou la sécurité d'une conduite.

### Contenu du rapport

**(2)** Le rapport comprend les renseignements suivants :

**a)** le détail des contraventions ou des dommages, notamment, dans le cas de dommages, la cause et la nature de ceux-ci;

**b)** les préoccupations que peut avoir la compagnie pipelinière au sujet de la sûreté ou de la sécurité du pipeline par suite de la construction de l'installation, de l'exercice de l'activité qui occasionne un remuement du sol ou du franchissement du pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile;

**c)** toute mesure que la compagnie pipelinière entend prendre ou demander.

## Registres

### Installations et remuement du sol

**12 (1)** La compagnie pipelinière doit, pendant la durée de vie de tout pipeline — notamment alors qu'il est abandonné —, tenir un registre des travaux de construction d'installations au-dessus, au-dessous ou le long du pipeline et des activités qui occasionnent un remuement du sol dans la zone réglementaire.

### Contenu du registre

**(2)** Le registre contient les renseignements ci-après à l'égard de chacune de ces installations et activités :

**a)** les nom et adresse de la personne qui a construit l'installation ou de la personne dont l'activité occasionne un remuement du sol;

**b)** la nature et le lieu de l'installation ou de l'activité qui occasionne un remuement du sol;

**c)** les dates de début et de fin des travaux de construction de l'installation ou de l'exercice de l'activité qui occasionne un remuement du sol;

**d)** la description de l'installation projetée soumise avec la demande de consentement;

**e)** une copie du consentement écrit accordé par la compagnie pipelinière;



**(f)** in respect of the inspections referred to in paragraphs 8(a) and (b), all findings and observations, including

**(i)** the name of the person that conducted the inspection,

**(ii)** the date and time of the inspection, and

**(iii)** any field observations referred to in paragraph 8(c);

**(g)** a statement of whether the person that carried out the construction or the person that engaged in an activity that caused a ground disturbance has complied with the measures set out in the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations*; and

**(h)** the details of any abandonment, removal or alteration of the facility.

#### Consent – crossings

**(3)** The pipeline company must keep a record that contains a copy of the written consents granted by the pipeline company for the purposes of section 12 of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations* for the life of the pipeline or, if there is an expiry date set out in the consent, for a period of 12 months from the day on which the consent expires.

#### Locations

**(4)** The pipeline company must keep a record of the locations that are identified under section 7.

#### Duty to make records available

**13** Every pipeline company that is required by these Regulations to keep records must make the records, and all other materials necessary to verify the information in those records, available to officers of the Board and other persons authorized by the Board for that purpose and must give the Board and other authorized persons any assistance necessary to inspect the records.

#### List

**14** On the request of the Board, the pipeline company must provide the Board with

**(a)** a list of every written consent granted for the purposes of section 12 of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations*;

**(b)** a list of every written consent granted by the pipeline company with respect to the construction of a

**f)** les conclusions et les observations formulées lors des inspections visées aux alinéas 8a) et b), notamment les renseignements suivants :

**(i)** le nom de la personne qui a fait l'inspection,

**(ii)** la date et l'heure de l'inspection,

**(iii)** les observations sur les lieux qui sont visées à l'alinéa 8c);

**g)** un énoncé précisant si la personne qui a construit l'installation ou la personne dont l'activité a occasionné un remuement du sol a pris les mesures prévues dans le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*;

**h)** le détail de tout abandon, enlèvement ou modification de l'installation.

#### Consentement – franchissement

**(3)** La compagnie pipelinière doit tenir un registre qui contient une copie de tout consentement écrit accordé par la compagnie pipelinière pour l'application de l'article 12 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)* pour la durée de vie du pipeline ou, si une date d'expiration est prévue au consentement, pour une période de douze mois à compter de la date d'expiration du consentement.

#### Endroits

**(4)** La compagnie pipelinière tient un registre des endroits précisés aux termes de l'article 7.

#### Obligation – disponibilité des registres

**13** Toute compagnie pipelinière qui est, au titre du présent règlement, obligée de tenir des registres met ceux-ci et les autres documents nécessaires à leur vérification à la disposition des agents de l'Office et des autres personnes autorisées par celui-ci à cette fin, et leur donne toute l'assistance nécessaire pour l'examen de ces registres.

#### Listes

**14** À la demande de l'Office, la compagnie pipelinière fournit à celui-ci les listes suivantes :

**a)** la liste des consentements écrits accordés pour l'application de l'article 12 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*;

**b)** la liste des consentements écrits accordés à l'égard de la construction d'une installation ou d'une activité

facility or an activity that causes a ground disturbance and the information referred to in paragraphs 12(2)(a) to (c) with respect to the consent; and

**(c)** a list of every permission granted by the pipeline company for the purposes of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part I* and the information referred to in paragraphs 11(2)(a) to (c) of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II* with respect to the permission.

## Guidelines

### Request for consent

**15** Every pipeline company must develop and maintain detailed guidelines setting out the technical and other information to be included in the requests for the written consent referred to in paragraph 7(1)(a) or 10(1)(a) of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations* and must make those guidelines public.

## Damage Prevention Program

### Minimum content

**16** The damage prevention program that a pipeline company is required to develop, implement and maintain under section 47.2 of the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations* must include

- (a)** an ongoing public awareness program to inform the public
  - (i)** of the presence of a pipeline,
  - (ii)** on how to work safely near a pipeline,
  - (iii)** on how to report an unexpected situation related to a pipeline that could endanger life or cause substantial property or environmental damage that requires immediate action,
  - (iv)** on how to report any contact with a pipe or its coating, whether or not the pipe was damaged,
  - (v)** on how to report any damage to a pipe,
  - (vi)** of the services of a one-call centre if one exists within the relevant geographical area,
  - (vii)** on the necessity for authorization when constructing a facility across, on, along or under a pipeline, engaging in an activity that causes a ground

qui occasionne un remuement du sol, y compris les renseignements visés aux alinéas 12(2)a) à c) pour chacun des consentements;

**c)** la liste des permissions accordées par la compagnie pipelinière pour l'application du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie I*, y compris les renseignements visés aux alinéas 11(2)a) à c) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II* pour chacune des permissions.

## Lignes directrices

### Demande de consentement

**15** La compagnie pipelinière établit et maintient des lignes directrices détaillées énonçant les renseignements techniques et autres à fournir dans toute demande présentée pour obtenir le consentement écrit visé aux alinéas 7(1)a) ou 10(1)a) du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipe-lines (régime d'autorisation)* et rend ces lignes directrices publiques.

## Programme de prévention des dommages

### Contenu minimal

**16** Le programme de prévention des dommages que la compagnie pipelinière est tenue d'établir, de mettre en œuvre et de maintenir aux termes de l'article 47.2 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipe-lines terrestres* comporte notamment ce qui suit :

- a)** un programme de sensibilisation continue destiné au public visant à l'informer :
  - (i)** de la présence d'un pipeline,
  - (ii)** de la façon de travailler en toute sécurité près d'un pipeline,
  - (iii)** de la façon de rapporter toute situation imprévue relative à un pipeline qui pourrait mettre la vie en danger ou causer des dommages importants à des biens ou à l'environnement et qui nécessite une intervention immédiate,
  - (iv)** de la façon de rapporter un contact avec une conduite ou avec son revêtement, que la conduite ait été endommagée ou non,
  - (v)** de la façon de rapporter tout dommage à une conduite,
  - (vi)** des services du centre d'appel unique qui existe dans la zone géographique en cause, le cas échéant,

disturbance within the prescribed area or operating vehicles or mobile equipment across a pipeline,

**(viii)** of the information to be provided in a request for the consent to construct a facility across, on, along or under a pipeline, to engage in an activity that causes a ground disturbance within the prescribed area or to operate a vehicle or mobile equipment across a pipeline, and

**(ix)** on the requirement to make a locate request and how to make a locate request in the relevant geographical area;

**(b)** ongoing monitoring of any changes in the use of the land on which a pipeline is located and the land that is adjacent to that land;

**(c)** ongoing monitoring of any change in the landowner of the land on which a pipeline is located;

**(d)** a process to ensure a timely response to locate requests;

**(e)** standards for locating a pipeline; and

**(f)** a process for managing requests for the consent to construct a facility across, on, along or under a pipeline, to engage in an activity that causes a ground disturbance within the prescribed area or to operate a vehicle or mobile equipment across the pipeline.

**(vii)** de la nécessité d'une autorisation dans le cas de la construction d'une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, de l'exercice d'une activité qui occasionne un remuement du sol dans la zone réglementaire ou du franchissement d'un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile,

**(viii)** des renseignements à fournir dans la demande présentée pour obtenir un consentement pour la construction d'une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, l'exercice d'une activité qui occasionne un remuement du sol dans la zone réglementaire ou le franchissement du pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile,

**(ix)** de l'exigence relative à la présentation d'une demande de localisation et de la façon de la présenter dans la zone géographique en cause;

**b)** le suivi continu de tout changement de l'utilisation des terrains sur lesquels se trouve le pipeline et de ceux qui sont adjacents à ceux-ci;

**c)** le suivi continu de tout changement de propriétaire des terrains sur lesquels se trouve le pipeline;

**d)** un processus afin de répondre en temps opportun aux demandes de localisation;

**e)** des normes relatives à la localisation des pipelines;

**f)** un processus de gestion des demandes de consentement présentées pour construire une installation au-dessus, au-dessous ou le long d'un pipeline, pour exercer une activité qui occasionne un remuement du sol dans la zone réglementaire ou pour faire franchir un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile.

## Transitional Provisions

### Section 11 – former Regulations

**17** Section 11 of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II*, as it read immediately before the day on which these Regulations come into force, continues to apply to any person to which that section applied.

### Section 14 – former Regulations

**18** Section 14 of the *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II*, as it read immediately before the day on which these Regulations come into force, continues to apply with respect to the permissions referred to in sections 15 and 16 of *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations*.

## Dispositions transitoires

### Article 11 – ancien règlement

**17** L'article 11 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, continue de s'appliquer à toute personne qui était visée à cet article.

### Article 14 – ancien règlement

**18** L'article 14 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent règlement, continue de s'appliquer à l'égard des autorisations et des permissions visées aux articles 15 et 16 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)*.

## Application Prior to Publication

### *Statutory Instruments Act*

**19** For the purposes of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

## Repeal

**20** The *National Energy Board Pipeline Crossing Regulations, Part II*<sup>1</sup> are repealed.

## Coming into Force

S.C. 2015, c. 21

**21** These Regulations come into force on the first day on which both sections 15 and 34 of the *Pipeline Safety Act* are in force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

[12-1-o]

## Antériorité de la prise d'effet

### *Loi sur les textes réglementaires*

**19** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## Abrogation

**20** Le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur le croisement de pipe-lines, partie II*<sup>1</sup> est abrogé.

## Entrée en vigueur

L.C. 2015, ch. 21

**21** Le présent règlement entre en vigueur le premier jour où les articles 15 et 34 de la *Loi sur la sûreté des pipelines* sont tous deux en vigueur, ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

[12-1-o]

<sup>1</sup> SOR/88-529

<sup>1</sup> DORS/88-529

## Regulations Amending the National Energy Board Onshore Pipeline Regulations

*Statutory authority*

*National Energy Board Act*

*Sponsoring agency*

National Energy Board

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 813.

---

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the National Energy Board, pursuant to subsection 48(2)<sup>a</sup> of the *National Energy Board Act*<sup>b</sup>, proposes to make the annexed *Regulations Amending the National Energy Board Onshore Pipeline Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Chantal Briand, Regulatory Approaches, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW Calgary, AB, T2R 0A8 (Toll free tel. in Canada: 1-800-899-1265; fax: 403-299-5503; Toll free fax in Canada: 1-877-288-8803; email: [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)).

Ottawa, March 10, 2016

Jurica Čapkun  
Assistant Clerk of the Privy Council

## Règlement modifiant le Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres

*Fondement législatif*

*Loi sur l'Office national de l'énergie*

*Organisme responsable*

Office national de l'énergie

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 813.

---

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que l'Office national de l'énergie, en vertu du paragraphe 48(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*<sup>b</sup> se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Chantal Briand, Approches de réglementation, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8 (tél. sans frais au Canada : 1-800-899-1265; téléc. : 403-299-5503; téléc. sans frais au Canada : 1-877-288-8803; courriel : [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)).

Ottawa, le 10 mars 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé  
Jurica Čapkun

<sup>a</sup> S.C. 2015, c. 21, s. 15(1)

<sup>b</sup> R.S., c. N-7

<sup>a</sup> L.C. 2015, ch.21, par. 15(1)

<sup>b</sup> L.R., ch. N-7

## Regulations Amending the National Energy Board Onshore Pipeline Regulations

## Règlement modifiant le Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres

### Amendments

**1** The *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations*<sup>1</sup> are amended by adding the following after section 47.1:

#### Damage Prevention Program

**47.2** A company shall develop, implement and maintain a damage prevention program that anticipates, prevents, manages and mitigates damage to its pipeline and meets the requirements set out in section 16 of the *National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies*.

**2** Subsection 55(1) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (d), by adding “and” at the end of paragraph (e) and by adding the following after paragraph (e):

(f) the damage prevention program referred to in section 47.2.

#### Application Prior to Publication

**3** For the purposes of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.

#### Coming into Force

**4** These Regulations come into force on the first day on which both sections 15 and 34 of the *Pipeline Safety Act* are in force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

[12-1-o]

### Modifications

**1** Le *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, après l'article 47.1, de ce qui suit :

#### Programme de prévention des dommages

**47.2** La compagnie établit, met en œuvre et maintient un programme de prévention des dommages qui permet de prévoir, de prévenir, de gérer et d'atténuer tout dommage au pipeline et qui est conforme à l'article 16 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)*.

**2** Le paragraphe 55(1) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :

f) le programme de prévention des dommages prévu à l'article 47.2.

#### Antériorité de la prise d'effet

**3** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

#### Entrée en vigueur

**4** Le présent règlement entre en vigueur le premier jour où les articles 15 et 34 de la *Loi sur la sûreté des pipelines*, chapitre 21 des Lois du Canada (2015), sont tous deux en vigueur, ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

[12-1-o]

<sup>1</sup> SOR/99-294; SOR/2013-49, s. 1

<sup>1</sup> DORS/99-294; DORS/2013-49, art. 1

## Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board)

*Statutory authority*

*National Energy Board Act*

*Sponsoring agency*

National Energy Board

## Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie)

*Fondement législatif*

*Loi sur l'Office national de l'énergie*

*Organisme responsable*

Office national de l'énergie

## REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 813.

## RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 813.

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the National Energy Board, pursuant to section 134<sup>a</sup> of the *National Energy Board Act*<sup>b</sup>, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board)*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Chantal Briand, Regulatory Approaches, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW Calgary, AB, T2R 0A8 (Toll free tel. in Canada: 1-800-899-1265; fax: 403-299-5503; Toll free fax in Canada: 1-877-288-8803; email: [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)).

Ottawa, March 10, 2016

Jurica Čapkun  
Assistant Clerk of the Privy Council

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que l'Office national de l'énergie, en vertu de l'article 134<sup>a</sup> de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*<sup>b</sup>, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Chantal Briand, Approches de réglementation, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8 (tél. sans frais au Canada : 1-800-899-1265; téléc. : 403-299-5503; téléc. sans frais au Canada : 1-877-288-8803; courriel : [damagepreventionregs@neb-one.gc.ca](mailto:damagepreventionregs@neb-one.gc.ca)).

Ottawa, le 10 mars 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé  
Jurica Čapkun

<sup>a</sup> S.C. 2012, c. 19, s. 98

<sup>b</sup> R.S., c. N-7

<sup>a</sup> L.C. 2012, ch. 19, art. 98

<sup>b</sup> L.R., ch. N-7

## Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board)

## Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie)

### Amendments

1 The portion of items 19 and 20 of Part 1 of Schedule 1 to the *Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board)*<sup>1</sup> in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Short-form Description
19	Unauthorized construction of a facility or engaging in an unauthorized activity that causes a ground disturbance in a prescribed area
20	Operation of a vehicle or mobile equipment across a pipeline in contravention of subsection 112(2) of the Act

2 Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after item 71:

Item	Column 1 Provision	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification
71.1	47.2	Failure to develop, implement and maintain a damage prevention program as prescribed	Type B

3 Parts 4 and 5 of Schedule 1 to the Regulations are replaced by the following:

#### PART 4

#### National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations

Item	Column 1 Provision	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification
1	3	Failure to make a locate request as prescribed	Type B
2	4	Failure to inform all persons as prescribed	Type A

<sup>1</sup> SOR/2013-138

### Modifications

1 Le passage des articles 19 et 20 de la partie 1 de l'annexe 1 du *Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (Office national de l'énergie)*<sup>1</sup> figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Sommaire
19	Construction d'une installation ou exercice d'une activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire sans autorisation
20	Franchissement d'un pipeline par un véhicule ou de l'équipement mobile en contravention du paragraphe 112(2) de la Loi

2 La partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 71, de ce qui suit :

Article	Colonne 1 Disposition	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
71.1	47.2	Omission d'établir, de mettre en œuvre et de maintenir un programme de prévention des dommages tel qu'exigé	Type B

3 Les parties 4 et 5 de l'annexe 1 du même règlement sont remplacées par ce qui suit :

#### PARTIE 4

#### Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (régime d'autorisation)

Article	Colonne 1 Disposition	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
1	3	Omission de présenter une demande de localisation tel qu'exigé	Type B
2	4	Omission d'informer toutes les personnes tel qu'exigé	Type A

<sup>1</sup> DORS/2013-138



Item	Column 1 Provision	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification
3	7(3)	Failure to comply with any of the prescribed measures when undertaking the construction of a facility	Type B
4	8	Failure to meet any of the obligations that relate to a facility	Type B
5	9(2)	Failure to comply with any of the prescribed measures with respect to the construction of an overhead line	Type B
6	10(3)	Failure to comply with any of the prescribed measures with respect to an activity that causes a ground disturbance within the prescribed area	Type B

**PART 5****National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations — Obligations of Pipeline Companies**

Item	Column 1 Provision	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification
1	2	Failure to be a member of a one-call centre when one exists within the geographical area where the pipeline company operates its pipeline	Type B
2	3(1)	Failure to inform the person that made a request within 10 working days after receiving a request	Type A
3	4	Failure to provide information and all reasonable assistance as prescribed	Type B
4	5	Failure to send comments to the Board as prescribed	Type A
5	6(1)(a)	Failure to inform, in writing, as prescribed	Type B
6	6(1)(b)	Failure to mark location of a pipe as prescribed	Type B

Article	Colonne 1 Disposition	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
3	7(3)	Omission de prendre l'une ou l'autre des mesures exigées à l'égard de la construction d'une installation	Type B
4	8	Omission de se conformer à l'une ou l'autre des obligations relatives à l'installation	Type B
5	9(2)	Omission de prendre l'une ou l'autre des mesures exigées à l'égard de la construction d'une ligne aérienne	Type B
6	10(3)	Omission de prendre l'une ou l'autre des mesures exigées lors de l'exercice de l'activité qui occasionne le remuement du sol dans la zone réglementaire	Type B

**PARTIE 5****Règlement de l'Office national de l'énergie sur la prévention des dommages aux pipelines (obligations des compagnies pipelinières)**

Article	Colonne 1 Disposition	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
1	2	Omission de la compagnie pipelinière d'être membre du centre d'appel unique qui existe dans la zone géographique dans laquelle son pipeline est exploité	Type B
2	3(1)	Omission d'informer la personne qui a présenté la demande de la décision dans les dix jours ouvrables de la réception de la demande	Type A
3	4	Omission de fournir les renseignements et toute assistance raisonnable tel qu'exigé	Type B
4	5	Omission de faire parvenir des commentaires à l'Office tel qu'exigé	Type A
5	6(1)(a)	Omission d'informer par écrit tel qu'exigé	Type B
6	6(1)(b)	Omission d'indiquer l'emplacement des conduites tel qu'exigé	Type B

Item	Column 1 Provision	Column 2 Short-form Description	Column 3 Classification	Article	Colonne 1 Disposition	Colonne 2 Sommaire	Colonne 3 Qualification
7	6(1)(c)	Failure to provide information as prescribed	Type B	7	6(1)(c)	Omission de donner des renseignements tel qu'exigé	Type B
8	7	Failure to identify and notify of locations as prescribed	Type B	8	7	Omission de préciser les endroits en cause et d'aviser les personnes concernées de ces endroits tel qu'exigé	Type B
9	8(a)	Failure to carry out inspections that are necessary as prescribed	Type B	9	8a)	Omission d'effectuer les inspections nécessaires tel qu'exigé	Type B
10	8(b)	Failure to inspect all exposed pipe prior to backfilling as prescribed	Type B	10	8b)	Omission d'inspecter chaque conduite mise à nu avant le remblayage tel qu'exigé	Type B
11	9(1)	Failure to make any inspections that are necessary to ensure that any deterioration of a facility is detected or to notify the facility's owner in writing of any deterioration as prescribed	Type B	11	9(1)	Omission de mener les inspections nécessaires pour veiller à ce que soient détectées les détériorations d'une installation ou d'aviser par écrit le propriétaire de l'installation de toute détérioration détectée tel qu'exigé	Type B
12	9(2)	Failure to notify the Board in writing as prescribed	Type A	12	9(2)	Omission d'aviser l'Office par écrit tel qu'exigé	Type A
13	10(2)	Failure to notify the Board in writing of a suspension of consent	Type A	13	10(2)	Omission d'aviser l'Office par écrit de la suspension d'un consentement	Type A
14	11	Failure to report to the Board as prescribed	Type A	14	11	Omission de faire rapport à l'Office tel qu'exigé	Type A
15	12	Failure to keep records as prescribed	Type A	15	12	Omission de tenir des registres tel qu'exigé	Type A
16	13	Failure to make records and all other materials available to officers of the Board and other authorized persons and give them assistance as necessary to inspect the records as prescribed	Type B	16	13	Omission de mettre les registres et les autres documents à la disposition des agents de l'Office et des autres personnes autorisées et de leur donner l'assistance nécessaire pour l'examen de ces registres tel qu'exigé	Type B
17	14	Failure to provide a list as prescribed	Type A	17	14	Omission de fournir les listes tel qu'exigé	Type A
18	15	Failure to develop and maintain guidelines as prescribed and to make them public	Type B	18	15	Omission d'établir et de maintenir des lignes directrices tel qu'exigé ou de les rendre publiques	Type B

## Application Prior to Publication

**4 For the purposes of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply before they are published in the *Canada Gazette*.**

## Antériorité de la prise d'effet

**4 Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.**

## Coming into Force

**5** These Regulations come into force on the day on which section 34 of the *Pipeline Safety Act*, chapter 21 of the Statutes of Canada, 2015, comes into force but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

[12-1-o]

## Entrée en vigueur

**5** Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 34 de la *Loi sur la sûreté des pipelines*, chapitre 21 des Lois du Canada (2015), ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

[12-1-o]

## INDEX

Vol. 150, No. 12 — March 19, 2016

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

## Income Tax Act

- Revocation of registration of charities ..... 799
- Revocation of registration of a registered Canadian amateur athletic association ..... 799

**Canadian International Trade Tribunal**

## Appeals

- Notice No. HA-2015-025 ..... 800

## Inquiry

- Furniture ..... 801

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission****Commission**

- Administrative decisions ..... 802
- Decisions ..... 802
- \* Notice to interested parties ..... 801
- Notices of consultation ..... 802
- Part 1 applications ..... 802

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

- Public consultation process in preparation for the 17th meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora ..... 782
- Canadian Environmental Protection Act, 1999
- Ministerial Condition No. 18554 ..... 783
- Order 2016-87-04-02 Amending the Non-domestic Substances List ..... 785

**Environment and Climate Change, Dept. of**

- Estimating upstream GHG emissions ..... 786

**Environment, Dept. of the, and Department of Health**

- Canadian Environmental Protection Act, 1999
- Publication after screening assessment of a living organism — *Aspergillus oryzae* (A. oryzae) strain ATCC 11866 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) ..... 790
- Publication after screening assessment of living organisms — *Pseudomonas putida* (P. putida) strains ATCC 12633, ATCC 31483, ATCC 31800 and ATCC 700369 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) ..... 793

**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Superintendent of Financial Institutions, Office of the Bank Act**

- CIT Group Inc. — Approval to have a financial establishment in Canada ..... 796
- Crédit Agricole Corporate and Investment Bank — Order to commence and carry on business in Canada ..... 796

**Treasury Board Secretariat**

## Public Service Superannuation Regulations, Canadian

- Forces Superannuation Regulations and Royal Canadian Mounted Police Superannuation Regulations Quarterly rates ..... 797

**MISCELLANEOUS NOTICES**

- \* Groupama S.A.
- Release of assets ..... 803
- \* United States Liability Insurance Company
- Application to establish a Canadian branch ..... 803

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

## Canada Elections Act

- Deregistration of a registered electoral district association ..... 798

**House of Commons**

- \* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament) ..... 798

**PROPOSED REGULATIONS****Atlantic Pilotage Authority**

## Pilotage Act

- Regulations Amending the Atlantic Pilotage Tariff Regulations — Newfoundland and Labrador Non-Compulsory Areas ..... 805

**National Energy Board**

## National Energy Board Act

- National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Authorizations ..... 813
- National Energy Board Pipeline Damage Prevention Regulations – Obligations of Pipeline Companies ..... 837
- Regulations Amending the Administrative Monetary Penalties Regulations (National Energy Board) ..... 850
- Regulations Amending the National Energy Board Onshore Pipeline Regulations ..... 848

## INDEX

Vol. 150, n° 12 — Le 19 mars 2016

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

- \* Groupama S.A.  
Libération d'actif ..... 803
- \* United States Liability Insurance Company  
Demande d'établissement d'une succursale canadienne .... 803

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Environnement, min. de l'**

- Processus de consultation publique en vue de la  
17<sup>e</sup> session de la Conférence des Parties à la  
Convention sur le commerce international des espèces  
de faune et de flore sauvages menacées d'extinction ..... 782
- Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Arrêté 2016-87-04-02 modifiant la Liste extérieure ..... 785
- Condition ministérielle n° 18554 ..... 783

**Environnement et du Changement climatique, min. de l'**

- Estimation des émissions de GES en amont ..... 786

**Environnement, min. de l', et ministère de la Santé**

- Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)  
Publication après évaluation préalable d'organismes  
vivants — souches ATCC 12633, ATCC 31483,  
ATCC 31800 et ATCC 700369 de *Pseudomonas*  
*putida* (*P. putida*) — inscrits sur la Liste intérieure  
[paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la  
protection de l'environnement (1999)] ..... 793
- Publication après évaluation préalable d'un organisme  
vivant — souche ATCC 11866 d'*Aspergillus*  
*oryzae* (*A. oryzae*) — inscrit sur la Liste intérieure  
[paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la  
protection de l'environnement (1999)] ..... 790

**Secrétariat du Conseil du Trésor**

- Règlement sur la pension de la fonction publique,  
Règlement sur la pension de retraite des Forces  
canadiennes et Règlement sur la pension de retraite  
de la Gendarmerie royale du Canada  
Taux trimestriels ..... 797

**Surintendant des institutions financières, Bureau du**

- Loi sur les banques  
CIT Group Inc. — Agrément relatif aux établissements  
financiers au Canada ..... 796
- Crédit Agricole Corporate and Investment Bank —  
Autorisation de fonctionnement au Canada ..... 796

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

- Loi de l'impôt sur le revenu  
Révocation de l'enregistrement d'organismes de  
bienfaisance ..... 799
- Révocation de l'enregistrement d'une association  
canadienne enregistrée de sport amateur ..... 799

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications  
canadiennes**

- \* Avis aux intéressés ..... 801
- Avis de consultation ..... 802
- Décisions ..... 802
- Décisions administratives ..... 802
- Demandes de la partie 1 ..... 802

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

- Appels  
Avis n° HA-2015-025 ..... 800
- Enquête  
Ameublement ..... 801

**PARLEMENT****Chambre des communes**

- \* Demandes introductives de projets de loi privés  
(Première session, quarante-deuxième législature) ..... 798

**Directeur général des élections**

- Loi électorale du Canada  
Radiation d'une association de circonscription  
enregistrée ..... 798

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Administration de pilotage de l'Atlantique**

- Loi sur le pilotage  
Règlement modifiant le Règlement sur le tarif de pilotage  
de l'Atlantique — Zones de pilotage non-obligatoire  
de Terre-Neuve et du Labrador ..... 805

**Office national de l'énergie**

- Loi sur l'Office national de l'énergie  
Règlement de l'Office national de l'énergie sur la  
prévention des dommages aux pipelines (obligations  
des compagnies pipelinaires) ..... 837
- Règlement de l'Office national de l'énergie sur la  
prévention des dommages aux pipelines  
(régime d'autorisation) ..... 813
- Règlement modifiant le Règlement de l'Office national  
de l'énergie sur les pipelines terrestres ..... 848
- Règlement modifiant le Règlement sur les sanctions  
administratives pécuniaires (Office national  
de l'énergie) ..... 850